叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 论利润(an Essay On Profits) 000001

2. 论利润(an Essay On Profits) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论利润(An Essay on Profits)
第1/2页

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn]['prɑːfɪts]
An Essay on Profits
一个 散文 在 利润

论利润

[baɪ]['deɪvɪd] Ricardo1815
by David Ricardo1815
经过 大卫 Ricardo1815

作者：David Ricardo1815

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɒn][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ;
An Essay on the Influence of a low Price of Corn on the Profits of Stock ;
一个 散文 在 这 影响 的 一个 低的 价格 的 玉米 在 这 利润 的 库存 ;

论玉米价格低迷对股票利润的影响；

[ʃəu] [ðə; ði] [ɪnɪks'piːdɪənsi] [ɒv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] : [wɪð] [rɪ'mɑːrks] [ɒn]['mɪstə(r)]
shewing the Inexpediency of Restrictions on Importation : With Remarks on Mr
显示 这 不便 的 限制 在 输入 : 和 评论 在 先生
['mælθəs] - [tuː] [lɑːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] :
Malthus ' Two Last Publications :
马尔萨斯 - 二 最后的 出版物 :

论证限制进口的不合理性：并评述马尔萨斯先生的最后两部著作：

" [æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] ;
" An Inquiry into the Nature and Progress of Rent ;
" 一个 询问 进入 这 自然 和 进步 的 租 ;

《对租金的性质和发展进行调查》

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði]
" and " The Grounds of an Opinion on the Policy of restricting the
" 和 " 这 理由 的 一个 观点 在 这 政策 的 限制 这
[ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔːn]
Importation of Foreign Corn
输入 的 外国的 玉米

以及“关于限制进口外国玉米政策的意见理由”

" [baɪ]['deɪvɪd][rɪ'kɑːdəʊ] , [ˌiː es 'kjuː] .
" By David Ricardo , Esq .
" 经过 大卫 里卡多 , 先生 .

“作者：David Ricardo，法学博士

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɒn] ['mʌri] , ['ælbəˌmɑːrl] [striːt] , -
Printed for John Murray , Albemarle Street , 1815
打印 为了 约翰 默里 , 阿尔伯马尔 街道 , -

由约翰·默里印刷，地址：阿尔伯马尔街，1815年

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

In	treating	on	the	subject	of	the	profits	of	capital	,
在	治疗	在	这	主题	的	这	利润	的	首都	,

在论述资本利润这一主题时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [prɪŋkpəlz] [wɪʧ] ['regjuleɪt] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ɒv; əv]

it	is	necessary	to	consider	the	princples	which	regulate	the	rise	and	fall	of
它	是	必要的	到	考虑	这	原则	哪个	调节	这	上升	和	落下	的

[rent] ;

rent	;
租	;

有必要考虑调节租金涨跌的原则；

[æz; əz] [rent] [ænd; ənd]['prɑːfɪts] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntɪmət] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð]

as	rent	and	profits	,	it	will	be	seen	,	have	a	very	intimate	connexion	with
作为	租	和	利润	,	它	将要	是	已见	,	有	一个	非常	亲密的	连接	和

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

each	other	.
每个	其他	.

可以看出，租金和利润之间有着非常密切的联系。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪʧ] ['regjuleɪt] [rent] [ɑː(r); ə(r)] ['briːfli] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

The	principles	which	regulate	rent	are	briefly	stated	in	the	following	pages	,
这	原则	哪个	调节	租	是	简要地	声明	在	这	下列的	页面	,

以下几页简要阐述了规范租金的原则：

[ænd; ənd]['dɪfə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [dɪ'griː] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪʧ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['fʊli] [ænd; ənd]

and	differ	in	a	very	slight	degree	from	those	which	have	been	so	fully	and
和	不同	在	一个	非常	轻微	程度	从	那些	哪个	有	到过	所以	完全	和

[səʊ]['eɪbli] [dɪ'veləpt] [baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪt] ['eksələnt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

so	ably	developed	by	Mr	Malthus	in	his	late	excellent	publication	,
所以	能够	发达	经过	先生	马尔萨斯	在	他的	晚的	出色的	发布	,

与马尔萨斯先生在其近期出版的优秀著作中充分而出色地阐述的观点相比，这些观点略有不同。

[tuː; tə] [wɪʧ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌʧ] [ɪn'detɪd] .

to	which	I	am	very	much	indebted	.
到	哪个	我	是	非常	很多	负债累累	.

我对此感激不尽。

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [wɪʧ] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['prɒfɪt]

The	consideration	of	those	principles	,	together	with	those	which	regulate	the	profit
这	考虑	的	那些	原则	,	一起	和	那些	哪个	调节	这	利润

[ɒv; əv] [stɒk] ,

of	stock	,
的	库存	,

对这些原则的考量，连同那些规范股票利润的原则，

[hæv; həv] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn]

have	convinced	me	of	the	policy	of	leaving	the	importation	of	corn
有	确信	我	的	这	政策	的	离开	这	输入	的	玉米

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ] [lɔː] .

unrestricted	by	law	.
不受限制的	经过	法律	.

他们让我确信应该允许玉米进口不受法律限制。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʤen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][set] [fɔːθ] [ɪn][əl]['mɪstə(r)] [mælθəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,

From	the	general	principle	set	forth	in	al	Mr	Malthus's	publications	,
从	这	一般的	原则	放	前进	在	al	先生	马尔萨斯	出版物	,

从马尔萨斯先生所有著作中阐述的一般原则来看，

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][həʊldz][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['prɒfɪt] [ænd; ənd]

I	am	persuaded	that	he	holds	the	same	opinion	as	far	as	profit	and
我	是	被说服	那	他	持有	这	相同的	观点	作为	远的	作为	利润	和

[welθ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] ;

wealth	are	concerned	with	the	question	;
财富	是	担心的	和	这	问题	;

我相信，就利润和财富而言，他在这个问题上也持有同样的观点；

- - [bʌt; bət] , ['vjuːɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ,

-	-	but	,	viewing	,	as	he	does	,
-	-	但	,	观看	,	作为	他	做	,

——但是，以他的视角来看，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][æz; əz] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] ['fɒrən] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n]

the	danger	as	formidable	of	depending	on	foreign	supply	for	a	large	portion
这	危险	作为	强大	的	取决于	在	外国的	供应	为了	一个	大的	部分

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [fuːd] ,

of	our	food	,
的	我们的	食物	,

依赖外国供应大部分食品的危险同样巨大。

[hiː; hi] [kən'sidə] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] .

he	considers	it	wise	,	on	the	whole	,	to	restrict	importation	.
他	考虑	它	明智的	,	在	这	所有的	,	到	限制	输入	.

他认为，总体而言，限制进口是明智之举。

[nɒt] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðəʊz] [fɪəz] ,

Not	participating	with	him	in	those	fears	,
不是	参与	和	他	在	那些	恐惧	,

没有和他一起陷入那些恐惧之中，

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [æt; ət][ə; eɪ]

and	perhaps	estimating	the	advantages	of	a	cheap	price	of	corn	at	a
和	也许	估算	这	优势	的	一个	便宜的	价格	的	玉米	在	一个

['haɪə(r)] ['vælјuː] ,

higher	value	,
更高	价值	,

或许是在高价位上评估玉米价格低廉的优势，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kən'kluːʒn] .

I	have	come	to	a	different	conclusion	.
我	有	来	到	一个	不同的	结论	.

我的结论则不同。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [ɜːrdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , - - " [graʊndz] [ɒv; əv][æn; ən]

Some	of	the	objections	urged	in	his	last	publication	,	-	-	"	Grounds	of	an
一些	的	这	反对意见	敦促	在	他的	最后的	发布	,	-	-	"	理由	的	一个

[ə'pɪnjən] ,

Opinion	,
观点	,

他在上一篇出版物《意见的理由》中提出的一些反对意见，

" & [siː] . [ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ;

"	&	c	.	I	have	endeavoured	to	answer	;
"	&	c	.	我	有	努力	到	回答	;

等等。我已经尽力回答了；

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['deɪndʒə(r)][hiː; hi] [ˌpri'hend] ,

they	appear	to	me	unconnected	with	the	political	danger	he	apprehends	,
他们	出现	到	我	未连接	和	这	政治的	危险	他	逮捕	,

在我看来，它们与他所担忧的政治危险无关。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]

and	to	be	inconsistent	with	the	general	doctrines	of	the	advantages	of
和	到	是	不一致	和	这	一般的	教义	的	这	优势	的

[ə; eɪ] [friː] [treɪd] ,

a	free	trade	,
一个	自由的	贸易	,

而且这与自由贸易优势的一般原则相矛盾，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [hɪm'self] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] , [səʊ]['eɪbli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] .

which	he	has	himself	,	by	his	writings	,	so	ably	contributed	to	establish	.
哪个	他	有	他自己	,	经过	他的	著作	,	所以	能够	贡献	到	建立	.

他本人通过自己的著作，为确立这一点做出了卓越的贡献。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] , & [siː] .

ON	THE	INFLUENCE	,	&	c	.
在	这	影响	,	&	c	.

关于影响等等。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] ['veri] [kə'rektli] [dɪ'faɪnz] ,

Mr	Malthus	very	correctly	defines	,
先生	马尔萨斯	非常	正确	定义	,

马尔萨斯先生的定义非常准确，

" [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][lænd][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [prə'djuːs]

"	the	rent	of	land	to	be	that	portion	of	the	value	of	the	whole	produce
"	这	租	的	土地	到	是	那	部分	的	这	价值	的	这	所有的	生产

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,

which	remains	to	the	owner	,
哪个	遗迹	到	这	所有者	,

“土地租金应为土地所有者所享有的全部产出价值的一部分，

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['aʊtgəʊɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] , [hæv; həv] [biːn]

after	all	the	outgoings	belonging	to	its	cultivation	,	of	whatever	kind	,	have	been
后	全部	这	支出	属于	到	它是	栽培	,	的	任何	种类	,	有	到过

[peɪd] ,

paid	,
有薪酬的	,

在支付了所有与耕作相关的各种开支之后，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] ,

including	the	profits	of	the	capital	employed	,
包括	这	利润	的	这	首都	受雇	,

包括所用资本的利润，

['estɪmeɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]

estimated	according	to	the	usual	and	ordinary	rate	of	the	profits	of
估计的	根据	到	这	通常	和	普通的	速度	的	这	利润	的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

agricultural	stock	at	the	time	being	.
农业	库存	在	这	时间	存在	.

按当时农业股票的通常和正常利润率估算。

" [wen'evə(r)] , [ðen] , [ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

"	Whenever	,	then	,	the	usual	and	ordinary	rate	of	the	profits	of	agricultural
"	每当	,	然后	,	这	通常	和	普通的	速度	的	这	利润	的	农业

[stɒk] ,

stock	,
库存	,

“因此，每当农业股票的利润率达到通常的正常水平时，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['aʊtgəʊɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] ,

and	all	the	outgoings	belonging	to	the	cultivation	of	land	,
和	全部	这	支出	属于	到	这	栽培	的	土地	,

以及与土地耕作相关的全部支出，

[ɑ:(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [prə'dju:s] , [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ] [rent] .

are	together	equal	to	the	value	of	the	whole	produce	,	there	can	be	no	rent	.
是	一起	平等的	到	这	价值	的	这	所有的	生产	,	那里	能	是	不	租	.

如果所有费用加起来等于全部产品的价值，那么就不存在租金。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [prə'dju:s] [ɪz] ['əʊnli] ['i:kwəl] [ɪn] ['vælju:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtgəʊɪŋz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

And	when	the	whole	produce	is	only	equal	in	value	to	the	outgoings	necessary	to	cultivation	,
和	什么时候	这	所有的	生产	是	仅有的	平等的	在	价值	到	这	支出	必要的	到	栽培	,

当全部产品的价值仅等于种植所需的支出时，

[ðeə(r)] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [bi:; bi] [rent] [nɔ:(r)] ['prɒfɪt] .

there	can	neither	be	rent	nor	profit	.
那里	能	两者都不	是	租	也不	利润	.

这里既不能有租金，也不能有利润。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] ['set(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [rɪtʃ] [ɪn] ['fɜ:taɪl] [lænd] ,

In	the	first	settling	of	a	country	rich	in	fertile	land	,
在	这	第一的	安顿	的	一个	国家	富有的	在	沃	土地	,

在最初有人定居于这片拥有肥沃土地的国家时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [hæd; həd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [hu:] [tʃu:z] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	which	may	be	had	by	any	one	who	chooses	to	take	it	,
和	哪个	可能	是	有	经过	任何	一	WHO	选择	到	拿	它	,

任何选择接受的人都可以获得它。

[ðə; ði] [həʊl] [prə'dju:s] , ['ɑ:ftə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtgəʊɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,

the	whole	produce	,	after	deducting	the	outgoings	belonging	to	cultivation	,	will	be	the	profits	of	capital	,
这	所有的	生产	,	后	扣除	这	支出	属于	到	栽培	,	将要	是	这	利润	的	首都	,

扣除种植成本后，全部产出即为资本利润。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'dʌkʃn] [wɒt'evə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [rent] .

and	will	belong	to	the	owner	of	such	capital	,	without	any	deduction	whatever	for	rent	.
和	将要	属于	到	这	所有者	的	这样的	首都	,	没有	任何	扣除	任何	为了	租	.

该资本将归所有者所有，不扣除任何租金。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒn] [sʌtʃ] [lænd][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]

if	the	capital	employed	by	an	individual	on	such	land	were	of	the	value	of
如果	这	首都	受雇	经过	一个	个人	在	这样的	土地	是	的	这	价值	的

[tu:] ['hʌndrəd] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ,

two	hundred	quarters	of	wheat	,
二	百	四分之一	的	小麦	,

如果一个人在这块土地上投入的资本价值相当于两百夸特小麦，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɑ:f] [kən'sistid] [ɒv; əv] [fɪkst] ['kæpɪt(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɪldɪŋz] , ['ɪmplɪm(ə)nts] ,

of	which	half	consisted	of	fixed	capital	,	such	as	buildings	,	implements	,
的	哪个	一半	由……组成	的	固定的	首都	,	这样的	作为	建筑物	,	实施	,

其中一半是固定资本，例如建筑物、工具等。

& [si:] . [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑ:f][ɒv; əv] ['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] , - - [ɪf] , ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [fɪkst]

&	c	.	and	the	other	half	of	circulating	capital	,	-	-	if	,	after	replacing	the	fixed
&	c	.	和	这	其他	一半	的	循环	首都	,	-	-	如果	,	后	替换	这	固定的

[ænd; ənd] ['sɜ:kjʊleɪtɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] ,

and	circulating	capital	,
和	循环	首都	,

等等，以及流通资本的另一半——如果，在替换固定资本和流通资本之后，

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [prə'dju:s] [wɜ:(r); wə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ,

the	value	of	the	remaining	produce	were	one	hundred	quarters	of	wheat	,
这	价值	的	这	其余的	生产	是	一	百	四分之一	的	小麦	,

剩余农产品的价值为一百夸特小麦，

[ɔ:(r)][ɒv; əv]['i:kwəl]['vælju:] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ,

or	of	equal	value	with	one	hundred	quarters	of	wheat	,
或者	的	平等的	价值	和	一	百	四分之一	的	小麦	,

或等值于一百夸脱小麦，

[ðə; ði] [ni:t] ['prɒfɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɔ:(r)][wʌn] ['hʌndrəd]

the	neat	profit	to	the	owner	of	capital	would	be	fifty	per	cent	or	one	hundred
这	整洁的	利润	到	这	所有者	的	首都	会	是	五十	每	中心	或者	一	百

['prɒfɪt] [ɒn] [tu:] ['hʌndrəd] ['kæpɪt(ə)l] .

profit	on	two	hundred	capital	.
利润	在	二	百	首都	.

资本所有者获得的净利润将是百分之五十，也就是两百元资本的一百元利润。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][sʌm; səm] [dju'reɪʃn] , [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] [maɪt]

For	a	period	of	some	duration	,	the	profits	of	agricultural	stock	might
为了	一个	时期	的	一些	期间	,	这	利润	的	农业	库存	可能

[kən'tɪnju:] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ,

continue	at	the	same	rate	,
继续	在	这	相同的	速度	,

在一段时间内，农产品股票的利润可能会继续以相同的速度增长。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][lænd] ['i:kwəli] ['fɜ:taɪl] , [ænd; ənd] ['i:kwəli] [wel] ['sɪtʃueɪtɪd] , [maɪt] [bi:; bi] [ə'bʌndənt] ,

because	land	equally	fertile	,	and	equally	well	situated	,	might	be	abundant	,
因为	土地	同样地	沃	,	和	同样地	出色地	位于	,	可能	是	丰富	,

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因为同样肥沃、同样优越的土地可能数量众多，因此，

[maɪt] [bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tɜ:mz] , [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

might	be	cultivated	on	the	same	advantageous	terms	,	in	proportion	as	the	capital
可能	是	栽培	在	这	相同的	有利	条款	,	在	部分	作为	这	首都

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ,

of	the	first	,
的	这	第一的	,

或许可以按照与第一笔投资成比例的有利条件进行耕耘，

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['setləz] [ɔːg'mentɪd] .

and	subsequent	settlers	augmented	.
和	随后的	定居者	增强	.

随后，定居者人数不断增加。

['prɑːfɪts] [maɪt] ['iːv(ə)n] [ɪn'kriːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪŋ] , [æt; ət][ə; eɪ][mɔː(r)]['ræpɪd]

Profits	might	even	increase	,	because	the	population	increasing	,	at	a	more	rapid
利润	可能	甚至	增加	,	因为	这	人口	增加	,	在	一个	更多的	迅速的

[reɪt] [ðæn; ðən]['kæpɪt(ə)l] ,

rate	than	capital	,
速度	比	首都	,

利润甚至可能增加，因为人口增长速度比资本增长速度更快。

['weɪdʒɪz] [maɪt] [fɔːl] ;

wages	might	fall	;
工资	可能	落下	;

工资可能会下降；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] ['biːɪŋ] ['nesəsəri]

and	instead	of	the	value	of	one	hundred	quarters	of	wheat	being	necessary
和	反而	的	这	价值	的	一	百	四分之一	的	小麦	存在	必要的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] ,

for	the	circulating	capital	,
为了	这	循环	首都	,

流通资本不再需要一百夸特小麦的价值，

['naɪnti] ['əʊnli] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] : [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] ,

ninety	only	might	be	required	:	in	which	case	,
九十	仅有的	可能	是	必需的	:	在	哪个	案件	,

可能只需要九十个：在这种情况下，

[ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [wʊd] [raɪz][frɒm; frəm] ['fɪfti] [tuː; tə] ['fɪfti] - ['sev(ə)n][pə(r)] [sent] .

the	profits	of	stock	would	rise	from	fifty	to	fifty	-	seven	per	cent	.
这	利润	的	库存	会	上升	从	五十	到	五十	-	七	每	中心	.

股票利润率将从百分之五十上升到百分之五十七。

['prɑːfɪts] [maɪt] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪm'prʊvmənt] [maɪt] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɔː(r)]

Profits	might	also	increase	,	because	improvements	might	take	place	in	agriculture	,	or
利润	可能	还	增加	,	因为	改进	可能	拿	地方	在	农业	,	或者

[ɪn][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ,

in	the	implements	of	husbandry	,
在	这	实施	的	畜牧业	,

利润也可能增加，因为农业或农具可能会得到改进。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɔːg'ment] [ðə; ði] [prə'djuːs] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

which	would	augment	the	produce	with	the	same	cost	of	production	.
哪个	会	增强	这	生产	和	这	相同的	成本	的	生产	.

这样可以在生产成本不变的情况下增加产量。

[ɪf] ['weɪdʒɪz] [rəʊz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɜːs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪst] , ['prɑːfɪts] [wʊd]

If	wages	rose	,	or	a	worse	system	of	agriculture	were	practised	,	profits	would
如果	工资	玫瑰	,	或者	一个	更糟	系统	的	农业	是	已实践	,	利润	会

[ə'gen] [fɔːl] .

again	fall	.
再次	落下	.

如果工资上涨，或者农业生产方式变得更差，利润就会再次下降。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] - - [ðeɪ]
These are circumstances which are more or less at all times in operation - - they
这些 是 情况 哪个 是 更多的 或者 较少的 在 全部 时代 在 手术 - - 他们
[meɪ] [rɪ'tɑːd] [ɔː(r)] [ək'seləreɪt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [welθ] ,
may retard or accelerate the natural effects of the progress of wealth ,
可能 减速 或者 加速 这 自然的 效果 的 这 进步 的 财富 ,

这些情况或多或少始终存在——它们可能会减缓或加速财富增长的自然进程。

[baɪ] ['raɪzɪŋ] [ɔː(r)] ['ləʊərɪŋ] ['prɑːfɪts] - - [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
by rising or lowering profits - - by increasing or diminishing the supply of food ,
经过 上升 或者 降低 利润 - - 经过 增加 或者 减少 这 供应 的 食物 ,

通过提高或降低利润——通过增加或减少粮食供应，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði][lænd] . ([wʌn] *)
with the employment of the same capital on the land . (1 *)
和 这 就业 的 这 相同的 首都 在 这 土地 . (1 *)

在土地上投入相同资本的情况下。(1*)

[wiː; wi] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [sə'pəʊz] [ðæt] [nəʊ] [ɪm'prʊvmənt] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
We will , however , suppose that no improvements take place in agriculture ,
我们 将要 , 然而 , 认为 那 不 改进 拿 地方 在 农业 ,

但是，我们将假设农业方面没有任何改进。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
and that capital and population advance in the proper proportion , so that the
和 那 首都 和 人口 进步 在 这 恰当的 部分 , 所以 那 这
['riːəl] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
real wages of labour ,
真实的 工资 的 劳动 ,

并且资本和人口以适当的比例增长，从而使劳动者的实际工资，

[kən'tɪnjuː] ['juːnɪfɔːmli] [ðə; ði] [seɪm] ;
continue uniformly the same ;
继续 均匀地 这 相同的 ;

始终保持不变；

- - [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [wɒt] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ]
- - that we may know what peculiar effects are to be ascribed to the growth
- - 那 我们 可能 知道 什么 奇特 效果 是 到 是 归因于 到 这 生长
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
of capital ,
的 首都 ,

——以便我们能够了解资本增长会产生哪些特殊影响，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)]
the increase of population , and the extension of cultivation , to the more
这 增加 的 人口 , 和 这 扩大 的 栽培 , 到 这 更多的
[rɪ'məʊt] , [ænd; ənd] [les] ['fɜːtaɪl] [lænd] .
remote , and less fertile land .
偏僻的 , 和 较少的 沃 土地 .

人口增长，耕地向更偏远、更贫瘠的土地扩张。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [wen] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] , [baɪ][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,
In this state of society , when the profits on agricultural stock , by the supposition ,
在 这 状态 的 社会 , 什么时候 这 利润 在 农业 库存 , 经过 这 假设 ,

在这种社会状态下，假设农业股票的利润为零，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['kæpɪt(ə)l] , [ɪm'plɔɪd] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːd]

are	fifty	per	cent	the	profits	on	all	other	capital	,	employed	either	in	the	rude
是	五十	每	中心	这	利润	在	全部	其他	首都	,	受雇	任何一个	在	这	粗鲁的

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

manufactures	,
制成品	,

其余所有资本的利润的百分之五十，这些资本被用于粗加工制造业，

['kɒmən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][steɪʤ][ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ɔː(r)][ɪn] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] ,

common	to	such	a	stage	of	society	,	or	in	foreign	commerce	,
常见的	到	这样的	一个	阶段	的	社会	,	或者	在	外国的	商业	,

在社会这一阶段或对外贸易中很常见

[æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪnʤ] [fɔː(r); fə(r)] [rɔː] [prə'djuːs] , [ðəʊz] [kə'mɒdətiz]

as	the	means	of	procuring	in	exchange	for	raw	produce	,	those	commodities
作为	这	方法	的	采购	在	交换	为了	生的	生产	,	那些	商品

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [dɪ'mɑːnd] ,

which	may	be	in	demand	,
哪个	可能	是	在	要求	,

作为以原材料交换来获取那些可能供不应求的商品的手段，

[wɪl] [biː; bi]['ɔːlsəʊ] , ['fɪfti] [pə(r)] [sent] . ([ˌtuː'tuː] *)

will	be	also	,	fifty	per	cent	.	(	2	*	)
将要	是	还	,	五十	每	中心	.	(	2	*	)

也将是百分之五十。(2*)

[ɪf] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] ['kæpɪt(ə)l]

If	the	profits	on	capital	employed	in	trade	were	more	than	fifty	per	cent	capital
如果	这	利润	在	首都	受雇	在	贸易	是	更多的	比	五十	每	中心	首都

[wʊd] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] .

would	be	withdrawn	from	the	land	to	be	employed	in	trade	.
会	是	撤回	从	这	土地	到	是	受雇	在	贸易	.

如果用于贸易的资本利润超过百分之五十，就会将资本从土地上撤出用于贸易。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [les] , ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm] [treɪd] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

If	they	were	less	,	capital	would	be	taken	from	trade	to	agriculture	.
如果	他们	是	较少的	,	首都	会	是	已采取	从	贸易	到	农业	.

如果数量减少，资金就会从贸易转向农业。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [lænd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['setləz]

After	all	the	fertile	land	in	the	immediate	neighbourhood	of	the	first	settlers
后	全部	这	沃	土地	在	这	即时	邻里	的	这	第一的	定居者

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

were	cultivated	,
是	栽培	,

在第一批定居者居住地附近所有肥沃的土地都被耕种之后，

[ɪf] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] , [mɔː(r)] [fuːd] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,

if	capital	and	population	increased	,	more	food	would	be	required	,
如果	首都	和	人口	增加	,	更多的	食物	会	是	必需的	,

如果资本和人口增加，就需要更多的粮食。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][lænd] [nɒt] [səʊ] [ˌædvən'teɪʤəsli] ['sɪtʃueɪtɪd] .

and	it	could	only	be	procured	from	land	not	so	advantageously	situated	.
和	它	可以	仅有的	是	采购	从	土地	不是	所以	有利地	位于	.

而且只能从位置不太有利的土地上获取。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðen] [ðə; ði][lænd][tu:; tə][bi:; bi] ['i:kwəli] ['fɜ:taɪl] , [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [mɔ:(r)]
Supposing then the land to be equally fertile , the necessity of employing more
假如 然后 这 土地 到 是 同样地 沃 , 这 必要性 的 雇用 更多的
['leɪbərə(r)] ,
labourers ,
劳工 ,

假设土地肥力相同，那么雇用更多劳动力的必要性，

['hɔ:sɪz] , & [si:] . [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [prə'dju:s] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [grəʊn] ,
horses , & c . to carry the produce from the place where it was grown ,
马匹 , & c . 到 携带 这 生产 从 这 地方 在哪里 它 曾是 生长 ,

马匹等工具将农产品从产地运走。

[tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sju:md] ,
to the place where it was to be consumed ,
到 这 地方 在哪里 它 曾是 到 是 消耗 ,

送到食用地点，

[ɔ:l'ðəʊ] [nəʊ][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
although no alteration were to take place in the wages of labour ,
虽然 不 改造 是 到 拿 地方 在 这 工资 的 劳动 ,

尽管劳动者的工资不会发生任何变化，

[wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [ðæt] [mɔ:(r)]['kæpɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pɜ:mənəntli] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə]
would make it necessary that more capital should be permanently employed to
会 制作 它 必要的 那 更多的 首都 应该 是 永久的 受雇 到
[əb'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'dju:s] .
obtain the same produce .
获得 这 相同的 生产 .

这将导致需要持续投入更多资本才能获得相同的产品。

[sə'pəʊz] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [ten] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ,
Suppose this addition to be of the value of ten quarters of wheat ,
认为 这 添加 到 是 的 这 价值 的 十 四分之一 的 小麦 ,

假设这部分新增物资价值相当于十夸脱小麦，

[ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði] [nju:] [lænd] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] ,
the whole capital employed on the new land would be two hundred and ten ,
这 所有的 首都 受雇 在 这 新的 土地 会 是 二 百 和 十 ,

在新土地上投入的总资本将为二百一十美元。

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'tɜ:n] [æz; əz][ɒn][ðə; ði][əʊld] ; [ænd; ənd] ,
to obtain the same return as on the old ; and ,
到 获得 这 相同的 返回 作为 在 这 老的 ; 和 ,

获得与旧投资相同的回报；并且，

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ɒv; əv] [stɒk] [wʊd] [fɔ:l][frɒm; frəm] ['fɪfti] [tu:; tə] ['fɔ:ti] - [θri:] [pə(r)] [sent]
consequently the profits of stock would fall from fifty to forty - three per cent
最后 这 利润 的 库存 会 落下 从 五十 到 四十 - 三 每 中心
[ɔ:(r)] ['naɪnti] [ɒn] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] . ([θri:] *)
or ninety on two hundred and ten . (3 *)
或者 九十 在 二 百 和 十 . (3 *)

因此，股票利润将从百分之五十下降到百分之四十三，即210年的百分之九十。(3*)

[ɒn] [ðə; ði][lænd][fɜ:st] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] ,
On the land first cultivated , the return would be the same as before ,
在 这 土地 第一的 栽培 , 这 返回 会 是 这 相同的 作为 前 ,

在最初耕种的土地上，收益将与以前相同。

['neɪmli] , ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɔ:(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ; [bʌt; bət] ,
namely , fifty per cent or one hundred quarters of wheat ; but ,
即 , 五十 每 中心 或者 一 百 四分之一 的 小麦 ; 但 ,

即百分之五十或一百夸脱的小麦；但是，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ['biːɪŋ] ['regjʊleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['prɑːfɪts] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]

the	general	profits	of	stock	being	regulated	by	the	profits	made	on	the
这	一般的	利润	的	库存	存在	受监管	经过	这	利润	制成	在	这

[liːst] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɒn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

least	profitable	employment	of	capital	on	agriculture	,
至少	有利可图	就业	的	首都	在	农业	,

股票市场的整体利润受制于农业领域资本最不盈利用途所产生的利润。

[ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔːtəz] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ,

a	division	of	the	one	hundred	quarters	would	take	place	,
一个	分配	的	这	一	百	四分之一	会	拿	地方	,

将一百个四分之一进行分割，

['fɔːti] - [θriː] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['eɪti] - [sɪks] ['kwɔːtəz] [wʊd] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [stɒk] ,

forty	-	three	per	cent	or	eighty	-	six	quarters	would	constitute	the	profit	of	stock	,
四十	-	三	每	中心	或者	八十	-	六	四分之一	会	构成	这	利润	的	库存	,

股票利润占总利润的百分之四十三，也就是八十六个季度。

[ænd; ənd]['sev(ə)n][pə(r)] [sent] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] , ['kwɔːtəz] , [wʊd] ['kɒnstɪtjuːt] [rent] .

and	seven	per	cent	or	fourteen	,	quarters	,	would	constitute	rent	.
和	七	每	中心	或者	十四	,	四分之一	,	会	构成	租	.

其中百分之七或十四个季度构成租金。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [ɪz] ['evɪdənt] ,

And	that	such	a	division	must	take	place	is	evident	,
和	那	这样的	一个	分配	必须	拿	地方	是	明显	,

这种分裂是必然发生的，这一点显而易见。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd]

when	we	consider	that	the	owner	of	the	capital	of	the	value	of	two	hundred
什么时候	我们	考虑	那	这	所有者	的	这	首都	的	这	价值	的	二	百

[ænd; ənd][ten] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] [wʊd] [əb'teɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒfɪt] ,

and	ten	quarters	of	wheat	would	obtain	precisely	the	same	profit	,
和	十	四分之一	的	小麦	会	获得	恰恰	这	相同的	利润	,

当我们考虑到拥有价值210夸特小麦的资本的所有者将获得完全相同的利润时，

['weðə(r)] [hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪstənt] [lænd] , [ɔː(r)] [peɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['setlə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['kwɔːtəz]

whether	he	cultivated	the	distant	land	,	or	paid	the	first	settler	fourteen	quarters
无论	他	栽培	这	遥远	土地	,	或者	有薪酬的	这	第一的	定居者	十四	四分之一

[fɔː(r); fə(r)] [rent] .

for	rent	.
为了	租	.

无论他是耕种了遥远的土地，还是向第一位定居者支付了十四块地的租金。

[ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ] , [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] , [ɔːl]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] [wʊd] [fɔːl] [tuː; tə] ['fɔːti] - [θriː]

In	this	stage	,	the	profits	on	,	all	capital	employed	in	trade	would	fall	to	forty	-	three
在	这	阶段	,	这	利润	在	,	全部	首都	受雇	在	贸易	会	落下	到	四十	-	三

[pə(r)] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

在这个阶段，所有用于贸易的资本的利润将下降到百分之四十三。

[ɪf] , [ɪn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [welθ] ,

If	,	in	the	further	progress	of	population	and	wealth	,
如果	,	在	这	更远	进步	的	人口	和	财富	,

如果随着人口和财富的进一步增长，

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][mɔː(r)][lænd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'tɜːn] ,

the	produce	of	more	land	were	required	to	obtain	the	same	return	,
这	生产	的	更多的	土地	是	必需的	到	获得	这	相同的	返回	,

要获得相同的收益，需要种植更多土地的作物。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] , ['aɪðə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['dɪstəns] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːs]

it	might	be	necessary	to	employ	,	either	on	account	of	distance	,	or	the	worse
它	可能	是	必要的	到	采用	,	任何一个	在	帐户	的	距离	,	或者	这	更糟

['kwɒləti] [ɒv; əv] [lænd] ,

qualIty	of	land	,
质量	的	土地	,

由于距离遥远或土地质量较差等原因，可能需要雇用工人。

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] ,

the	value	of	two	hundred	and	twenty	quarters	of	wheat	,
这	价值	的	二	百	和	二十	四分之一	的	小麦	,

二百二十夸特小麦的价值，

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [wʊd] [ðen] [fɔːl] [tuː; tə] ['θɜːti] - [sɪks] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['eɪti] [ɒn] [tuː]

the	profits	of	stock	would	then	fall	to	thirty	-	six	per	cent	or	eighty	on	two
这	利润	的	库存	会	然后	落下	到	三十	-	六	每	中心	或者	八十	在	二

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ,

hundred	and	twenty	,
百	和	二十	,

股票利润率将下降至36%，即220美元的80%。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [lænd] [wʊd] [raɪz] [tuː; tə] ['twenti] - [eɪt] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt]

and	the	rent	of	the	first	land	would	rise	to	twenty	-	eight	quarters	of	wheat
和	这	租	的	这	第一的	土地	会	上升	到	二十	-	八	四分之一	的	小麦

,

;

,

第一块地的租金将上涨到每块地二十八夸特小麦。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] ['kʌltɪveɪtɪd] , [rent] [wʊd] [naʊ] [kə'mens] ,

and	on	the	second	portion	of	land	cultivated	,	rent	would	now	commence	,
和	在	这	第二	部分	的	土地	栽培	,	租	会	现在	开始	,

第二部分耕地现在开始收取租金。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] ['kwɔːtəz] .

and	would	amount	to	fourteen	quarters	.
和	会	数量	到	十四	四分之一	.

加起来就是十四个季度。

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒn] [ɔːl] ['treɪdɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [fɔːl] [tuː; tə] ['θɜːti] - [sɪks] [pə(r)] [sent] .

The	profits	on	all	trading	capital	would	also	fall	to	thirty	-	six	per	cent	.
这	利润	在	全部	贸易	首都	会	还	落下	到	三十	-	六	每	中心	.

所有交易资本的利润也将下降至百分之三十六。

[ðʌs] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [sək'sesɪvli] [lænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːs] ['kwɒləti] , [ɔː(r)] [les] ['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd]

Thus	by	bringing	successively	land	of	a	worse	quality	,	or	less	favourably	situated
因此	经过	带来	依次	土地	的	一个	更糟	质量	,	或者	较少的	有利	位于

['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

into	cultivation	,
进入	栽培	,

因此，通过依次开垦质量较差或位置较不利的土地，

[rent] [wʊd] [raɪz] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ['priːviəsli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː]

rent	would	rise	on	the	land	previously	cultivated	,	and	precisely	in	the	same	degree
租	会	上升	在	这	土地	之前	栽培	,	和	恰恰	在	这	相同的	程度

[wʊd] ['prɑːfɪts] [fɔːl] ;

would	profits	fall	;
会	利润	落下	;

先前耕种的土地租金将会上涨，而利润则会以同样的幅度下降；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv]['prɑːfɪts][duː; də][nɒt] [tʃek] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] ,

and	if	the	smallness	of	profits	do	not	check	accumulation	,
和	如果	这	小	的	利润	做	不是	查看	积累	,

如果微薄的利润不足以阻止财富积累，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['eni] ['lɪmɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [rent] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] .

there	are	hardly	any	limits	to	the	rise	of	rent	,	and	the	fall	of	profit	.
那里	是	几乎	任何	限制	到	这	上升	的	租	,	和	这	落下	的	利润	.

租金上涨几乎没有限制，利润下降也几乎没有限制。

[ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒn] [njuː] [lænd] ,

If	instead	of	employing	capital	at	a	distance	on	new	land	,
如果	反而	的	雇用	首都	在	一个	距离	在	新的	土地	,

如果不把资本投入到远距离的新土地上，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]

an	additional	capital	of	the	value	of	two	hundred	and	ten	quarters	of
一个	额外的	首都	的	这	价值	的	二	百	和	十	四分之一	的

[wiːt] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][lænd] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

wheat	be	employed	on	the	first	land	cultivated	,
小麦	是	受雇	在	这	第一的	土地	栽培	,

在第一块耕种的土地上，应额外投入价值二百一夸特小麦的资金。

[ænd; ənd][ɪts] [rɪ'tɜːn] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['fɔːti] - [θriː] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['naɪnti] [ɒn] [tuː]

and	its	return	were	in	like	manner	forty	-	three	per	cent	or	ninety	on	two
和	它是	返回	是	在	喜欢	方式	四十	-	三	每	中心	或者	九十	在	二

['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ;

hundred	and	ten	;
百	和	十	;

其回报率同样为 43% 或 90%（210 年）；

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] ['kæpɪt(ə)l] ,

the	produce	of	fifty	per	cent	on	the	first	capital	,
这	生产	的	五十	每	中心	在	这	第一的	首都	,

第一笔投资的百分之五十的产出，

[wʊd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːti] - [θriː] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] ['eɪti] -

would	be	divided	in	the	same	manner	as	before	forty	-	three	per	cent	or	eighty	-
会	是	分割	在	这	相同的	方式	作为	前	四十	-	三	每	中心	或者	八十	-

[sɪks] ['kwɔːtəz] [wʊd] ['kɒnstɪtjuːt] ['prɒfɪt] ,

six	quarters	would	constitute	profit	,
六	四分之一	会	构成	利润	,

利润分配方式与之前相同，百分之四十三或八十六季度构成利润。

[ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] ['kwɔːtəz] [rent] .

and	fourteen	quarters	rent	.
和	十四	四分之一	租	.

还有十四季度的租金。

[ɪf] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]

If	two	hundred	and	twenty	quarters	were	employed	in	addition	with	the	same
如果	二	百	和	二十	四分之一	是	受雇	在	添加	和	这	相同的

[rɪ'zʌlt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

result	as	before	,
结果	作为	前	,

如果额外使用 220 个四分之一，结果与之前相同，

[ðə; ði] [fɜːst] ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [rent] [ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv]

the	first	capItal	would	afford	a	rent	of	twenty	-	eight	;	and	the	second	of
这	第一的	首都	会	买得起	一个	租	的	二十	-	八	;	和	这	第二	的

[ˌfɔː'tiːn] ['kwɔːtəz] ,

fourteen	quarters	,
十四	四分之一	,

第一座资本宫的租金为二十八；第二座资本宫的租金为十四个季度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['kwɔːtəz] [wʊd]

and	the	profits	on	the	whole	capital	of	six	hundred	and	thirty	quarters	would
和	这	利润	在	这	所有的	首都	的	六	百	和	三十	四分之一	会

[biː; bi] ['iːkwəl] ,

be	equal	,
是	平等的	,

六百三十夸特全部资本的利润将相等。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['θɜːti] - [sɪks] [pə(r)] [sent] .

and	would	amount	to	thirty	-	six	per	cent	.
和	会	数量	到	三十	-	六	每	中心	.

这将占到百分之三十六。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɔːltəd] ,

Supposing	that	the	nature	of	man	was	so	altered	,
假如	那	这	自然	的	男人	曾是	所以	已修改	,

假设人类的本性发生了如此改变，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]

that	he	required	double	the	quantity	of	food	that	is	now	necessary	for	his
那	他	必需的	双倍的	这	数量	的	食物	那	是	现在	必要的	为了	他的

[səb'sɪstəns] ,

subsistence	,
生存	,

他需要的食物量是现在维持生存所需量的两倍。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['greɪtli] [ɪn'kriːst]

and	consequently	,	that	the	expenses	of	cultivation	were	very	greatly	increased
和	最后	,	那	这	开支	的	栽培	是	非常	非常	增加

.

:
.

因此，耕作费用大大增加。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [sə'saɪəti]

Under	such	circumstances	the	knowledge	and	capital	of	an	old	society
在下面	这样的	情况	这	知识	和	首都	的	一个	老的	社会

[ɪm'plɔɪd] [ɒn] [freʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [lænd] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [les]

employed	on	fresh	and	fertile	land	in	a	new	country	would	leave	a	much	less
受雇	在	新鲜的	和	沃	土地	在	一个	新的	国家	会	离开	一个	很多	较少的

['sɜːpləs] [prə'djuːs] ;

surplus	produce	;
剩余	生产	;

在这种情况下，旧社会的知识和资本如果运用到新国家的肥沃土地上，产生的剩余产品就会少得多；

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [səʊ] [haɪ] .

consequently	,	the	profits	of	stock	could	never	be	so	high	.
最后	,	这	利润	的	库存	可以	绝不	是	所以	高的	.

因此，股票的利润永远不可能那么高。

[bʌt; bət] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [ðəʊ] ['sləʊə] [ɪn] [ɪts] ['prəʊgres] , [maɪt] [stɪl] [gəʊ] [ɒn] ,

But	accumulation	,	though	slower	in	its	progress	,	might	still	go	on	,
但	积累	,	尽管	慢点	在	它是	进步	,	可能	仍然	去	在	,

但是，积累虽然速度放缓，但仍可能继续下去。

[ænd; ənd] [rent] [wʊd] [bɪ'gɪn] [dʒʌst] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [wen] [mɔː(r)] ['dɪstənt] [ɔː(r)] [les] ['fɜːtaɪl] [lænd]

and	rent	would	begin	just	as	before	,	when	more	distant	or	less	fertile	land
和	租	会	开始	只是	作为	前	,	什么时候	更多的	遥远	或者	较少的	沃	土地

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] .

were	cultivated	.
是	栽培	.

租金的收取方式与以前一样，即耕种较远或不太肥沃的土地。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] ,

The	natural	limit	to	population	would	of	course	be	much	earlier	,
这	自然的	限制	到	人口	会	的	课程	是	很多	早些时候	,

人口的自然极限当然会来得更早。

[ænd; ənd] [rent] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [naʊ] [duː; də] ;

and	rent	could	never	rise	to	the	height	to	which	it	may	now	do	;
和	租	可以	绝不	上升	到	这	高度	到	哪个	它	可能	现在	做	;

租金以前永远不可能涨到现在的水平；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

because	,	in	the	nature	of	things	,
因为	,	在	这	自然	的	事物	,

因为，就事物的本质而言，

[lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɒlətɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ;

land	of	the	same	poor	quality	would	never	be	brought	into	cultivation	;
土地	的	这	相同的	贫穷的	质量	会	绝不	是	带来	进入	栽培	;

同样的劣质土地永远不会被开垦耕种；

- - [nɔː(r)] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['betə(r)] [lænd] [wɪð]

-	-	nor	could	the	same	amount	of	capital	be	employed	on	the	better	land	with
-	-	也不	可以	这	相同的	数量	的	首都	是	受雇	在	这	更好的	土地	和

['eni] ['ædɪkwət] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] . ([fɔːr] *)

any	adequate	return	of	profit	.	(	4	*	)
任何	足够的	返回	的	利润	.	(	4	*	)

——同样数量的资本也无法投入到更好的土地上，并获得足够的利润回报。(4*)

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

The	following	table	is	constructed	on	the	supposition	,
这	下列的	桌子	是	建造	在	这	假设	,

下表基于以下假设构建：

[ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [jiːldz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kwɔːtəz] ['prɒfɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv]

that	the	first	portion	of	land	yields	one	hundred	quarters	profit	on	a	capital	of
那	这	第一的	部分	的	土地	产量	一	百	四分之一	利润	在	一个	首都	的

[tuː] ['hʌndrəd] ['kwɔːtəz] ;

two	hundred	quarters	;
二	百	四分之一	;

第一块土地投入200夸特资本，可获得100夸特利润；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɔːʃ(ə)n] , ['naɪnti] ['kwɔːtəz] [ɒn] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	second	portion	,	ninety	quarters	on	two	hundred	and	ten	,	according	to	the
这	第二	部分	,	九十	四分之一	在	二	百	和	十	,	根据	到	这

['fɔːgəʊɪŋ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] . ([faɪv] *)

foregoing	calculations	.	(	5	*	)
前文	计算	.	(	5	*	)

第二部分，按上述计算，为二百一十份的九十份。(5*)

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðə; ði] [həʊl] [prə'djuːs] [reɪzd]

It	will	be	seen	that	during	the	progress	of	a	country	the	whole	produce	raised
它	将要	是	已见	那	期间	这	进步	的	一个	国家	这	所有的	生产	提高

[ɒn] [ɪts] [lænd] [wɪl] [ɪn'kriːs] ,

on	its	land	will	Increase	,
在	它是	土地	将要	增加	,

可以看出，随着一个国家的发展，其土地上生产的总产量将会增加。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	for	a	certain	time	that	part	of	the	produce	which	belongs	to	the
和	为了	一个	肯定	时间	那	部分	的	这	生产	哪个	属于	到	这

['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ,

profits	of	stock	,
利润	的	库存	,

在一定时期内，属于股票利润的那部分产品，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [pɑːt] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [rent] [wɪl] [ɪn'kriːs] ; [bʌt; bət] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ]

as	well	as	that	part	which	belongs	to	rent	will	increase	;	but	that	at	a
作为	出色地	作为	那	部分	哪个	属于	到	租	将要	增加	;	但	那	在	一个

['leɪtə(r)]['pɪəriəd] ,

later	period	,
之后	时期	,

租金部分也会增加；但那部分会在以后的某个时期增加。

['evri] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [æn; ən] ['æbsəluːt] ,

every	accumulation	of	capital	will	be	attended	with	an	absolute	,
每一个	积累	的	首都	将要	是	参加	和	一个	绝对	,

每一次资本积累都将伴随着绝对的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] , - - [ðəʊ] [rents] [wɪl] ['juːnɪfɔːmli]

as	well	as	a	proportionate	diminution	of	profits	,	-	-	though	rents	will	uniformly
作为	出色地	作为	一个	成比例的	减少	的	利润	,	-	-	尽管	租金	将要	均匀地

[ɪn'kriːs] .

increase	.
增加	.

利润也会相应减少，但租金将统一上涨。

[ə; eɪ] [les] ['revənjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [stɒk] ,

A	less	revenue	,	it	will	be	seen	,	will	be	enjoyed	by	the	owner	of	stock	,
一个	较少的	收入	,	它	将要	是	已见	,	将要	是	享受	经过	这	所有者	的	库存	,

股票持有者将会享受到收入减少带来的收益。

[wen] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði] ['dɪfrənt]

when	one	thousand	three	hundred	and	fifty	quarters	are	employed	on	the	different
什么时候	一	千	三	百	和	五十	四分之一	是	受雇	在	这	不同的

['kwɒlətiz] [ɒv; əv][lænd] ,

qualities	of	land	,
品质	的	土地	,

当1350个地块用于不同品质的土地时，

[ðæn; ðən] [wen] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .

than	when	one	thousand	one	hundred	were	employed	.
比	什么时候	一	千	一	百	是	受雇	.

比雇用一千一百人时还要多。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] [ðə; ði] [həʊl] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ,

In	the	former	case	the	whole	profits	will	be	only	two	hundred	and	seventy	,
在	这	以前的	案件	这	所有的	利润	将要	是	仅有的	二	百	和	七十	,

在前一种情况下，全部利润只有二百七十。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] [faɪv] ;

in	the	latter	two	hundred	and	seventy	five	;
在	这	后者	二	百	和	七十	五	;

在后275年;

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

and	when	one	thousand	six	hundred	and	ten	are	employed	,
和	什么时候	一	千	六	百	和	十	是	受雇	,

当雇用人数达到1610人时,

['prɑːfɪts] [wɪl] [fɔːl][tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] . ([sɪks] *)

profits	will	fall	to	two	hundred	and	forty	-	one	and	a	half	.	(	6	*	)
利润	将要	落下	到	二	百	和	四十	-	一	和	一个	一半	.	(	6	*	)

利润将下降至241.5。(6*)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['kjʊəriəs] ,

This	is	a	view	of	the	effects	of	accumulation	which	is	exceedingly	curious	,
这	是	一个	看法	的	这	效果	的	积累	哪个	是	非常	好奇的	,

这种对积累效应的看法非常奇特。

[ænd; ənd][hæz; həz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] ['nəʊtɪst] .

and	has	,	I	believe	,	never	before	been	noticed	.
和	有	,	我	相信	,	绝不	前	到过	注意到	.

而且，我相信，此前从未有人注意到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['kʌntri] ,

It	will	be	seen	by	the	table	,	that	,	in	a	progressive	country	,
它	将要	是	已见	经过	这	桌子	,	那	,	在	一个	进步	国家	,

从表格可以看出，在一个进步的国家,

[rent] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['æbsəluːtli] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

rent	is	not	only	absolutely	increasing	,
租	是	不是	仅有的	绝对地	增加	,

租金不仅绝对上涨,

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn][ɪts]['reɪʃiəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] ;

but	that	it	is	also	increasing	in	its	ratio	to	the	capital	employed	on	the	land	;
但	那	它	是	还	增加	在	它是	比率	到	这	首都	受雇	在	这	土地	;

但它与土地所用资本的比例也在增加;

[ðʌs] [wen] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] ,

thus	when	four	hundred	and	ten	was	the	whole	capital	employed	,
因此	什么时候	四	百	和	十	曾是	这	所有的	首都	受雇	,

因此，当投入的全部资金为四百一十美元时,

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [əb'teɪnd] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][pə(r)] [sent] ;

the	landlord	obtained	three	and	a	half	per	cent	;
这	房东	获得	三	和	一个	一半	每	中心	;

房东获得了百分之三点五的收益;

[wen] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] - [ˌθɜː'tiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][pə(r)] [sent] ;

when	one	thousand	one	hundred	-	thirteen	and	a	quarter	per	cent	;
什么时候	一	千	一	百	-	十三	和	一个	四分之一	每	中心	;

当达到一千一百一十三又四分之一时;

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [ˌsɪks'tiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][pə(r)] [sent] .

and	when	one	thousand	eight	hundred	and	eighty	-	sixteen	and	a	half	per	cent	.
和	什么时候	一	千	八	百	和	八十	-	十六	和	一个	一半	每	中心	.

当达到一千八百八十六又百分之一时。

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] [nɒt] ['əʊnli] [əb'teɪnz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [prə'dju:s] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] [ʃeə(r)] .

The	landlord	not	only	obtains	a	greater	produce	,	but	a	larger	share	.
这	房东	不是	仅有的	获得	一个	更大的	生产	,	但	一个	更大的	分享	.

房东不仅能获得更多的农产品，还能获得更大的份额。

['teɪb(ə)l] , [ʃəu] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ə'sju:md]

TABLE	,	shewing	the	Progress	of	Rent	and	Profit	under	an	assumed
桌子	,	显示	这	进步	的	租	和	利润	在下面	一个	假定

[ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l]

Augmentation	of	Capital
增强	的	首都

表格显示了在资本增加的假设下，租金和利润的变化情况。

['kæpɪt(ə)l] ['estɪmeɪtɪd] [tu:; tə] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] [- , - , - , - , - , - , - , -]

Capital	estimated	to	quarters	of	wheat	[	200	,	210	,	220	,	230	,	240	,	250	,	260	,	270	]
首都	估计的	到	四分之一	的	小麦	[	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	]

资本估计为四分之一小麦[200, 210, 220, 230, 240, 250, 260, 270]

['prɒfɪt] [pə(r)] [sent] [- , - , - , - , - , - , - , -]

Profit	per	cent	[	50	,	43	,	36	,	30	,	25	,	20	,	15	,	11	]
利润	每	中心	[	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	]

利润率 [50, 43, 36, 30, 25, 20, 15, 11]

[ni:t] [prə'dju:s] [tu:; tə] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] ['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒn] [i:tʃ]

Neat	produce	to	quarters	of	wheat	after	paying	the	cost	of	production	on	each
整洁的	生产	到	四分之一	的	小麦	后	付费	这	成本	的	生产	在	每个

['kæpɪt(ə)l] . [- , - , - , - , - , - , - , -]

capital	.	[	100	,	90	,	80	,	70	,	60	,	50	,	40	,	30	]
首都	.	[	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	]

扣除每单位资本的生产成本后，净产小麦为四分之一。[100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 1st ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] . [- , - , - , - , - , - , - , - , - , -]

Profit	of	1st	portion	of	land	in	quarters	of	wheat	.	[	100	,	86	,	72	,	60	,	50	,	40	,	30	,	22	]
利润	的	1st	部分	的	土地	在	四分之一	的	小麦	.	[	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	]

第一块土地的收益以四分之一小麦计。[100, 86, 72, 60, 50, 40, 30, 22]

[rent] [ɒv; əv] 1st ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] .

Rent	of	1st	portion	of	land	in	quarters	of	wheat	.
租	的	1st	部分	的	土地	在	四分之一	的	小麦	.

第一块土地的租金以四分之一的小麦计。

[[nʌn] , - , - , - , - , - , - , -]

[	none	,	14	,	28	,	40	,	50	,	60	,	70	,	78	]
[没有任何	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	]	

[无, 14, 28, 40, 50, 60, 70, 78]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 2nd ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] . [- , - , - , - , - [wʌn] / [ˌtu:'tu:]

Profit	of	2nd	portion	of	land	in	quarters	of	wheat	.	[	-	,	90	,	76	,	63	,	52	1	/	2
利润	的	2nd	部分	的	土地	在	四分之一	的	小麦	.	[	-	,	-	,	-	,	-	,	-	1	/	2

, - , - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] , -]

,	42	,	31	1	/	2	,	23	]
,	-	,	-	1	/	2	,	-	]

第二块土地的收益（以四分之一小麦计）[-, 90, 76, 63, 52 1/2, 42, 31 1/2, 23]

[rent] [ɒv; əv] 2nd ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] .

Rent	of	2nd	portion	of	land	in	quarters	of	wheat	.
租	的	2nd	部分	的	土地	在	四分之一	的	小麦	.

第二块土地的租金以四分之一的小麦为单位。

[- , [nʌn] , - , - , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , -]
[- , none , 14 , 27 , 37 1 / 2 , 48 , 58 1 / 2 , 67]
[- , 没有任何 , - , - , - 1 / 2 , - , - 1 / 2 , -]

-, 无, 14, 27, 37 1/2, 48, 58 1/2, 67]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 3rd ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] . [- , - , - , - , - , - , - , -
Profit of 3rd portion of land in quarters of wheat . [- , - , 80 , 66 , 55 , 44 , 33 , 24
利润 的 3rd 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , - , - , - , -
]
]
]

土地三分之一的收益，以四分之一的小麦产量表示。[-, -, 80, 66, 55, 44, 33, 24]

[rent] [ɒv; əv] 3rd ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] .
Rent of 3rd portion of land in quarters of wheat .
租 的 3rd 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 .

土地三分之一的租金，以四分之一的小麦计。

[- , - , [nʌn] , - , - - , - , -]
[- , - , none , 14 , 25 36 , 47 , 56]
[- , - , 没有任何 , - , - - , - , -]

[-, -, 无, 14, 25 36, 47, 56]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 4th ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] . [- , - , - , - , [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] ,
Profit of 4th portion of land in quarters of wheat . [- , - , - , 70 , 57 1 / 2 ,
利润 的 4th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , 1 / 2 ,
- , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - . [θriː]]
46 , 34 1 / 2 , 25 . 3]
- , - 1 / 2 , - . 3]

第四份土地的收益，以四分之一的小麦计。[-, -, -, 70, 57 1/2, 46, 34 1/2, 25.3]

[rent] [ɒv; əv] 4th ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] .
Rent of 4th portion of land in quarters of wheat .
租 的 4th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 .

土地租金的四分之一以小麦计。

[- , - , - , [nʌn] , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - . ['sɛvən]]
[- , - , - , none , 12 1 / 2 , 24 , 35 1 / 2 , 44 . 7]
[- , - , - , 没有任何 , - 1 / 2 , - , - 1 / 2 , - . 7]

[-, -, -, 无, 12 1/2, 24, 35 1/2, 44.7]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 5th ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] . [- , - , - , - , - , - , - , - .
Profit of 5th portion of land in quarters of wheat . [- , - , - , - , 60 , 48 , 36 , 26 .
利润 的 5th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , - , - , - , - .
[fɔːr]]
4]
4]

五分之一土地的收益，以四分之一小麦计。[-, -, -, -, 60, 48, 36, 26.4]

[rent] [ɒv; əv] 5th ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] .
Rent of 5th portion of land in quarters of wheat .
租 的 5th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 .

五分之一土地的租金，以四分之一的小麦计。

[- , - , - , - , [nʌn] , - , - , - . [sɪks]]
[- , - , - , - , none , 12 , 24 , 33 . 6]
[- , - , - , - , 没有任何 , - , - , - . 6]

[-, -, -, -, 无, 12, 24, 33.6]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 6th ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] . [- , - , - , - , - , - , - [wʌn] /
Profit of 6th portion of land in quarters of wheat . [- , - , - , - , - , 50 , 37 1 /
利润 的 6th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , - , - , - 1 /
[ˌtu:'tu:] , - [wʌn] / [ˌtu:'tu:]]
2 , 27 1 / 2]
2 , - 1 / 2]

第六份土地的收益，以四分之一的小麦计。[-, -, -, -, -, 50, 37 1/2, 27 1/2]

[rent] [ɒv; əv] 6th ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] .
Rent of 6th portion of land in quarters of wheat .
租 的 6th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 .

土地六分之一的租金，以四分之一的小麦计。

[- , - , - , - , - , [nʌn] , - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] , - [wʌn] / [ˌtu:'tu:]]
[- , - , - , - , - , none , 12 1 / 2 , 22 1 / 2]
[- , - , - , - , - , 没有任何 , - 1 / 2 , - 1 / 2]

[-, -, -, -, -, 无, 12 1/2, 22 1/2]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 7th ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] . [- , - , - , - , - , - , - , - . [sɪks]
Profit of 7th portion of land in quarters of wheat . [- , - , - , - , - , - , 40 , 27 . 6
利润 的 7th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , - , - , - , - . 6
]
]
]

第七份土地的收益，以四分之一的小麦计。[-, -, -, -, -, -, 40, 27.6]

[rent] [ɒv; əv] 7th ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] .
Rent of 7th portion of land in quarters of wheat .
租 的 7th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 .

土地租金的七分之一以小麦计。

[- , - , - , - , - , - , [nʌn] , - . [fɔ:r]]
[- , - , - , - , - , - , none , 12 . 4]
[- , - , - , - , - , - , 没有任何 , - . 4]

[-, -, -, -, -, -, 无, 12.4]

['prɒfɪt] [ɒv; əv] 8th ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][lænd][ɪn] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t] . [- , - , - , - , - , - , - , - . ['sɛvən]
Profit of 8th portion of land in quarters of wheat . [- , - , - , - , - , - , - , 29 . 7
利润 的 8th 部分 的 土地 在 四分之一 的 小麦 . [- , - , - , - , - , - , - , - . 7
]
]
]

八分之一土地的收益，以四分之一的小麦计。[-, -, -, -, -, -, 29.7]

1st ['pɪəriəd] , 2nd ['dɪtəʊ] , 3rd ['dɪtəʊ] , 4th ['dɪtəʊ] , 5th ['dɪtəʊ] , 6th ['dɪtəʊ] , 7th ['dɪtəʊ] , 8th ['dɪtəʊ]
1st period , 2nd ditto , 3rd ditto , 4th ditto , 5th ditto , 6th ditto , 7th ditto , 8th ditto
1st 时期 , 2nd 同上 , 3rd 同上 , 4th 同上 , 5th 同上 , 6th 同上 , 7th 同上 , 8th 同上

第一节课，第二节课同上，第三节课同上，第四节课同上，第五节课同上，第六节课同上，第七节课同上，第八节课同上

[wen] [ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪz] [- , - , - , - , - , - , - , -]
When the whole capital employed is [200 , 410 , 630 , 860 , 1100 , 1350 , 1610 , 1880]
什么时候 这 所有的 首都 受雇 是 [- , - , - , - , - , - , - , -]

当投入的总资本为[200, 410, 630, 860, 1100, 1350, 1610, 1880]时

[həʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rent] [rɪ'si:vd] [baɪ] ['lændlɔ:dz] [tu:; tə] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [wi:t]
Whole amount of rent received by landlords to quarters of wheat
所有的 数量 的 租 已收到 经过 房东 到 四分之一 的 小麦

地主收取的全部租金相当于四分之一的小麦

[[nʌn] , - , - , - , - , - , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]]
[none , 14 , 42 , 81 , 125 , 180 , 248 1 / 2 , 314 1 / 2]
[没有任何 , - , - , - , - , - , - 1 / 2 , - 1 / 2]

[无, 14, 42, 81, 125, 180, 248 1/2, 314 1/2]

[həʊl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈprɑːfɪts][tuː; tə] [ˈkwɔːtəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [stɒk] [- , - , - ,
Whole amount of profits to quarters received by owners of stock [100 , 176 , 228 ,
所有的 数量 的 利润 到 四分之一 已收到 经过 所有者 的 库存 [- , - , - ,
- , - , - , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]]
259 , 175 , 270 , 241 1 / 2 , 205 1 / 2]
- , - , - , - 1 / 2 , - 1 / 2]

股票所有者收到的季度利润总额 [100, 176, 228, 259, 175, 270, 241 1/2, 205 1/2]

[ˈprɑːfɪts][pə(r)] [sent] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ˈkæpɪt(ə)l] [- , - , - , - , - , - , - , -]
Profits per cent on the whole capital [50 , 43 , 36 , 30 , 25 , 20 , 15 , 11]
利润 每 中心 在 这 所有的 首都 [- , - , - , - , - , - , - , -]

资本利润率 [50, 43, 36, 30, 25, 20, 15, 11]

[rent] [pə(r)] [sent] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ˈkæpɪt(ə)l] [- , [θriː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , [sɪks][θriː] / [fɔːr] , [naɪn][wʌn] / [θriː] ,
Rent per cent on the whole capital [- , 3 1 / 2 , 6 3 / 4 , 9 1 / 3 ,
租 每 中心 在 这 所有的 首都 [- , 3 1 / 2 , 6 3 / 4 , 9 1 / 3 ,
- [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - [wʌn] / [fɔːr] , - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] , - [wʌn] / [θriː]]
11 1 / 2 , 13 1 / 4 , 15 1 / 2 , 16 1 / 3]
- 1 / 2 , - 1 / 4 , - 1 / 2 , - 1 / 3]

租金占总资本的百分比 [-, 3 1/2, 6 3/4, 9 1/3, 11 1/2, 13 1/4, 15 1/2, 16 1/3]

[ˈtəʊt(ə)l] [prəˈdjuːs] [tuː; tə] [ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] , [ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [- ,
Total produce to quarters of wheat , after paying the cost of production [100 ,
全部的 生产 到 四分之一 的 小麦 , 后 付费 这 成本 的 生产 [- ,
- , - , - , - , - , - , -]
190 , 270 , 340 , 400 , 450 , 490 , 520]
- , - , - , - , - , - , -]

扣除生产成本后，小麦总产量（以四分之一为单位）[100,190,270,340,400,450,490,520]

[rent] ([ˈsɛvən] *) [ðen] [ɪz][ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɑːfɪts] [ˈpriːviəsli] [əbˈteɪnd] [ɒn]
Rent (7 *) then is in all cases a portion of the profits previously obtained on
租 (7 *) 然后 是 在 全部 案例 一个 部分 的 这 利润 之前 获得 在
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

因此，租金(7*)在所有情况下都是先前从土地上获得的利润的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnevə(r)][ə; eɪ] [njuː] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈrevənjuː] , [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrevənjuː] [ɔːlˈredi]
It is never a new creation of revenue , but always part of a revenue already
它 是 绝不 一个 新的 创建 的 收入 , 但 总是 部分 的 一个 收入 已经
[kriˈeɪtɪd] .
created .
创建 .

它从来都不是新创造的收入，而总是已创造收入的一部分。

[ˈprɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [fɔːl] [ˈəʊnli] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][lænd] [ˈiːkwəli] [wel] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [fuːd] [ˈkænɒt]
Profits of stock fall only , because land equally well adapted to produce food cannot
利润 的 库存 落下 仅有的 , 因为 土地 同样地 出色地 改编 到 生产 食物 不能
[biː; bi] [prəˈkjʊəd] ;
be procured ;
是 采购 ;

股票利润下降仅仅是因为无法获得同样适合生产粮食的土地；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈgriː] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [rents] ,
and the degree of the fall of profits , and the rise of rents ,
和 这 程度 的 这 落下 的 利润 , 和 这 上升 的 租金 ,

以及利润下降的程度和租金上涨的程度，

[dɪ'pendz] ['həʊlli] [ɒn][ðə; ði] [ɪn'kri:st] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] :
depends wholly on the increased expense of production :
取决于 完全 在 这 增加 费用 的 生产 :

完全取决于生产成本的增加:

[ɪf] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] ['kʌntriz] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
If , therefore , in the progress of countries in wealth and population ,
如果 , 所以 , 在 这 进步 的 国家 在 财富 和 人口 ,

因此，如果说各国在财富和人口方面取得了进步，

[nju:] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] ['fɜ:taɪl] [lænd][kʊd; kəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['kʌntriz] , [wɪð] ['evri] [ɪn'kri:s]
new portions of fertile land could be added to such countries , with every increase
新的 部分 的 沃 土地 可以 是 额外 到 这样的 国家 , 和 每一个 增加
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
of capital ,
的 首都 ,

随着资本的不断增加，这些国家可以获得更多肥沃的土地。

['prɑ:fɪts] [wʊd] ['nevə(r)][fɔ:l] , [nɔ:(r)] [rents] [raɪz] . ([eit] *) [ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [praɪs][ɒv; əv] [kɔ:n] ,
profits would never fall , nor rents rise . (8 *) If the money price of corn ,
利润 会 绝不 落下 , 也不 租金 上升 . (8 *) 如果 这 钱 价格 的 玉米 ,

利润永远不会下降，租金也不会上涨。(8*) 如果玉米的货币价格，

[ænd; ənd][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['veəri] [ɪn] [praɪs] [ɪn][ðə; ði] [li:st] [dɪ'gri:] ,
and the wages of labour , did not vary In price in the least degree ,
和 这 工资 的 劳动 , 做过 不是 各不相同 在 价格 在 这 至少 程度 ,

劳动者的工资价格丝毫没有波动。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
during the progress of the country in wealth and population ,
期间 这 进步 的 这 国家 在 财富 和 人口 ,

随着国家财富和人口的增长，

[stɪl] ['prɑ:fɪts] [wʊd] [fɔ:l][ænd; ənd] [rents] [wʊd] [raɪz] ;
still profits would fall and rents would rise ;
仍然 利润 会 落下 和 租金 会 上升 ;

但利润仍会下降，租金仍会上涨；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mɔ:(r)] ['leɪbərə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][mɔ:(r)] ['dɪstənt] [ɔ:(r)] [les] ['fɜ:taɪl] [lænd] ,
because more labourers would be employed on the more dIstant or less fertile land ,
因为 更多的 劳工 会 是 受雇 在 这 更多的 遥远 或者 较少的 沃 土地 ,

因为更远或更贫瘠的土地需要雇用更多的劳动力。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [rɔ:] [prə'dju:s] ;
in order to obtain the same supply of raw produce ;
在 命令 到 获得 这 相同的 供应 的 生的 生产 ;

为了获得相同的原材料供应量；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] ,
and therefore the cost of production would have increased ,
和 所以 这 成本 的 生产 会 有 增加 ,

因此，生产成本会增加。

[waɪlst] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dju:s] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [seɪm] .
whilst the value of the produce continued the same .
而 这 价值 的 这 生产 持续 这 相同的 .

而产品的价值却保持不变。

[bʌt; bət][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔ:n] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l] ['ʌðə(r)] [rɔ:] [prə'dju:s] ,
But the price of corn , and of all other raw produce ,
但 这 价格 的 玉米 , 和 的 全部 其他 生的 生产 ,

但是玉米以及所有其他农产品的价格，

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'veəriəbli] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [raɪz] [æz; əz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['welθi] ,

has	been	invariably	observed	to	rise	as	a	nation	became	wealthy	,
有	到过	总是	观察到	到	上升	作为	一个	国家	成为	富裕	,

人们普遍观察到，随着国家变得富裕，这种现象也会随之增加。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['pʊrər] [lændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]

and	was	obliged	to	have	recourse	to	poorer	lands	for	the	production
和	曾是	有义务	到	有	追索权	到	贫穷	土地	为了	这	生产

[ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [fuːd] ;

of	part	of	its	food	;
的	部分	的	它是	食物	;

因此不得不利用较贫瘠的土地来生产部分粮食；

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] ,

and	very	little	consideration	will	convince	us	,
和	非常	小的	考虑	将要	说服	我们	,

只需稍加考虑就能说服我们。

[ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

that	such	is	the	effect	which	would	naturally	be	expected	to	take	place	under	such
那	这样的	是	这	影响	哪个	会	自然	是	预期的	到	拿	地方	在下面	这样的

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

在这种情况下，自然而然就会产生这样的效果。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] , ['raɪzɪz][æz; əz][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

The	exchangeable	value	of	all	commodities	,	rises	as	the	difficulties	of	their
这	可兑换	价值	的	全部	商品	,	上升	作为	这	困难	的	他们的

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn'kriːs] .

production	increase	.
生产	增加	.

所有商品的交换价值，随着生产难度的增加而上升。

[ɪf] [ðen] [njuː] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] , [frɒm; frəm][mɔː(r)]['leɪbə(r)] ['biːɪŋ]

If	then	new	difficulties	occur	in	the	production	of	corn	,	from	more	labour	being
如果	然后	新的	困难	发生	在	这	生产	的	玉米	,	从	更多的	劳动	存在

['nesəsəri] ,

necessary	,
必要的	,

如果届时玉米生产因需要更多劳动力而出现新的困难，

[waɪlst] [nəʊ][mɔː(r)]['leɪbə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [klɒθ] , ['lɪnɪn] ,

whilst	no	more	labour	is	required	to	produce	gold	,	silver	,	cloth	,	linen	,
而	不	更多的	劳动	是	必需的	到	生产	金子	,	银	,	布	,	亚麻布	,

虽然不再需要劳动力来生产黄金、白银、布匹、亚麻布，

& [siː] . [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] [kɔːn] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [raɪz] , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz]

&	c	.	the	exchangeable	value	of	corn	will	necessarily	rise	,	as	compared	with	those
&	c	.	这	可兑换	价值	的	玉米	将要	一定	上升	,	作为	比较的	和	那些

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

等等。与这些物品相比，玉米的交换价值必然会上升。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fə'sɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti]

On	the	contrary	,	facilities	in	the	production	of	corn	,	or	of	any	other	commodity
在	这	相反	,	设施	在	这	生产	的	玉米	,	或者	的	任何	其他	商品

[ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [kaɪnd] ,

of	whatever	kind	,
的	任何	种类	,

相反，生产玉米或其他任何种类商品的设施，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ə'fɔ:d] [ðə; ði] [seɪm] [prə'dju:s] [wɪð] [les] ['leɪbə(r)] , [wɪl] ['ləʊə(r)][ɪts] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:] .

which	shall	afford	the	same	produce	with	less	labour	,	will	lower	its	exchangeable	value	.
哪个	将	买得起	这	相同的	生产	和	较少的	劳动	,	将要	降低	它是	可兑换	价值	.

([naɪn] *)

(	9	*	)
(	9	*	)

生产相同产品所需劳动力更少，将降低其交换价值。(9*)

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ,

Thus	we	see	that	improvements	in	agriculture	,	or	in	the	implements	of	husbandry	,
因此	我们	看	那	改进	在	农业	,	或者	在	这	实施	的	畜牧业	,

由此可见，农业或农具的改进，

['ləʊə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] [kɔ:n] ; (- *) [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri]

lower	the	exchangeable	value	of	corn	;	(	10	*	)	improvements	in	the	machinery
降低	这	可兑换	价值	的	玉米	;	(	-	*	)	改进	在	这	机械

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['kɒtn] ,

connected	with	the	manufacture	of	cotton	,
连接	和	这	生产	的	棉布	,

降低玉米的交换价值；（10*）棉花生产相关机械的改进，

['ləʊə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] ['kɒtn] [gʊdz] ; [ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['maɪnɪŋ] ,

lower	the	exchangeable	value	of	cotton	goods	;	and	improvements	in	mining	,
降低	这	可兑换	价值	的	棉布	商品	;	和	改进	在	矿业	,

降低棉制品的交换价值；以及采矿技术的进步，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [nju:] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [ə'bʌndənt] [maɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

or	the	discovery	of	new	and	more	abundant	mines	of	the	precious	metals	,
或者	这	发现	的	新的	和	更多的	丰富	矿井	的	这	宝贵的	金属	,

或者发现了新的、储量更丰富的贵金属矿藏，

['ləʊə(r)][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɔ:(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

lower	the	value	of	gold	and	silver	,	or	which	is	the	same	thing	,
降低	这	价值	的	金子	和	银	,	或者	哪个	是	这	相同的	事物	,

降低黄金和白银的价值，或者说，降低黄金和白银的价值，这两者本质上是一样的。

['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .

raises	the	price	of	all	other	commodities	.
提高	这	价格	的	全部	其他	商品	.

推高其他所有商品的价格。

[weər'evə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [kæn; kən][hæv; həv][ɪts] [fʊl] [ɪ'fekt] ,

Wherever	competition	can	have	its	full	effect	,
无论	竞赛	能	有	它是	满的	影响	,

凡是竞争能够充分发挥作用的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [bi:; bi] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

and	the	production	of	the	commodity	be	not	limited	by	nature	,
和	这	生产	的	这	商品	是	不是	有限的	经过	自然	,

商品的生产不应受自然因素限制，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [sʌm; səm] [waɪnz] ,

as	in	the	case	with	some	wines	,
作为	在	这	案件	和	一些	葡萄酒	,

例如某些葡萄酒的情况就是如此。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɔ:(r)] [fə'sɪləti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] ['ʌltɪmətli] ['regjuleɪt] [ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒəbl]

the	difficulty	or	facility	of	their	production	will	ultimately	regulate	their	exchangeable
这	困难	或者	设施	的	他们的	生产	将要	最终	调节	他们的	可兑换

['vælju:] . (- *)

value	.	(	11	*	)
价值	.	(	-	*	)

它们生产的难易程度最终将决定它们的交换价值。(11*)

[ðə; ði] [səʊl] [ɪ'fekt] [ðen] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [welθ] [ɒn] [praisiz] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ɔːl]

The	sole	effect	then	of	the	process	of	wealth	on	prices	,	independently	of	all
这	唯一	影响	然后	的	这	过程	的	财富	在	价格	,	独立	的	全部

[ɪm'prʊvmənt] ,

improvements	,
改进	,

因此，财富积累过程对价格的唯一影响，独立于所有其他因素之外，是：

['aɪðə(r)] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɔː(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

either	in	agriculture	or	manufactures	,
任何一个	在	农业	或者	制成品	,

无论是在农业还是制造业，

[ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,

appears	to	be	to	raise	the	price	of	raw	produce	and	of	labour	,
出现	到	是	到	增加	这	价格	的	生的	生产	和	的	劳动	,

似乎是为了提高原材料和劳动力价格。

['liːvɪŋ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [æt; ət] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [praisiz] ,

leaving	all	other	commodities	at	their	original	prices	,
离开	全部	其他	商品	在	他们的	原来的	价格	,

其他商品价格保持不变。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['prɑːfɪts] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [raɪz] [ɒv; əv] ['weɪdʒɪz] .

and	to	lower	general	profits	In	consequence	of	the	general	rise	of	wages	.
和	到	降低	一般的	利润	在	结果	的	这	一般的	上升	的	工资	.

由于工资普遍上涨，导致整体利润下降。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ə'pɪəz] ,

This	fact	is	of	more	importance	than	at	first	sight	appears	,
这	事实	是	的	更多的	重要性	比	在	第一的	视线	出现	,

这一事实比乍看之下更为重要。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]

as	it	relates	to	the	interest	of	the	landlord	,	and	the	other	parts	of
作为	它	相关	到	这	兴趣	的	这	房东	,	和	这	其他	部分	的

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

the	community	.
这	社区	.

因为这关系到房东的利益以及社区其他成员的利益。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪm'pruːvd] , ([baɪ] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['dɪfɪkəlti]

Not	only	is	the	situation	of	the	landlord	improved	,	(	by	the	increasing	difficulty
不是	仅有的	是	这	情况	的	这	房东	改进	,	(	经过	这	增加	困难

[ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [fuːd] ,

of	procuring	food	,
的	采购	食物	,

不仅房东的处境有所改善（由于获取食物越来越困难），

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [əˌkjuːmjə'leɪʃn]) [baɪ] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]

in	consequence	of	accumulation	)	by	Obtaining	an	increased	quantity	of	the
在	结果	的	积累	)	经过	获得	一个	增加	数量	的	这

[prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,

produce	of	the	land	,
生产	的	这	土地	,

由于积累）通过获得更多的土地产出，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðæt] ['kwɒntəti] .

but	also	by	the	increased	exchangeable	value	of	that	quantity	.
但	还	经过	这	增加	可兑换	价值	的	那	数量	.

但同时也由于该数量的交换价值增加而增加。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [rent] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] [ˌfɔː'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [eɪt] ['kwɔːtəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

If	his	rent	be	increased	from	fourteen	to	twenty	-	eight	quarters	,	it	would
如果	他的	租	是	增加	从	十四	到	二十	-	八	四分之一	,	它	会

[biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʌbld] ,

be	more	than	doubled	,
是	更多的	比	双倍	,

如果他的房租从十四夸脱增加到二十八夸脱，那将是翻倍多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

because	he	would	be	able	to	command	more	than	double	the	quantity	of
因为	他	会	是	有能力的	到	命令	更多的	比	双倍的	这	数量	的

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

因为他将能够调集两倍以上的商品数量。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['kwɔːtəz] .

in	exchange	for	the	twenty	-	eight	quarters	.
在	交换	为了	这	二十	-	八	四分之一	.

以二十八个25美分硬币作为交换。

[æz; əz] [rents] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] [peɪd] [ɪn] ['mʌni] , [hiː; hi] [wʊd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði]

As	rents	are	agreed	for	,	and	paid	in	money	,	he	would	,	under	the
作为	租金	是	同意	为了	,	和	有薪酬的	在	钱	,	他	会	,	在下面	这

['sɜːkəmstənsɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

circumstances	supposed	,
情况	据称	,

既然租金是以货币形式约定和支付的，那么在假定的情况下，他会……

[rɪ'siːv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['mʌni] [rent] .

receive	more	than	double	of	his	former	money	rent	.
收到	更多的	比	双倍的	的	他的	以前的	钱	租	.

收入是以前租金的两倍多。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ɪf] [rent] [fel] , [ðə; ði] ['lændlɔːd] [wʊd] ['sʌfə(r)] [tuː] ['lɒsɪz] ;

In	like	manner	,	if	rent	fell	,	the	landlord	would	suffer	two	losses	;
在	喜欢	方式	,	如果	租	跌倒	,	这	房东	会	遭受	二	损失	;

同样，如果租金下降，房东将遭受双重损失；

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['luːzə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɔː] [prə'djuːs] [wɪtʃ] ['kɔnstitjuːt]

he	would	be	a	loser	of	that	portion	of	the	raw	produce	which	constituted
他	会	是	一个	失败者	的	那	部分	的	这	生的	生产	哪个	构成

[hɪz; ɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] [rent] ;

his	additional	rent	;
他的	额外的	租	;

他将损失那部分作为额外租金的原材料；

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ,

and	further	,
和	更远	,

此外，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['luːzə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['riːəl] [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælјuː] [ɒv; əv]

he	would	be	a	loser	by	the	depreciation	in	the	real	or	exchangeable	value	of
他	会	是	一个	失败者	经过	这	折旧	在	这	真实的	或者	可兑换	价值	的

[ðə; ði] [rɔː] [prə'djuːs] [ɪn] [wɪtʃ] ,

the	raw	produce	in	which	,
这	生的	生产	在	哪个	,

由于原材料的实际价值或交换价值贬值，他将蒙受损失。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [rent] [wʊd] [bi:; bi] [peɪd] . (- *)

or	in	the	value	of	which	,	his	remaining	rent	would	be	paid	.	(	12	*	)
或者	在	这	价值	的	哪个	,	他的	其余的	租	会	是	有薪酬的	.	(	-	*	)

或者，他剩余的租金将以该金额支付。(12*)

[æz; əz][ðə; ði] ['revənju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑ:mə(r)][ɪz] ['ri:əlaɪzd] [ɪn] [rɔ:] [prə'dju:s] ,

As	the	revenue	of	the	farmer	is	realized	in	raw	produce	,
作为	这	收入	的	这	农民	是	已实现	在	生的	生产	,

由于农民的收入是以农产品的形式实现的，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [rɔ:] [prə'dju:s] , [hi:; hi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['lændlɔ:d] ,

or	in	the	value	of	raw	produce	,	he	is	interested	,	as	well	as	the	landlord	,
或者	在	这	价值	的	生的	生产	,	他	是	感兴趣的	,	作为	出色地	作为	这	房东	,

或者说，他对农产品的价值很感兴趣，房东也是如此。

[ɪn][ɪts] [haɪ] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:] ,

in	its	high	exchangeable	value	,
在	它是	高的	可兑换	价值	,

因其高交换价值，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs][ɒv; əv] [prə'dju:s] [meɪ] [bi:; bi] ['kɑ:mpenseɪtɪd] [tu:; tə][hɪm][baɪ][ə; eɪ] [greɪt]

but	a	low	price	of	produce	may	be	compensated	to	him	by	a	great
但	一个	低的	价格	的	生产	可能	是	补偿	到	他	经过	一个	伟大的

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kwɒntəti] .

additional	quantity	.
额外的	数量	.

但是，他可以通过获得大量的额外农产品来弥补农产品价格低廉的损失。

[ˌaɪ 'ti:] [fʹɒləʊz] [ðen] ,

It	follows	then	,
它	跟随	然后	,

由此可见，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔ:d] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['evri]

that	the	interest	of	the	landlord	is	always	opposed	to	the	interest	of	every
那	这	兴趣	的	这	房东	是	总是	反对	到	这	兴趣	的	每一个

['ʌðə(r)] [klɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

other	class	in	the	community	.
其他	班级	在	这	社区	.

房东的利益总是与社会中其他所有阶层的利益相冲突。

[hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['nevə(r)][səʊ] ['prɒspərəs] , [æz; əz] [wen] [fu:d] [ɪz] [skeəs] [ænd; ənd][dɪə(r)] :

His	situation	is	never	so	prosperous	,	as	when	food	is	scarCe	and	dear	:
他的	情况	是	绝不	所以	繁荣	,	作为	什么时候	食物	是	稀少	和	亲爱的	:

他的处境永远不会比食物匮乏昂贵的时候更好：

[ˌweər'æz] , [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtli] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][prə'kjʊərɪŋ] [fu:d] [tʃi:p] .

whereas	,	all	other	persons	are	greatly	benefited	by	procuring	food	cheap	.
然而	,	全部	其他	人	是	非常	受益	经过	采购	食物	便宜的	.

而其他所有人都因能以低价购买食物而受益匪浅。

[haɪ] [rent] [ænd; ənd] [ləʊ] ['prɑ:fɪts] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'veərɪəbli] [ə'kʌmpəni] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

High	rent	and	low	profits	,	for	they	invariably	accompany	each	other	,
高的	租	和	低的	利润	,	为了	他们	总是	陪伴	每个	其他	,

高租金和低利润总是相伴而生。

[ɔ:t] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] ,

ought	never	to	be	the	subject	of	complaint	,
应该	绝不	到	是	这	主题	的	抱怨	,

绝不应该成为抱怨的对象。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

if	they	are	the	effect	of	the	natural	course	of	things	.
如果	他们	是	这	影响	的	这	自然的	课程	的	事物	.

如果它们是事物自然发展的结果。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˌʌnɪˈkwɪvəkl] [pruːfs] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

They	are	the	most	unequivocal	proofs	of	wealth	and	prosperity	,	and	of
他们	是	这	最多	明确的	证明	的	财富	和	繁荣	,	和	的

[æn; ən] [əˈbʌndənt] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

an	abundant	population	,
一个	丰富	人口	,

它们是财富、繁荣和人口众多的最确凿证据。

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [fəˈtɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

compared	with	the	fertility	of	the	soil	.
比较的	和	这	生育力	的	这	土壤	.

与土壤肥力相比。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [dɪˈpend] ['həʊlli] [ɒn][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	general	profits	of	stock	depend	wholly	on	the	profits	of	the	last	portion	of
这	一般的	利润	的	库存	依赖	完全	在	这	利润	的	这	最后的	部分	的

['kæpɪt(ə)l] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] ;

capital	employed	on	the	land	;
首都	受雇	在	这	土地	;

股票的总体利润完全取决于用于土地的最后一部分资本的利润;

[ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , ['lændlɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rents] ,

if	,	therefore	,	landlords	were	to	relinquish	the	whole	of	their	rents	,
如果	,	所以	,	房东	是	到	放弃	这	所有的	的	他们的	租金	,

因此，如果房东放弃全部租金，

[ðeɪ] [wʊd] ['naɪðə(r)] [reɪz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ,

they	would	neither	raise	the	general	profits	of	stock	,
他们	会	两者都不	增加	这	一般的	利润	的	库存	,

它们既不会提高股票的整体利润，也不会提高股票的整体利润。

[nɔː(r)]['ləʊə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][kənˈsjuːmə(r)] .

nor	lower	the	price	of	corn	to	the	consumer	.
也不	降低	这	价格	的	玉米	到	这	消费者	.

也不会降低玉米的零售价格。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪˈfekt] , [æz; əz]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [hæz; həz] [əbˈzɜːvd] , [ðæn; ðən][tuː; tə]

It	would	have	no	other	effect	,	as	Mr	Malthus	has	observed	,	than	to
它	会	有	不	其他	影响	,	作为	先生	马尔萨斯	有	观察到	,	比	到

[ɪˈneɪb(ə)l] [ðəʊz] ['fɑːrmərz] ,

enable	those	farmers	,
使能够	那些	农民	,

正如马尔萨斯先生所观察到的，这样做除了使那些农民能够……之外，不会产生其他任何效果。

[huːz] [lændz] [naʊ] [peɪ] [ə; eɪ] [rent] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] ['dʒentlmən] ,

whose	lands	now	pay	a	rent	,	to	live	like	gentlemen	,
谁	土地	现在	支付	一个	租	,	到	居住	喜欢	先生们	,

如今，他们的土地需要缴纳租金，才能过上绅士般的生活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ɪkˈspend] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['revənjuː] ,

and	they	would	have	to	expend	that	portion	of	the	general	revenue	,
和	他们	会	有	到	花费	那	部分	的	这	一般的	收入	,

他们必须将这部分一般收入支出出去。

[wɪtʃ] [naʊ] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːd] .

which	now	falls	to	the	share	of	the	landlord	.
哪个	现在	瀑布	到	这	分享	的	这	房东	.

现在这部分费用归房东所有。

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪtʃ] , [nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ɪts] ['mʌni] ,

A	nation	is	rich	,	not	accordIng	to	the	abundance	of	its	money	,
一个	国家	是	富有的	,	不是	根据	到	这	丰富	的	它是	钱	,

一个国家是否富裕，并不取决于其货币的多少。

[nɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] ['mʌni] ['vælju:][æt; ət] [wɪtʃ] [ɪts] [kə'mɒdətiz] ['sɜ:kjəleɪt] ,

nor	to	the	high	money	value	at	which	its	commodities	circulate	,
也不	到	这	高的	钱	价值	在	哪个	它是	商品	流通	,

也并非因为其商品流通时具有很高的货币价值，

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ɪts] [kə'mɒdətiz] , ['kɒntrɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ɪts]

but	according	to	the	abundance	of	its	commodities	,	contributing	to	its
但	根据	到	这	丰富	的	它是	商品	,	贡献	到	它是

['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

comforts	and	enjoyments	.
舒适	和	享受	.

但根据其丰富的商品，这有助于其舒适和享受。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [fju:] [wʊd] [dɪ'sent] ,

Although	this	is	a	proposition	,	from	which	few	would	dissent	,
虽然	这	是	一个	主张	,	从	哪个	很少	会	异议	,

虽然这是一个几乎无人会反对的提议，

['meni] [lʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'lɑ:m] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]

many	look	with	the	greatest	alarm	at	the	prospect	of	the	diminution	of	their
许多	看	和	这	最	警报	在	这	前景	的	这	减少	的	他们的

['mʌni] ['revənju:] ,

money	revenue	,
钱	收入	,

许多人对收入减少的前景感到极其担忧。

[ðəʊ] [sʌtʃ] [rɪ'dju:st] ['revənju:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][səʊ] [ɪm'pru:vd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:] ,

though	such	reduced	revenue	should	have	so	Improved	in	exchangeable	value	,
尽管	这样的	减少	收入	应该	有	所以	改进	在	可兑换	价值	,

尽管收入减少，但其交换价值应该有所提高。

[æz; əz][tu:; tə][prə'kjʊə(r)] [kən'sɪdərəbli] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

as	to	procure	considerably	more	of	all	the	necessaries	and	luxuries	of	life	.
作为	到	采购	相当	更多的	的	全部	这	必需品	和	奢侈品	的	生活	.

为了获得更多生活必需品和奢侈品。

[ɪf] [ðen] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][hɪə(r)] ['steɪtɪd] [æz; əz] ['gʌvənɪŋ] [rent] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] [bi:; bi] [kə'rekt] ,

If	then	,	the	principles	here	stated	as	governing	rent	and	profit	be	correct	,
如果	然后	,	这	原则	这里	声明	作为	治理	租	和	利润	是	正确的	,

如果这里所述的关于租金和利润的原则是正确的，

['dʒen(ə)rəl]['prɑ:fɪts][ɒn]['kæpɪt(ə)l] , [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ][fɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl]

general	profits	on	capital	,	can	only	be	raised	by	a	fall	in	the	exchangeable
一般的	利润	在	首都	,	能	仅有的	是	提高	经过	一个	落下	在	这	可兑换

['vælju:][ɒv; əv] [fu:d] ,

value	of	food	,
价值	的	食物	,

资本的总体利润只能通过粮食交换价值的下降来提高。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔ:l] [kæn; kən]['əʊnli][ə'raɪz][frɒm; frəm] [θri:] ['kɔ:zɪz] : 1st .

and	which	fall	can	only	arise	from	three	causes	:	1st	.
和	哪个	落下	能	仅有的	出现	从	三	原因	:	1st	.

而这种跌倒只能由以下三个原因引起：1.

[ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:əl] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

The	fall	of	the	real	wages	of	labour	,
这	落下	的	这	真实的	工资	的	劳动	,

劳动者实际工资的下降

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .

which	shall	enable	the	farmer	to	bring	a	greater	excess	of	produce	to	market	.
哪个	将	使能够	这	农民	到	带来	一个	更大的	过量的	的	生产	到	市场	.

这将使农民能够将更多过剩的农产品运往市场。

2d .

2d .

2d .

2d.

[ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ]

Improvements	in	agriculture	,	or	in	the	implements	of	husbandry	,	which	shall	also
改进	在	农业	,	或者	在	这	实施	的	畜牧业	,	哪个	将	还

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .

increase	the	excess	of	produce	.
增加	这	过量的	的	生产	.

农业或农具的改进，也将增加农产品的剩余量。

3dly .

3dly .

3dly .

3天前。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [njuː] ['mɑːrkɪts] ,

The	discovery	of	new	markets	,
这	发现	的	新的	市场	,

新市场的发现，

[frɒm; frəm] [wens] [kɔːn] [meɪ] [biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːpə] [praɪs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]

from	whence	corn	may	be	imported	at	a	cheaper	price	than	It	can
从	何处	玉米	可能	是	进口	在	一个	更便宜	价格	比	它	能

[biː; bi] [grəʊn] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [həʊm] .

be	grown	for	at	home	.
是	生长	为了	在	家	.

因此，从国外进口玉米的价格可能比在国内种植的价格更便宜。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['pɜːmənənt] ,

The	first	of	these	causes	is	more	or	less	permanent	,
这	第一的	的	这些	原因	是	更多的	或者	较少的	永恒的	,

第一种原因是相对永久性的，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['weɪdʒɪz] [fɔːl] , [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [nɪə(r)] [ðæt]

according	as	the	price	from	which	wages	fall	,	is	more	or	less	near	that
根据	作为	这	价格	从	哪个	工资	落下	,	是	更多的	或者	较少的	靠近	那

[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] ,

remuneration	for	labour	,
报酬	为了	劳动	,

根据工资下降的起始价格，工资大致接近劳动报酬。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbərə(r)] .

which	is	necessary	to	the	actual	subsistence	of	the	labourer	.
哪个	是	必要的	到	这	实际的	生存	的	这	劳动者	.

这是劳动者维持生计所必需的。

[ðə; ði] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] [ɪz] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl] [steɪts] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

The	rise	or	fall	of	wages	is	common	to	all	states	of	society	,
这	上升	或者	落下	的	工资	是	常见的	到	全部	各州	的	社会	,

工资的涨跌是社会各阶段的普遍现象。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['steɪʃənri] , [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['retrəgreɪd] [steɪt] .

whether	it	be	the	stationary	,	the	advancing	,	or	the	retrograde	state	.
无论	它	是	这	静止的	,	这	前进	,	或者	这	逆行	状态	.

无论是静止状态、前进状态还是逆行状态。

[ɪn][ðə; ði] ['steɪʃənri] [steɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['həʊlli] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒf]
In the stationary state , it is regulated wholly by the increase or falling off
在 这 静止的 状态 , 它 是 受监管 完全 经过 这 增加 或者 坠落 离开
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
of the population .
的 这 人口 .

在稳定状态下，它完全受人口增减的调节。

[ɪn][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [steɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
in the advancing state , it depends on whether the capital or the population
在 这 前进 状态 , 它 取决于 在 无论 这 首都 或者 这 人口
[əd'vɑːns] ,
advance ,
进步 ,

在进步的国家中，这取决于资本还是人口在进步。

[æt; ət][ðə; ði][mɔː(r)]['ræpɪd] [kɔːs] .
at the more rapid course .
在 这 更多的 迅速的 课程 .

在更快捷的路线上。

[ɪn][ðə; ði] ['retrəgreɪd] [steɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['kæpɪt(ə)l] [dɪ'kriːs] [wɪð]
In the retrograde state , it depends on whether population or capital decrease with
在 这 逆行 状态 , 它 取决于 在 无论 人口 或者 首都 减少 和
[ðə; ði]['greɪtə(r)] [rə'pɪdəti] .
the greater rapidity .
这 更大的 快速 .

在经济衰退时期，这取决于人口减少的速度还是资本减少的速度更快。

[æz; əz] [ɪk'spɪəriəns] ['demənstreɪts] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɔːl'tɜːnətli] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,
As experience demonstrates that capital and population alternately take the lead ,
作为 经验 证明 那 首都 和 人口 交替 拿 这 带领 ,

经验表明，资本和人口交替占据主导地位。

[ænd; ənd]['weɪdʒɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪbərəl] [ɔː(r)] ['skænti] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɒzətɪvli]
and wages in consequence are liberal or scanty , nothing can be positively
和 工资 在 结果 是 自由主义 或者 稀少 , 没有什么 能 是 积极地
[leɪd] [daʊn] ,
laid down ,
铺设 向下 ,

因此，工资水平要么很高，要么很低，这一点无法明确规定。

[rɪ'spektɪŋ] ['prɑːfɪts] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .
respecting profits , as far as wages are concerned .
尊重 利润 , 作为 远的 作为 工资 是 担心的 .

就工资而言，要尊重利润。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][məʊst] [ˌsætɪs'fæktərəli] [pruːvd] ,
But I think it may be most satisfactorily proved ,
但 我 思考 它 可能 是 最多 令人满意地 已证实 ,

但我认为这一点或许可以得到非常令人满意的证明。

[ðæt] [ɪn] ['evri] [sə'saɪəti] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
that in every society advancing in wealth and population ,
那 在 每一个 社会 前进 在 财富 和 人口 ,

在每个财富和人口不断增长的社会中，

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [baɪ] ['lɪbərəl] [ɔː(r)] ['skænti] ['weɪdʒɪz] , ['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts]
independently **of** **the** **effect** **produced** **by** **liberal** **or** **scanty** **wages** **,** **general** **profits**
独立 的 这 影响 生产 经过 自由主义 或者 稀少 工资 , 一般的 利润
[mʌst; məst] [fɔːl] ,
must **fall** **,**
必须 落下 ,

无论工资水平高低如何，总体利润必然下降。

[ən'les] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ɔː(r)] [kɔːn] [kæn; kən] [biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd][æt; ət][ə; eɪ]
unless **there** **be** **improvements** **in** **agriculture** **,** **or** **corn** **can** **be** **imported** **at** **a**
除非 那里 是 改进 在 农业 , 或者 玉米 能 是 进口 在 一个
[tʃiːpə] [praɪs] .
cheaper **price** **.**
更便宜 价格 .

除非农业技术有所改进，或者可以以更低的价格进口玉米。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['steɪtɪd] [tuː; tə]
It **seems** **the** **necessary** **result** **of** **the** **principles** **which** **have** **been** **stated** **to**
它 似乎 这 必要的 结果 的 这 原则 哪个 有 到过 声明 到
['regjuleɪt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] .
regulate **the** **progress** **of** **rent** **.**
调节 这 进步 的 租 .

这似乎是为规范租金上涨而制定的各项原则的必然结果。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [biː; bi] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ə'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði]
This **principle** **will** **,** **however** **,** **not** **be** **readily** **admitted** **by** **those** **who** **ascribe** **to** **the**
这 原则 将要 , 然而 , 不是 是 容易 承认 经过 那些 WHO 归咎于 到 这
[ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
extension **of** **commerce** **,**
扩大 的 商业 ,

然而，那些主张扩大商业的人不会轻易接受这一原则。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [njuː] ['mɑːrkɪts] , [weə(r)] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [kæn; kən][biː; bi][səʊld] ['dɪrər] ,
and **discovery** **of** **new** **markets** **,** **where** **our** **commodities** **can** **be** **sold** **dearer** **,**
和 发现 的 新的 市场 , 在哪里 我们的 商品 能 是 卖 更贵 ,

并发现新的市场，在那里我们的商品可以卖得更贵。

[ænd; ənd] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [tʃiːpə] , [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] ,
and **foreign** **commodities** **can** **be** **bought** **cheaper** **,** **the** **progress** **of** **profits** **,**
和 外国的 商品 能 是 买 更便宜 , 这 进步 的 利润 ,

而且，由于可以更便宜地购买外国商品，利润增长速度加快。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['refrəns] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
without **any** **reference** **whatever** **to** **the** **state** **of** **the** **land** **,**
没有 任何 参考 任何 到 这 状态 的 这 土地 ,

完全不提及国情，

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [əb'teɪnd] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn]
and **the** **rate** **of** **profit** **obtained** **on** **the** **last** **portions** **of** **capital** **employed** **upon**
和 这 速度 的 利润 获得 在 这 最后的 部分 的 首都 受雇 之上
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

以及最后投入到该项目中的资本所获得的利润率。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] [ðæn; ðən][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'sɜːtɪd] ,
Nothing **is** **more** **common** **than** **to** **hear** **it** **asserted** **,**
没有什么 是 更多的 常见的 比 到 听到 它 断言 ,

这种说法屡见不鲜。

[ðæt] ['prɑːfɪts][ɒn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [nəʊ][mɔː(r)] ['regjuleɪt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

that	profits	on	agriculture	no	more	regulate	the	profits	of	commerce	,
那	利润	在	农业	不	更多的	调节	这	利润	的	商业	,

农业利润不再能调节商业利润，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ['regjuleɪt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

than	that	the	profits	of	commerce	regulate	the	profits	on	agriculture	.
比	那	这	利润	的	商业	调节	这	利润	在	农业	.

与其说商业利润调节农业利润，不如说商业利润调节农业利润。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'tend] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl'tɜːnətli] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]

It	is	contended	,	that	they	alternately	take	the	lead	;	and	,	if	the	profits	of
它	是	有争议	,	那	他们	交替	拿	这	带领	;	和	,	如果	这	利润	的

['kɒmɜːs] [raɪz] ,

commerce	rise	,
商业	上升	,

有人认为，它们轮流占据主导地位；而且，如果商业利润上升，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðeɪ] [duː; də] , [wen] [njuː] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌvəd] ,

which	it	is	said	they	do	,	when	new	markets	are	discovered	,
哪个	它	是	说	他们	做	,	什么时候	新的	市场	是	发现	,

据说，当发现新市场时，他们确实会这样做。

[ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [raɪz] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪtɪd] ,

the	profits	of	agriculture	will	also	rise	;	for	it	is	admitted	,
这	利润	的	农业	将要	还	上升	;	为了	它	是	承认	,

农业利润也将上升；因为人们普遍认为，

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [duː; də][səʊ] ,

that	if	they	did	not	do	so	,
那	如果	他们	做过	不是	做	所以	,

如果他们不这样做，

['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]

capital	would	be	withdraw	from	the	land	to	be	employed	in	the	more
首都	会	是	提取	从	这	土地	到	是	受雇	在	这	更多的

['prɒfɪtəb(ə)l] [treɪd] .

profitable	trade	.
有利可图	贸易	.

资本将从土地上撤出，用于利润更高的贸易。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] [biː; bi] [kə'rekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

But	if	the	principles	respecting	the	progress	of	rent	be	correct	,	it	is	evident	,
但	如果	这	原则	尊重	这	进步	的	租	是	正确的	,	它	是	明显	,

但是，如果关于租金增长的原则是正确的，那么显而易见的是：

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] ,

that	with	the	same	population	and	capital	,
那	和	这	相同的	人口	和	首都	,

在人口和资本相同的情况下，

[waɪlst] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

whilst	none	of	the	agricultural	capital	is	withdrawn	from	the	cultivation	of
而	没有任何	的	这	农业	首都	是	撤回	从	这	栽培	的

[ðə; ði][lænd] ,

the	land	,
这	土地	,

虽然没有任何农业资本从土地耕作中撤出，

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɑːfɪts] ['kænɒt] [raɪz] , [nɔː(r)][kæn; kən] [rent] [fɔːl] : ['aɪðə(r)] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]

agricultural	**profits**	**cannot**	**rise**	**,**	**nor**	**can**	**rent**	**fall**	**:**	**either**	**then**	**it**	**must**	**be**
农业	利润	不能	上升	,	也不	能	租	落下	:	任何一个	然后	它	必须	是

[kən'tend] ,

contended	**,**
有争议	,

农业利润既不能上涨，地租也不能下降：要么如此，要么就只能争辩。

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ,

which	**is**	**at**	**variance**	**with**	**all**	**the**	**principles**	**of**	**political**	**economy**	**,**
哪个	是	在	方差	和	全部	这	原则	的	政治的	经济	,

这与政治经济学的所有原则都相悖。

[ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [raɪz] [kən'sɪdərəbli] ,

that	**the**	**profits**	**on**	**commercial**	**capital**	**will**	**rise**	**considerably**	**,**
那	这	利润	在	商业的	首都	将要	上升	相当	,

商业资本的利润将大幅增长，

[waɪlst] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l] ['sʌfə(r)] [nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] , [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

whilst	**the**	**profits**	**on**	**agricultural**	**capital**	**suffer**	**no**	**alteration**	**,**	**or**	**,**	**that**	**under**	**such**
而	这	利润	在	农业	首都	遭受	不	改造	,	或者	,	那	在下面	这样的

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	**,**
情况	,

而农业资本的利润却没有发生变化，或者说，在这种情况下，

[ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] ['kɒmɜːs] [wɪl] [nɒt] [raɪz] . (- *)

the	**profits**	**on**	**commerce**	**will**	**not**	**rise**	**.**	**(**	**13**	*****	**)**
这	利润	在	商业	将要	不是	上升	.	(	-	*	)

商业利润不会增加。(13*)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['lætə(r)] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [aɪ][kən'sɪdə(r)][æz; əz][ðə; ði] [truː] [wʌn] .

It	**is**	**this**	**latter**	**opinion**	**which**	**I**	**consider**	**as**	**the**	**true**	**one**	**.**
它	是	这	后者	观点	哪个	我	考虑	作为	这	真的	一	.

我认为后一种观点才是正确的。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'skʌvərə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['betə(r)] ['mɑːkɪt] [meɪ] ,

I	**do**	**not**	**deny**	**that**	**the**	**first**	**discoverer**	**of**	**a**	**new**	**and**	**better**	**market**	**may**	**,**
我	做	不是	否定	那	这	第一的	发现者	的	一个	新的	和	更好的	市场	可能	,

我并不否认，第一个发现一个全新且更优质市场的人可能会.....

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['ɔpəreɪts] , [əb'teɪn] [ʌn'juːʒuəl]['prɑːfɪts] .

for	**a**	**time**	**,**	**before**	**competition**	**operates**	**,**	**obtain**	**unusual**	**profits**	**.**
为了	一个	时间	,	前	竞赛	运作	,	获得	异常	利润	.

在竞争开始之前，暂时获得异常丰厚的利润。

[hiː; hi] [meɪ] ['aɪðə(r)] [sel] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hiː; hi] [ɪk'spɔːts] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs][ðæn; ðən] [ðəʊz]

He	**may**	**either**	**sell**	**the**	**commodities**	**he**	**exports**	**at**	**a**	**higher**	**price**	**than**	**those**
他	可能	任何一个	卖	这	商品	他	出口	在	一个	更高	价格	比	那些

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mɑːkɪt] ,

who	**are**	**ignorant**	**of**	**the**	**new**	**market**	**,**
WHO	是	无知	的	这	新的	市场	,

他或许能以高于那些对新市场一无所知的人的价格出售他出口的商品，

[ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɪm'pɔː(r)tɪd][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːpə] [praɪs] .

or	**he**	**may**	**purchase**	**the**	**commodities**	**imported**	**at**	**a**	**cheaper**	**price**	**.**
或者	他	可能	购买	这	商品	进口	在	一个	更便宜	价格	.

或者他可能会以更低的价格购买进口商品。

[waɪlst] [hiː; hi] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ɪk'skluːsɪvli] ['fɒləʊ] [ðɪs] [treɪd] ,

Whilst	**he**	**,**	**or**	**a**	**few**	**more**	**exclusively**	**follow**	**this**	**trade**	**,**
而	他	,	或者	一个	很少	更多的	只	跟随	这	贸易	,

虽然他或少数几个人只从事这个行业，

[ðeə(r)]['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə(l)][ɒv; əv]['dʒenə(ə)rəl]['prɑːfɪts] .

their	**profits**	**will**	**be**	**above**	**the**	**level**	**of**	**general**	**profits**	**.**
他们的	利润	将要	是	多于	这	等级	的	一般的	利润	.

他们的利润将高于整体利润水平。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɒfɪt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

But	**it**	**is**	**of**	**the**	**general**	**rate**	**of**	**profit**	**that**	**we**	**are**	**speaking**	**,**
但	它	是	的	这	一般的	速度	的	利润	那	我们	是	请讲	,

但我们这里指的是总体利润率。

[ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ; [ænd; ənd][aɪ] ['kænɒt] [daʊt] [ðæt] ,

and	**not**	**of**	**the**	**profits**	**of**	**a**	**few**	**individuals**	**;**	**and**	**I**	**cannot**	**doubt**	**that**	**,**
和	不是	的	这	利润	的	一个	很少	个人	;	和	我	不能	怀疑	那	,

而不是少数人的利润；这一点我毫不怀疑。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [sʌtʃ] [treɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] ,

in	**proportion**	**as**	**such**	**trade**	**shall**	**be**	**generally**	**known**	**and**	**followed**	**,**
在	部分	作为	这样的	贸易	将	是	一般来说	已知	和	随后	,

随着此类贸易的普及和发展，其比例将相应增加。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [kə'mɒdəti] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɔːtɪŋ]

there	**will**	**be**	**such**	**a**	**fall**	**in**	**the**	**price**	**of**	**the**	**foreign**	**commodity**	**in**	**the**	**importing**
那里	将要	是	这样的	一个	落下	在	这	价格	的	这	外国的	商品	在	这	输入

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

进口国的外国商品价格将会出现大幅下跌。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪn'kriːst] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

in	**consequence**	**of**	**its**	**increased**	**abundance**	**,**	**and**	**the**	**greater**	**facility**	**with**	**which**	**it**
在	结果	的	它是	增加	丰富	,	和	这	更大的	设施	和	哪个	它

[ɪz] [prə'kjʊəd] ,

is	**procured**	**,**
是	采购	,

由于其数量增加，且获取更加便捷，

[ðæt] [ɪts] [seɪl] [wɪl] [ə'fɔːd] ['əʊnli][ðə; ði] ['kɒmən] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] - - [ðæt] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

that	**its**	**sale**	**will**	**afford**	**only**	**the**	**common**	**rate**	**of**	**profits**	**-**	**-**	**that**	**so**	**far**	**from**	**the**
那	它是	销售	将要	买得起	仅有的	这	常见的	速度	的	利润	-	-	那	所以	远的	从	这

[haɪ] ['prɑːfɪts] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [huː] [fɜːst] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [treɪd] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði]

high	**profits**	**obtained**	**by**	**the**	**few**	**who**	**first**	**engaged**	**in**	**the**	**new**	**trade**	**elevating**	**the**
高的	利润	获得	经过	这	很少	WHO	第一的	已订婚的	在	这	新的	贸易	提升	这

['dʒen(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] - - [ðəʊz] ['prɑːfɪts] [wɪl] [ðəm'selvz] [sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['lev(ə)l] .

general	**rate**	**of**	**profits**	**-**	**-**	**those**	**profits**	**will**	**themselves**	**sink**	**to**	**the**	**ordinary**	**level**	**.**
一般的	速度	的	利润	-	-	那些	利润	将要	他们自己	下沉	到	这	普通的	等级	.

它的销售只能带来普通的利润率——与最初从事这项新贸易的少数人所获得的高额利润（从而提高了整体利润率）相比，这些利润本身将下降到普通水平。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

The	**effects**	**are**	**precisely**	**similar**	**to**	**those**	**which**	**follow**	**from**	**the**	**use**	**of**
这	效果	是	恰恰	相似的	到	那些	哪个	跟随	从	这	使用	的

[ɪm'pruːvd] [mə'ʃiːnəri] [æt; ət] [həʊm] .

improved	**machinery**	**at**	**home**	**.**
改进	机械	在	家	.

这些效果与在家中使用改良型机械所产生的效果完全相同。

[waɪlst] [ðə; ði] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][wʌn] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,

Whilst	**the**	**use**	**of**	**the**	**machine**	**is**	**confined**	**to**	**one**	**,**	**or**	**a**	**very**	**few**	**manufacturers**	**,**
而	这	使用	的	这	机器	是	受限	到	一	,	或者	一个	非常	很少	制造商	,

虽然这台机器的使用仅限于一家或极少数几家制造商，

[ðeɪ] [meɪ] [əb'teɪn] [ʌn'juːʒuəl]['prɑːfɪts] ,
they may obtain unusual profits ,
他们 可能 获得 异常 利润 ,

他们可能会获得异常丰厚的利润。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [mʌtʃ] [ə'bʌv]
because they are enabled to sell their commodities at a price much above
因为 他们 是 已启用 到 卖 他们的 商品 在 一个 价格 很多 多于
[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] - - [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bɪ'kʌmz] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]
the cost of production - - but as soon as the machine becomes general to
这 成本 的 生产 - - 但 作为 很快 作为 这 机器 变成 一般的 到
[ðə; ði] [həʊl] [treɪd] ,
the whole trade ,
这 所有的 贸易 ,

因为他们能够以远高于生产成本的价格出售商品——但一旦这种机制在整个贸易中普及开来，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
the price of the commodities will sink to the actual cost of production ,
这 价格 的 这 商品 将要 下沉 到 这 实际的 成本 的 生产 ,

商品价格将跌至实际生产成本水平。

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['prɑːfɪts] .
leaving only the usual and ordinary profits .
离开 仅有的 这 通常 和 普通的 利润 .

只剩下通常的利润。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
During the period of capital moving from one employment to another ,
期间 这 时期 的 首都 移动 从 一 就业 到 其他 ,

在资本从一种用途转移到另一种用途的这段时间内，

[ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['fləʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['relətɪvli] [haɪ] ,
the profits on that to which capital is flowing will be relatively high ,
这 利润 在 那 到 哪个 首都 是 流动 将要 是 相对地 高的 ,

资本流向的领域，其利润将相对较高。

[bʌt; bət] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [səʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [tɪl] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [əb'teɪnd] .
but will continue so no longer than till the requisite capital is obtained .
但 将要 继续 所以 不 更长 比 直到 这 必需品 首都 是 获得 .

但这种情况不会持续太久，直到筹集到所需的资金为止。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [treɪd] - - [wʌn][baɪ][ðə; ði]
There are two ways in which a country may be benefited by trade - - one by the
那里 是 二 方式 在 哪个 一个 国家 可能 是 受益 经过 贸易 - - 一 经过 这
[ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] ,
increase of the general rate of profits ,
增加 的 这 一般的 速度 的 利润 ,

贸易给一个国家带来的益处有两种方式——一是提高总体利润率，

[wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] , [kæn; kən]['nevə(r)] [teɪk] [pleɪs] [bʌt; bət][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
which , according to my opinion , can never take place but in consequence of
哪个 , 根据 到 我的 观点 , 能 绝不 拿 地方 但 在 结果 的
[tʃiːp] [fuːd] ,
cheap food ,
便宜的 食物 ,

依我之见，这种情况只有在食品价格低廉的情况下才会发生。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['revənjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt]

which	is	beneficial	only	to	those	who	derive	a	revenue	from	the	employment
哪个	是	有利	仅有的	到	那些	WHO	派生	一个	收入	从	这	就业

[ɒv; əv][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] ,

of	their	capital	,
的	他们的	首都	,

这只对那些通过运用资本获得收入的人有利。

['aɪðə(r)][æz; əz]['fɑːrmərz] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['mɜːrtʃənt] , [ɔː(r)] ['kæpətlɪst] ,

either	as	farmers	,	manufacturers	,	merchants	,	or	capitalists	,
任何一个	作为	农民	,	制造商	,	商人	,	或者	资本家	,

无论是作为农民、制造商、商人还是资本家，

['lendɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] - - [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

lending	their	money	at	interest	-	-	the	other	by	the	abundance	of	commodities	,
贷款	他们的	钱	在	兴趣	-	-	这	其他	经过	这	丰富	的	商品	,

他们靠放贷赚取利息——而另一方则依靠商品的丰富供应。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][fɔːl][ɪn][ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælјuː] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti]

and	by	a	fall	in	their	exchangeable	value	,	in	which	the	whole	community
和	经过	一个	落下	在	他们的	可兑换	价值	,	在	哪个	这	所有的	社区

[pɑː'tɪsɪpeɪt] .

participate	.
参加	.

并且由于其交换价值的下降，整个社会都会受到影响。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] ,

In	the	first	case	,
在	这	第一的	案件	,

第一种情况下，

[ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɔːg'mentɪd] - - [ɪn][ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [seɪm] ['revənjuː]

the	revenue	of	the	country	is	augmented	-	-	in	the	second	the	same	revenue
这	收入	的	这	国家	是	增强	-	-	在	这	第二	这	相同的	收入

[bɪ'kʌmz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [prə'kjʊərɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz]

becomes	efficient	in	procuring	a	greater	amount	of	the	necessaries	and	luxuries
变成	高效的	在	采购	一个	更大的	数量	的	这	必需品	和	奢侈品

[ɒv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

国家收入增加——在第二种情况下，同样的收入可以更有效地用于购买更多生活必需品和奢侈品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['lætə(r)] [məʊd] ['əʊnli] (- *) [ðæt] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n]

It	is	in	this	latter	mode	only	(	14	*	)	that	nations	are	benefited	by	the	extension
它	是	在	这	后者	模式	仅有的	(	-	*	)	那	国家	是	受益	经过	这	扩大

[ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

of	commerce	,
的	商业	,

只有在后一种模式下（14*），各国才能从商业的扩展中受益，

[baɪ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ,

by	the	division	of	labour	in	manufactures	,	and	by	the	discovery	of	machinery	,
经过	这	分配	的	劳动	在	制成品	,	和	经过	这	发现	的	机械	,

通过制造业的劳动分工和机器的发明，

- - [ðeɪ] [ɔːl] [ɔːg'ment] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

-	-	they	all	augment	the	amount	of	commodities	,
-	-	他们	全部	增强	这	数量	的	商品	,

它们都增加了商品的数量。

[ænd; ənd] [kən'trɪbju:t] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:z] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ; [bʌt; bət] ,

and	contribute	very	much	to	the	ease	and	happiness	of	mankind	;	but	,
和	贡献	非常	很多	到	这	舒适	和	幸福	的	人类	;	但	,

并为人类的安逸和幸福做出了巨大贡献；但是，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑ:fɪts] ,

they	have	no	effect	on	the	rate	of	profits	,
他们	有	不	影响	在	这	速度	的	利润	,

它们对利润率没有影响。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] [prə'dju:s] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n]

because	they	do	not	augment	the	produce	compared	with	the	cost	of	production
因为	他们	做	不是	增强	这	生产	比较的	和	这	成本	的	生产

[ɒn][ðə; ði][lænd] ,

on	the	land	,
在	这	土地	,

因为与土地生产成本相比，它们并没有增加产量。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] ['ʌðə(r)]['prɑ:fɪts][ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [waɪlst] [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ɒn][lænd]

and	it	is	impossible	that	all	other	profits	should	rise	whilst	the	profits	on	land
和	它	是	不可能的	那	全部	其他	利润	应该	上升	而	这	利润	在	土地

[ɑ:(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['steɪʃənri] ,

are	either	stationary	,
是	任何一个	静止的	,

而且，其他所有利润都上涨而土地利润却保持不变，这是不可能的。

[ɔ:(r)] ['retrəgreɪd] .

or	retrograde	.
或者	逆行	.

或逆行。

['prɑ:fɪts] [ðen] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [preɪs] , [ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][ɒn][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [fu:d] .

Profits	then	depend	on	the	price	,	or	rather	on	the	value	of	food	.
利润	然后	依赖	在	这	价格	,	或者	相当	在	这	价值	的	食物	.

利润取决于价格，或者更确切地说，取决于食品的价值。

['evri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [gɪvz] [fə'sɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fu:d] , [haʊ'evə(r)] [skeəs] ,

Every	thing	which	gives	facility	to	the	production	of	food	,	however	scarce	,
每一个	事物	哪个	给予	设施	到	这	生产	的	食物	,	然而	稀少	,

凡是能促进粮食生产的，无论多么稀缺，

[ɔ:(r)][haʊ'evə(r)] [ə'bʌndənt] [kə'mɒdətiz] [meɪ] [bɪ'kʌm] , [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑ:fɪts] , [waɪlst]

or	however	abundant	commodities	may	become	,	will	raise	the	rate	of	profits	,	whilst
或者	然而	丰富	商品	可能	变得	,	将要	增加	这	速度	的	利润	,	而

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

无论商品供应多么充足，都会提高利润率，反之亦然，

['evri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ɔ:g'ment] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ɔ:g'mentɪŋ] [ðə; ði]

every	thing	which	shall	augment	the	cost	of	production	without	augmenting	the
每一个	事物	哪个	将	增强	这	成本	的	生产	没有	增强	这

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fu:d] ,

quantity	of	food	,
数量	的	食物	,

凡是增加生产成本而不增加粮食数量的因素，

(- *) [wɪl] , ['ʌndə(r)] ['evri] ['sɜ:kəmstəns] , ['ləʊə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑ:fɪts] .

(	15	*	)	will	,	under	every	circumstance	,	lower	the	general	rate	of	profits	.
(	-	*	)	将要	,	在下面	每一个	环境	,	降低	这	一般的	速度	的	利润	.

（15*）在任何情况下都会降低一般利润率。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [fu:d] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tu:] [weɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

The	facility	of	obtaining	food	is	beneficial	in	two	ways	to	the	owners	of	capital	,
这	设施	的	获得	食物	是	有利	在	二	方式	到	这	所有者	的	首都	,

获取食物的便利性对资本所有者有两方面的好处：

[ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['reɪzɪz] ['prɑ:fɪts][ænd; ənd][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

it	at	the	same	time	raises	profits	and	increases	the	amount	of
它	在	这	相同的	时间	提高	利润	和	增加	这	数量	的

[kən'sju:məbl] [kə'mɒdətiz] .

consumable	commodities	.
消耗品	商品	.

同时，它还能提高利润并增加消费品的数量。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , ['əʊnli][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

The	facility	in	obtaining	all	other	things	,	only	increases	the	amount	of
这	设施	在	获得	全部	其他	事物	,	仅有的	增加	这	数量	的

[kə'mɒdətiz] .

commodities	.
商品	.

获取其他一切事物的便利只会增加商品的数量。

[ɪf] , [ðen] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pɜ:tʃəsɪŋ] [tʃi:p] [fu:d] [bi:; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

If	,	then	,	the	power	of	purchasing	cheap	food	be	of	such	great	importance	,
如果	,	然后	,	这	力量	的	购买	便宜的	食物	是	的	这样的	伟大的	重要性	,

那么，如果购买廉价食品的能力真的如此重要的话，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɔ:n] [wɪl] [tend] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ɪts] [praɪs] ,

and	if	the	importation	of	corn	will	tend	to	reduce	its	price	,
和	如果	这	输入	的	玉米	将要	趋向	到	减少	它是	价格	,

如果玉米进口会降低其价格，

['ɑ:gjʊm(ə)nts]['ɔ:lməʊst] [ʌn'ɑ:nsərəbl] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ɒn] ['fɒrən]

arguments	almost	unanswerable	respecting	the	danger	of	dependence	on	foreign
论点	几乎	无法回答	尊重	这	危险	的	依赖性	在	外国的

['kʌntriz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fu:d] ,

countries	for	a	portion	of	our	food	,
国家	为了	一个	部分	的	我们的	食物	,

关于依赖外国提供部分食物的危险性，几乎没有什么论点可以反驳。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [vju:] [wɪl] [ðə; ði] ['kwestʃən] [beə(r)][æn; ən] ['ɑ:gjumənt] ,

for	in	no	other	view	will	the	question	bear	an	argument	,
为了	在	不	其他	看法	将要	这	问题	熊	一个	争论	,

因为只有这样，这个问题才能成立。

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪn'dju:s] [ˌju: 'es][tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] ,

ought	to	be	brought	forward	to	induce	us	to	restrict	importation	,
应该	到	是	带来	向前	到	诱导	我们	到	限制	输入	,

应该提出这些措施来促使我们限制进口。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['fɔ:səbli] [tu:; tə] [dɪ'teɪn] ['kæpɪt(ə)l][ɪn][æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

and	thereby	forcibly	to	detain	capital	in	an	employment	which	it	would
和	从而	强制	到	扣留	首都	在	一个	就业	哪个	它	会

['ʌðəwaɪz] [li:v] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

otherwise	leave	for	one	much	more	advantageous	.
否则	离开	为了	一	很多	更多的	有利	.

从而强行将资本滞留在原本会用于更有利用途的领域。

[ɪf] [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌns][tu:; tə][ə'dɒpt][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['pɒləsi] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]

If	the	legislature	were	at	once	to	adopt	a	decisive	policy	with	regard	to
如果	这	立法机关	是	在	一次	到	采纳	一个	决定性	政策	和	看待	到

[ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [kɔ:n] - - [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['pɜ:mənəntli] [fri:] [treɪd] ,

the	trade	in	corn	-	-	if	it	were	to	allow	a	permanently	free	trade	,
这	贸易	在	玉米	-	-	如果	它	是	到	允许	一个	永久的	自由的	贸易	,

如果立法机关立即就玉米贸易采取果断政策——如果允许永久自由贸易，

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [wɪð] ['evri] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][praɪs] , [ɔ:l'tɜ:nətli] [rɪ'strɪkt] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ]

and	did	not	with	every	variation	of	price	,	alternately	restrict	and	encourage
和	做过	不是	和	每一个	变化	的	价格	,	交替	限制	和	鼓励

[ˌɪmpɔ:'teɪʃn] ,

importation	,
输入	,

而且并没有随着价格的每一次变化，交替地限制和鼓励进口。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi][ə; eɪ] ['regjələli] [ɪm'pɔ:tɪŋ] ['kʌntri] .

we	should	undoubtedly	be	a	regularly	importing	country	.
我们	应该	无疑	是	一个	经常	输入	国家	.

我们无疑应该成为一个定期进口国。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][səʊ][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][su:ˌpɪərɪ'ɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [welθ] [ænd; ənd]

We	should	be	so	in	consequence	of	the	superiority	of	our	wealth	and
我们	应该	是	所以	在	结果	的	这	优势	的	我们的	财富	和

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

我们理应如此，因为我们拥有巨大的财富和人口优势。

[kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] [fə'tɪlətɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɔɪl] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] .

compared	to	the	fertility	of	our	soil	over	our	neighbours	.
比较的	到	这	生育力	的	我们的	土壤	超过	我们的	邻居	.

与邻国相比，我们的土壤肥力更好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['welθi] ,

It	is	only	when	a	country	is	comparatively	wealthy	,
它	是	仅有的	什么时候	一个	国家	是	比较	富裕	,

只有当一个国家相对富裕时，

[wen] [ɔ:l] [ɪts] ['fɜ:taɪl] [lænd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [haɪ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

when	all	its	fertile	land	is	in	a	state	of	high	cultivation	,
什么时候	全部	它是	沃	土地	是	在	一个	状态	的	高的	栽培	,

当所有肥沃的土地都处于高度耕作状态时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə][ɪts][ɪn'fɪəriə(r)][lændz][tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]

and	that	it	is	obliged	to	have	recourse	to	its	inferior	lands	to	obtain	the
和	那	它	是	有义务	到	有	追索权	到	它是	下	土地	到	获得	这

[fu:d] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;

food	necessary	for	its	population	;
食物	必要的	为了	它是	人口	;

它不得不依靠其贫瘠的土地来获取其人口所需的食物；

[ɔ:(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜ:taɪl] [sɔɪl] ,

or	when	it	is	originally	without	the	advantages	of	a	fertile	soil	,
或者	什么时候	它	是	起初	没有	这	优势	的	一个	沃	土壤	,

或者当它原本就不具备肥沃土壤的优势时，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə] ['ɪmpɔ:t] [kɔ:n] . (- *)

that	it	can	become	profitable	to	import	corn	.	(	16	*	)
那	它	能	变得	有利可图	到	进口	玉米	.	(	-	*	)

进口玉米可能有利可图。(16*)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] , [ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ɒn] ['fɒrən] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l]

It	is	,	then	,	the	dangers	of	dependence	on	foreign	supply	for	any	considerable
它	是	,	然后	,	这	危险	的	依赖性	在	外国的	供应	为了	任何	大量

['kwɒntəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fuːd] ,

quantity	of	our	food	,
数量	的	我们的	食物	,

因此，依赖外国供应大量粮食的危险性就在于此。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ə'ləʊn] [biː; bi] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] , ['sɜːkəmstænst] [æz; əz]

which	can	alone	be	opposed	to	the	many	advantages	which	,	circumstanced	as
哪个	能	独自的	是	反对	到	这	许多	优势	哪个	,	情境	作为

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,

we	are	,
我们	是	,

只有这一点才能与我们所处的诸多环境所带来的诸多优势相抗衡：

[wʊd] [ə'tend] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] .

would	attend	the	importation	of	corn	.
会	出席	这	输入	的	玉米	.

将参加玉米进口。

[ðiːz] ['deindʒəz][duː; də][nɒt] [əd'mɪt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['veri] [kə'rektli] ['estɪmeɪtɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

These	dangers	do	not	admit	of	being	very	correctly	estimated	,	they	are	in
这些	危险	做	不是	承认	的	存在	非常	正确	估计的	,	他们	是	在

[sʌm; səm] [dɪ'griː] ,

some	degree	,
一些	程度	,

这些危险难以准确评估，它们在某种程度上是.....

['mætəz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] ['kænɒt] [laɪk] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] , [biː; bi]

matters	of	opinion	and	cannot	like	the	advantages	on	the	other	side	,	be
事情	的	观点	和	不能	喜欢	这	优势	在	这	其他	边	,	是

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['ækjərət] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

reduced	to	accurate	calculation	.
减少	到	准确的	计算	.

意见问题不能简单地用精确的计算来衡量对方的优势。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] - - 1st ,

They	are	generally	stated	to	be	two	-	-	1st	,
他们	是	一般来说	声明	到	是	二	-	-	1st	,

它们通常被认为是两种——第一种，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [p'aʊəz] ,

that	in	the	case	of	war	a	combination	of	the	continental	powers	,
那	在	这	案件	的	战争	一个	组合	的	这	大陆	权力	,

如果发生战争，欧洲大陆列强将联合起来，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['enəmi] , [mait] [dɪ'praɪv] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'kʌstəmd]

or	the	influence	of	our	principal	enemy	,	might	deprive	us	of	our	accustomed
或者	这	影响	的	我们的	主要的	敌人	,	可能	剥夺	我们	的	我们的	习惯

[sə'plaɪ] - - 2dly ,

supply	-	-	2dly	,
供应	-	-	2dly	,

或者，我们主要敌人的影响可能会使我们失去惯常的供应——第二，

[ðæt] [wen] [bæd] ['siːz(ə)nz] [ə'kɜːd] [ə'brɔːd] , [ðə; ði] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['kʌntriz] [wʊd] [hæv; həv] , [ænd; ənd]

that	when	bad	seasons	occurred	abroad	,	the	exporting	countries	would	have	,	and
那	什么时候	坏的	季节	发生	国外	,	这	出口	国家	会	有	,	和

[wʊd] ['eksəsaɪz] ,

would	exercise	,
会	锻炼	,

当国外遭遇歉收时，出口国就会采取，而且将来也会采取这种做法。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪð'həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'spɔːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]

the	power	of	withholding	the	quantity	usually	exported	to	make	up	for
这	力量	的	扣留	这	数量	通常	导出	到	制作	向上	为了

[ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] . (- *) [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['regjələli] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['kʌntri] ,

their	own	deficient	supply	.	(	17	*	)	If	we	became	a	regularly	importing	country	,
他们的	自己的	不足	供应	.	(	-	*	)	如果	我们	成为	一个	经常	输入	国家	,

有能力扣留通常用于弥补自身供应不足的出口量。(17*) 如果我们成为一个经常进口的国家，

[ænd; ənd] ['fɒrənəz] [kʊd; kəd] ['kɒnfɪdəntli] [rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɑːkɪt] ,

and	foreigners	could	confidently	rely	on	the	demand	of	our	market	,
和	外国人	可以	自信地	依靠	在	这	要求	的	我们的	市场	,

外国人可以完全信赖我们市场的需求。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][lænd] [wʊd] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] ['kaunti] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]

much	more	land	would	be	cultivated	in	the	corn	counties	with	a	view	to
很多	更多的	土地	会	是	栽培	在	这	玉米	县	和	一个	看法	到

[ˌekspɔː'teɪʃn] .

exportation	.
出口	.

为了出口，玉米产区的耕地面积将会大大增加。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn]

When	we	consider	the	value	of	even	a	few	weeks	consumption	of	corn	in
什么时候	我们	考虑	这	价值	的	甚至	一个	很少	周	消耗	的	玉米	在

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

当我们考虑到英国几周的玉米消费量时，

[nəʊ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] ,

no	interruption	could	be	given	to	the	export	trade	,
不	中断	可以	是	给定	到	这	出口	贸易	,

出口贸易绝不能中断。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [sə'plaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

if	the	continent	supplied	us	with	any	considerable	quantity	of	corn	,
如果	这	大陆	供应	我们	和	任何	大量	数量	的	玉米	,

如果这片大陆能为我们提供相当数量的玉米，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪvli] ['ruːɪnəs] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dɪ'stres] - - [dɪ'stres] [wɪtʃ] [nəʊ] ['sɒvrɪn] ,

without	the	most	extensively	ruinous	commercial	distress	-	-	distress	which	no	sovereign	,
没有	这	最多	广泛地	毁灭性的	商业的	痛苦	-	-	痛苦	哪个	不	主权	,

[ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɔvrɪnz] ,

or	combination	of	sovereigns	,
或者	组合	的	君主	,

如果没有造成最广泛的商业灾难——任何君主或君主联盟都无法承受的灾难——

[wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ɒn][ðeə(r)] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] , [ɪf] ['wɪlɪŋ] ,

would	be	willing	to	inflict	on	their	people	;	and	,	if	willing	,
会	是	愿意的	到	造成	在	他们的	人们	;	和	,	如果	愿意的	,

他们会愿意将这种苦难强加于他们的人民；而且，如果他们愿意的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [nəʊ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [səb'mɪt] .

it	would	be	a	measure	to	which	probably	no	people	would	submit	.
它	会	是	一个	措施	到	哪个	大概	不	人们	会	提交	.

这大概是任何人都不会接受的措施。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv][ˌbwɔːnɑː'pɑːte][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɔː]

It	**was**	**the**	**endeavour**	**of**	**Buonaparte**	**to**	**prevent**	**the**	**exportation**	**of**	**the**	**raw**
它	曾是	这	努力	的	波拿巴	到	防止	这	出口	的	这	生的

[prə'djuːs] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,

produce	**of**	**Russia**	**,**
生产	的	俄罗斯	,

这是波拿巴为阻止俄罗斯原材料出口而做出的努力。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [['eni]] ['ʌðə(r)] [kɔːz] [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

more	**than**	**[**	**any**	**]**	**other**	**cause**	**which**	**produced**	**the**	**astonishing**	**efforts**	**of**	**the**	**people**
更多的	比	[	任何	]	其他	原因	哪个	生产	这	惊人	努力	的	这	人们

[ɒv; əv] [ðæt] ['kaʊnti] [ə'genst] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] [pə'hæps] ['evə(r)] [ə'sembəld] [tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt]

of	**that**	**county**	**against**	**the**	**most**	**powerful**	**force**	**perhaps**	**ever**	**assembled**	**to**	**subjugate**
的	那	县	反对	这	最多	强大的	力量	也许	曾经	组装	到	征服

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

a	**nation**	**.**
一个	国家	.

比其他任何原因都更能促使该县人民奋起反抗，对抗或许是历史上集结起来征服一个国家的最强大的势力。

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]

The	**immense**	**capital**	**which**	**would**	**be**	**employed**	**on**	**the**	**land**	**,**	**could**	**not**	**be**
这	巨大	首都	哪个	会	是	受雇	在	这	土地	,	可以	不是	是

[wɪð'drɔːn] ['sʌd(ə)nli] ,

withdrawn	**suddenly**	**,**
撤回	突然	,

投入到土地上的巨额资金不可能突然撤回。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪ'mens] [lɒs] ; [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [glʌt] [ɒv; əv]

and	**under**	**such**	**circumstances**	**,**	**without**	**immense**	**loss**	**;**	**besides**	**which**	**,**	**the**	**glut**	**of**
和	在下面	这样的	情况	,	没有	巨大	损失	;	除了	哪个	,	这	谷	的

[kɔːn] [ɪn][ðeə(r)] ['mɑːrkɪts] ,

corn	**in**	**their**	**markets**	**,**
玉米	在	他们的	市场	,

在这种情况下，也不会造成巨大损失；此外，他们市场上的玉米也过剩了。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'fekt] [ðeə(r)] [həʊl] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ɪts]['vælјuː] [bɪ'jɒnd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði]

which	**would**	**affect**	**their**	**whole**	**supply**	**,**	**and**	**lower**	**its**	**value**	**beyond**	**calculation**	**;**	**the**
哪个	会	影响	他们的	所有的	供应	,	和	降低	它是	价值	超过	计算	;	这

['feɪljə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'tɜːnz] ,

failure	**of**	**those**	**returns**	**,**
失败	的	那些	返回	,

这将影响它们的整个供应量，并使其价值大幅下降；这些回报的失败，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ɔːl] [kə'mɜːʃ(ə)l] [əd'ventʃəz] , [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [waɪd]

which	**are**	**essential**	**in**	**all**	**commercial**	**adventures**	**,**	**would**	**occasion**	**a**	**scene**	**of**	**wide**
哪个	是	基本的	在	全部	商业的	冒险	,	会	场合	一个	场景	的	宽的

['spredɪŋ] ['ruːɪn] ,

spreading	**ruin**	**,**
传播	废墟	,

这些在所有商业活动中都至关重要的东西，将会造成大范围的破坏。

[wɪtʃ] [ɪf] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wʊd] ['peɪʃntli] [ɪn'djʊə(r)] ,

which	**if**	**a**	**country**	**would**	**patiently**	**endure**	**,**
哪个	如果	一个	国家	会	耐心	忍受	,

如果一个国家能够耐心忍受，

[wʊd] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'fɪt] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] .

would	**render**	**it**	**unfit**	**to**	**wage**	**war**	**with**	**any**	**prospect**	**of**	**success**	**.**
会	使成为	它	不合格	到	工资	战争	和	任何	前景	的	成功	.

这将使它不具备发动任何有胜算的战争的能力。

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [ˈwitnis] [ðə; ði] [dɪˈstres] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

We	have	all	witnessed	the	distress	in	this	country	,
我们	有	全部	目击者	这	痛苦	在	这	国家	,

我们都目睹了这个国家的苦难，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [dɪˈstres] [ɪn] [ˈaɪələnd] ,

and	we	have	all	heard	of	the	still	greater	distress	in	Ireland	,
和	我们	有	全部	听到	的	这	仍然	更大的	痛苦	在	爱尔兰	,

我们也都听说了爱尔兰更大的苦难。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][fɔːl][ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] ,

from	a	fall	in	the	price	of	corn	,
从	一个	落下	在	这	价格	的	玉米	,

由于玉米价格下跌，

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [tuː] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [krɒp][hæz; həz] [biːn] [dɪˈfɪʃ(ə)nt] ;

at	a	time	too	when	it	is	acknowledged	that	our	own	crop	has	been	deficient	;
在	一个	时间	也	什么时候	它	是	已确认	那	我们的	自己的	庄稼	有	到过	不足	;

与此同时，我们也意识到我们自己的庄稼歉收了；

[wen] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd][baɪ] [praɪs] ,

when	importation	has	been	regulated	by	price	,
什么时候	输入	有	到过	受监管	经过	价格	,

当进口受到价格管制时，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ɪkˈspɪərɪənst] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [glʌt] .

and	when	we	have	not	experienced	any	of	the	effects	of	a	glut	.
和	什么时候	我们	有	不是	经验丰富的	任何	的	这	效果	的	一个	谷	.

而且我们还没有感受到任何过剩的影响。

[ɒv; əv] [wɒt] [ˈneɪtʃə(r)] [wʊd] [ðæt] [dɪˈstres] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [hæd; həd] [ˈfɔːlən]

Of	what	nature	would	that	distress	have	been	if	the	price	of	corn	had	fallen
的	什么	自然	会	那	痛苦	有	到过	如果	这	价格	的	玉米	有	倒下

[tuː; tə][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)] ,

to	a	half	a	quarter	,
到	一个	一半	一个	四分之一	,

如果玉米价格跌到每盎司0.5盎司，那将会是什么样的灾难呢?

[ɔː(r)][æn; ən] [eɪtθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][praɪs] .

or	an	eighth	part	of	the	present	price	.
或者	一个	第八	部分	的	这	展示	价格	.

或现价的八分之一。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] ['plenti] [ɔː(r)] ['skeəsəti] , [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

For	the	effects	of	plenty	or	scarcity	,	in	the	price	of	corn	,
为了	这	效果	的	很多	或者	缺乏	,	在	这	价格	的	玉米	,

玉米价格受丰收或短缺的影响，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkælkjələbli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɔː(r)] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv]

are	incalculably	greater	than	in	proportion	to	the	increase	or	deficiency	of
是	无法估量	更大的	比	在	部分	到	这	增加	或者	不足	的

['kwɒntəti] .

quantity	.
数量	.

比数量的增加或减少成比例地大得多，无法估量。

[ðiːz] [ðen] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniənsiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪkˈspɔːrtɪŋ] ['kʌntriz] [wʊd] [hæv; həv]

These	then	,	are	the	inconveniencies	which	the	exporting	countries	would	have
这些	然后	,	是	这	不便之处	哪个	这	出口	国家	会	有

[tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)] .

to	endure	.
到	忍受	.

那么，这些就是出口国必须忍受的不便之处。

['aʊəz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [lait] .

Ours	**would**	**not**	**be**	**light**	**.**
我们的	会	不是	是	光	.

我们的不会很轻。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['juːʒuəl] [sə'plaɪ] , [ə'maunt] ['prɒbəbli] [tuː; tə] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv]

A	**great**	**diminution**	**in**	**our**	**usual**	**supply**	**,**	**amounting**	**probably**	**to**	**one**	**-**	**eighth**	**of**
一个	伟大的	减少	在	我们的	通常	供应	,	金额	大概	到	一	-	第八	的

['aʊə(r)] [həʊl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

our	**whole**	**consumption**	**,**
我们的	所有的	消耗	,

我们的供应量大幅减少，可能相当于我们全部消耗量的八分之一。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] , [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mægnɪtjuːd] ;

it	**must**	**be**	**confessed**	**,**	**would**	**be**	**an**	**evil**	**of**	**considerable**	**magnitude**	**;**
它	必须	是	坦白	,	会	是	一个	邪恶的	的	大量	震级	;

必须承认，这将是一件性质相当严重的罪恶；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðɪs] ,

but	**we**	**have**	**obtained**	**a**	**supply**	**equal**	**to**	**this**	**,**
但	我们	有	获得	一个	供应	平等的	到	这	,

但我们已经获得了与此相等的供应量，

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌntriz] [wɒz; wəz][nɒt]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

even	**when**	**the**	**growth**	**of**	**foreign**	**countries**	**was**	**not**	**regulated**	**by**	**the**
甚至	什么时候	这	生长	的	外国的	国家	曾是	不是	受监管	经过	这

['kɒnstənt] [dɪ'mɑːnd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɑːkɪt] .

constant	**demand**	**of**	**our**	**market**	**.**
持续的	要求	的	我们的	市场	.

即使外国的增长并不受我国市场持续需求的制约。

[wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs][ɪn][prə'kjʊərɪŋ][ə; eɪ] [sə'plaɪ] .

We	**all**	**know**	**the**	**prodigious**	**effects**	**of**	**a**	**high**	**price**	**in**	**procuring**	**a**	**supply**	**.**
我们	全部	知道	这	惊人	效果	的	一个	高的	价格	在	采购	一个	供应	.

我们都知道高价采购会造成多么巨大的影响。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] , [ai] [θɪŋk] [biː; bi] ['daʊtɪd] ,

It	**cannot**	**,**	**I**	**think**	**be**	**doubted**	**,**
它	不能	,	我	思考	是	怀疑	,

我认为这一点毋庸置疑。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['kaunti] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi]

that	**we**	**should**	**obtain**	**a**	**considerable**	**quantity**	**from**	**those**	**counties**	**with**	**which**	**we**
那	我们	应该	获得	一个	大量	数量	从	那些	县	和	哪个	我们

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][æt; ət][wɔː(r)] ;

were	**not**	**at**	**war**	**;**
是	不是	在	战争	;

我们应该从那些与我们没有交战的国家获得相当数量的物资；

[wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði][məʊst][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][juːz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [prə'djuːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɪn]

which	**,**	**with**	**the**	**most**	**economical**	**use**	**of**	**our**	**own**	**produce**	**,**	**and**	**the**	**quantity**	**in**
哪个	,	和	这	最多	经济	使用	的	我们的	自己的	生产	,	和	这	数量	在

[stɔː(r)] ,

store	**,**
店铺	,

在最经济地利用我们自身产品和现有库存的情况下，

(- *) [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [səb'sɪst] [tɪl] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kæpɪt(ə)l]

(	18	*	)	would	enable	us	to	subsist	till	we	had	bestowed	the	necessary	capital
(	-	*	)	会	使能够	我们	到	生存	直到	我们	有	授予	这	必要的	首都

[ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [lænd] ,

and	labour	on	our	own	land	,
和	劳动	在	我们的	自己的	土地	,

（18*）这将使我们能够维持生存，直到我们为自己的土地投入必要的资本和劳动力为止，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

with	a	view	to	future	production	.
和	一个	看法	到	未来	生产	.

着眼于未来的生产。

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][məʊst] [ə'flɪktɪŋ] [tʃeɪndʒ] , [ai] ['sɜːt(ə)nli] [ə'laʊ] ;

That	this	would	be	a	most	afflicting	change	,	I	certainly	allow	;
那	这	会	是	一个	最多	折磨	改变	,	我	当然	允许	;

我当然承认，这将是一个令人非常痛苦的改变；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

but	I	am	fully	persuaded	that	we	should	not	be	driven	to	such	an
但	我	是	完全	被说服	那	我们	应该	不是	是	驱动	到	这样的	一个

[ɔːl'tɜːnətɪv] ,

alternative	,
选择	,

但我完全相信我们不应该被迫选择这样的替代方案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['friːli] [sə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːn] ,

and	that	notwithstanding	the	war	,	we	should	be	freely	supplied	with	the	corn	,
和	那	虽然	这	战争	,	我们	应该	是	自由	供应	和	这	玉米	,

即使发生战争，我们也应该获得充足的玉米供应。

[ɪk'spresli] [grəʊn] [ɪn] ['fɒrən] ['kaunti] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

expressly	grown	in	foreign	counties	for	our	consumption	.
明确地	生长	在	外国的	县	为了	我们的	消耗	.

专门在国外种植供我们消费。

[ˌbwɔːnɑː'pɑːte] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['hɒstaɪl] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]

Buonaparte	,	when	he	was	most	hostile	to	us	,	permitted	the	exportation	of
波拿巴	,	什么时候	他	曾是	最多	敌对的	到	我们	,	允许	这	出口	的

[kɔːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [baɪ]['laɪsənsɪz] ,

corn	to	England	by	licences	,
玉米	到	英格兰	经过	许可证	,

在波拿巴对我们最为敌视的时候，他却允许通过许可证向英国出口谷物。

[wen] ['aʊə(r)] [praisiz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bæd] ['hɑːvɪst] , ['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] ['ʌðə(r)]

when	our	prices	were	high	from	a	bad	harvest	,	even	when	all	other
什么时候	我们的	价格	是	高的	从	一个	坏的	收成	,	甚至	什么时候	全部	其他

['kɒmɜːs] [wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] .

commerce	was	prohibited	.
商业	曾是	禁止	.

即使其他所有商业活动都被禁止，但由于收成不好，物价仍然很高。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ['sʌd(ə)nli] ;

Such	a	state	of	things	could	not	come	upon	us	suddenly	;
这样的	一个	状态	的	事物	可以	不是	来	之上	我们	突然	;

这种情况不可能突然发生在我们身上；

[ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['pɑːtli] [fɔː'siːn] , [ænd; ənd] [djuː] [priˈkɔːʃənz] [wʊd]

a	danger	of	this	nature	would	be	partly	foreseen	,	and	due	precautions	would
一个	危险	的	这	自然	会	是	部分	预见	,	和	到期的	防范措施	会

[biː; bi]['teɪkən] .

be	taken	.
是	已采取	.

这种性质的危险是可以部分预见的，并且会采取适当的预防措施。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [waɪz] [ðen] [tuː; tə] ['ledʒɪsleɪt] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ]

Would	it	be	wise	then	to	legislate	with	the	view	of	preventing	an	evil	which
会	它	是	明智的	然后	到	立法	和	这	看法	的	预防	一个	邪恶的	哪个

[mait] ['nevə(r)][ə'kɜː(r)] ;

might	never	occur	;
可能	绝不	发生	;

那么，为了防止可能永远不会发生的恶行而立法，是否明智呢?

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ə; eɪ][məʊst] [ɪm'prɒbəbl] ['deɪndʒə(r)] , ['sækrɪfaɪs] ['ænjuəli] [ə; eɪ] ['revənjuː] [ɒv; əv]

and	to	ward	off	a	most	improbable	danger	,	sacrifice	annually	a	revenue	of
和	到	病房	离开	一个	最多	不太可能	危险	,	牺牲	每年	一个	收入	的

[sʌm; səm] [m'ɪliənz] ?

some	millions	?
一些	百万	?

为了防范极不可能发生的危险，每年要牺牲数百万美元的收入?

[ɪn] ['kɔntempleitɪŋ] [ə; eɪ] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] , [ʌn'ʃækld] [baɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] , [ænd; ənd]

In	contemplating	a	trade	in	corn	,	unshackled	by	restrictions	on	importation	,	and
在	沉思	一个	贸易	在	玉米	,	挣脱束缚	经过	限制	在	输入	,	和

[ə; eɪ] ['kɒnsɪkwənt] [sə'plaɪ] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,

a	consequent	supply	from	France	,
一个	后果	供应	从	法国	,

在考虑不受进口限制的玉米贸易以及由此产生的来自法国的供应时，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,

and	other	countries	,	where	it	can	be	brought	to	market	,
和	其他	国家	,	在哪里	它	能	是	带来	到	市场	,

以及其他可以将其推向市场的国家，

[æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [nɒt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [hɑːf] [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [ɑː'selvz] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː]

at	a	price	not	much	above	half	that	at	which	we	can	ourselves	produce	it
在	一个	价格	不是	很多	多于	一半	那	在	哪个	我们	能	我们自己	生产	它

[ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pʊrər] [lændz] ,

on	some	of	our	poorer	lands	,
在	一些	的	我们的	贫穷	土地	,

价格仅比我们在一些较贫瘠的土地上自行生产的价格高出一半左右。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [dʌz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kɔːn] , [wɪtʃ]

Mr	Malthus	does	not	sufficiently	allow	for	the	greater	quantity	of	corn	,	which
先生	马尔萨斯	做	不是	足够	允许	为了	这	更大的	数量	的	玉米	,	哪个

[wʊd] [biː; bi] [grəʊn] [ə'brɔːd] ,

would	be	grown	abroad	,
会	是	生长	国外	,

马尔萨斯先生没有充分考虑到国外种植的玉米数量会大幅增加。

[ɪf] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['set(ə)ld] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

if	importation	was	to	become	the	settled	policy	of	this	country	.
如果	输入	曾是	到	变得	这	定居	政策	的	这	国家	.

如果进口成为这个国家的既定政策。

[ðeə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi][ðə; ði] [li:st] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɔ:n] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]

There	cannot	be	the	least	doubt	that	if	the	corn	countries	could	depend	on	the
那里	不能	是	这	至少	怀疑	那	如果	这	玉米	国家	可以	依赖	在	这

['mɑ:rkɪts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['regjələ(r)] [dɪ'mɑ:nd] ,

markets	of	England	for	a	regular	demand	,
市场	的	英格兰	为了	一个	常规的	要求	,

毫无疑问，如果玉米产区能够依靠英国市场获得稳定的需求，

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] [sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [lɔ:z] , [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:n] [treɪd] ,

if	they	could	be	perfectly	secure	that	our	laws	,	respecting	the	corn	trade	,
如果	他们	可以	是	完美	安全的	那	我们的	法律	,	尊重	这	玉米	贸易	,

如果他们能够完全确信我们的法律尊重玉米贸易，

[wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪdli] ['væsɪleɪtɪŋ] [bɪ'twi:n] ['baʊntiz] , [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ˌprəʊə'bɪʃənz] ,

would	not	be	repeatedly	vacillating	between	bounties	,	restrictions	,	and	prohibitions	,
会	不是	是	反复	摇摆不定	之间	赏金	,	限制	,	和	禁令	,

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [sə'plaɪ] [wʊd] [bi:; bi] [grəʊn] ,

a	much	larger	supply	would	be	grown	,
一个	很多	更大的	供应	会	是	生长	,

如果不反复在赏金、限制和禁令之间摇摆不定，供应量将会大大增加。

[ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ˌekspɔ:'teɪʃn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][bæd]

and	the	danger	of	a	greatly	diminished	exportation	,	in	consequence	of	bad
和	这	危险	的	一个	非常	减少	出口	,	在	结果	的	坏的

['si:z(ə)nz] ,

seasons	,
季节	,

以及因季节不好而导致出口大幅减少的风险

[wʊd] [bi:; bi] [les] ['laɪkli] [tu:; tə][ə'kɜ:(r)] .

would	be	less	likely	to	occur	.
会	是	较少的	可能	到	发生	.

发生的可能性较小。

['kʌntriz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['nevə(r)] [jet] [sə'plaɪd] [ˌju: 'es] , [maɪt] , [ɪf] ['aʊə(r)]['pɒləsi][wɒz; wəz] [fɪkst] ,

Countries	which	have	never	yet	supplied	us	,	might	,	if	our	policy	was	fixed	,
国家	哪个	有	绝不	然而	供应	我们	,	可能	,	如果	我们的	政策	曾是	固定的	,

如果我们的政策保持不变，那些从未向我们供应过物资的国家，或许会成为我们的供应商。

[ə'fɔ:d] [ˌju: 'es][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] .

afford	us	a	considerable	quantity	.
买得起	我们	一个	大量	数量	.

给我们提供相当可观的数量。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['fɒrən]

It	is	at	such	times	that	it	would	be	particularly	the	interest	of	foreign
它	是	在	这样的	时代	那	它	会	是	特别	这	兴趣	的	外国的

['kʌntriz] [tu:; tə] [sə'plaɪ] ['aʊə(r)] ['wɒnts] ,

countries	to	supply	our	wants	,
国家	到	供应	我们的	想要	,

正是在这种时候，外国满足我们的需求就显得尤为重要。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] [kɔ:n] [dʌz] [nɒt] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ['əʊnli][tu:; tə][ðə; ði]

as	the	exchangeable	value	of	corn	does	not	rise	in	proportion	only	to	the
作为	这	可兑换	价值	的	玉米	做	不是	上升	在	部分	仅有的	到	这

[dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] ,

deficiency	of	supply	,
不足	的	供应	,

因为玉米的交换价值并非仅与供应短缺成正比增长，

[bʌt; bət] [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	two	,	three	,	four	,	times	as	much	,	according	to	the	amount	of	the
但	二	,	三	,	四	,	时代	作为	很多	,	根据	到	这	数量	的	这

[dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

deficiency	.
不足	.

但根据不足量的多少，可能需要两倍、三倍、四倍。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋgland] [ɪz] [ten] ['mɪljən] ['kwɔːtəz] , [wɪtʃ] , [ɪn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [jɪə(r)] ,

If	the	consumption	of	England	is	ten	million	quarters	,	which	,	in	an	average	year	,
如果	这	消耗	的	英格兰	是	十	百万	四分之一	,	哪个	,	在	一个	平均的	年	,

如果英格兰的消费量是每年一千万个季度，那么平均而言，

[wʊd] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] ['mʌni] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

would	sell	for	forty	millions	of	money	;	and	,	if	the	supply	should	be
会	卖	为了	四十	百万	的	钱	;	和	,	如果	这	供应	应该	是

[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [wʌn] [fɔːθ] ,

deficient	one	fourth	,
不足	一	第四	,

售价可达四千万；而且，如果供应量短缺四分之一，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɪljən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['kwɔːtəz] [wʊd] [nɒt] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [m'ɪlɪənz]

the	seven	million	five	hundred	thousand	quarters	would	not	sell	for	forty	millions
这	七	百万	五	百	千	四分之一	会	不是	卖	为了	四十	百万

['əʊnli] ,

only	,
仅有的	,

那七百五十万枚硬币不可能只卖四千万。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [m'ɪlɪənz] , [ɔː(r)][mɔː(r)] .

but	probably	for	fifty	millions	,	or	more	.
但	大概	为了	五十	百万	,	或者	更多的	.

但很可能高达五千万，甚至更多。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðen] [ɒv; əv][bæd] ['siːz(ə)nz] ,

Under	the	circumstances	then	of	bad	seasons	,
在下面	这	情况	然后	的	坏的	季节	,

在当时气候恶劣的季节情况下，

[ðə; ði] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['kʌntri] [wʊd] ['kɒntent] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] ['nesəsəri]

the	exporting	country	would	content	itself	with	the	smallest	possible	quantity	necessary
这	出口	国家	会	内容	本身	和	这	最小	可能的	数量	必要的

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

for	their	own	consumption	,
为了	他们的	自己的	消耗	,

出口国只会满足于满足自身消费所需的最小数量。

[ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɪn] ['ɪŋgland] , [tuː; tə] [sel] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	would	take	advantage	of	the	high	price	in	England	,	to	sell	all	they	could
和	会	拿	优势	的	这	高的	价格	在	英格兰	,	到	卖	全部	他们	可以

[speə(r)] ,

spare	,
空闲的	,

他们会利用英国的高房价，尽可能地出售所有多余的东西。

[æz; əz] [nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [kɔːn] [biː; bi] [haɪ] , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] ['mʌni] ,

as	not	only	would	corn	be	high	,	as	compared	with	money	,
作为	不是	仅有的	会	玉米	是	高的	,	作为	比较的	和	钱	,

不仅玉米价格会很高，而且与金钱相比，

[bʌt; bət][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ɔ:l]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['grəʊvərz] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ə'dɒptɪd]

but	as	compared	with	all	other	things	;	and	if	the	growers	of	corn	adopted
但	作为	比较的	和	全部	其他	事物	;	和	如果	这	种植者	的	玉米	已采用

['eni] ['ʌðə(r)] [ru:l] ,

any	other	rule	,
任何	其他	规则	,

但与其他所有事物相比；如果玉米种植者采取任何其他规则，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [wɜ:s] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [rɪ'gɑ:dɪd] [welθ] ,

they	would	be	in	a	worse	situation	,	as	far	as	regarded	wealth	,
他们	会	是	在	一个	更糟	情况	,	作为	远的	作为	认为	财富	,

就财富而言，他们的处境会更糟。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kɒnstəntli] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [kɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv]

than	if	they	had	constantly	limited	the	growth	of	corn	to	the	wants	of
比	如果	他们	有	不断地	有限的	这	生长	的	玉米	到	这	想要	的

[ðeə(r)] [əʊn] ['pi:p(ə)l] .

their	own	people	.
他们的	自己的	人们	.

如果他们一直将玉米种植限制在满足本国人民的需求范围内，情况就会大不相同。

[ɪf] [wʌn] ['hʌndrəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,

If	one	hundred	millions	of	capital	were	employed	on	the	land	,
如果	一	百	百万	的	首都	是	受雇	在	这	土地	,

如果将一亿资本投入到土地上，

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [səb'sɪstəns] , [ænd; ənd] ['twenti] [m'ɪliənz]

to	obtain	the	quantity	necessary	to	their	own	subsistence	,	and	twenty	millions
到	获得	这	数量	必要的	到	他们的	自己的	生存	,	和	二十	百万

[mɔ:(r)] ,

more	,
更多的	,

为了获得维持自身生存所需的数量，以及另外两千万个，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ðə; ði] [prə'dju:s] ,

that	they	might	export	the	produce	,
那	他们	可能	出口	这	生产	,

他们或许会出口这些产品，

[ðeɪ] [wʊd] [lu:z] [ðə; ði] [həʊl] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] [m'ɪliənz] [ɪn][ðə; ði] [skeəs] [jɪə(r)] ,

they	would	lose	the	whole	return	of	the	twenty	millions	in	the	scarce	year	,
他们	会	失去	这	所有的	返回	的	这	二十	百万	在	这	稀少	年	,

在收成稀少的一年里，他们将损失全部两千万的收益。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] [bi:n] [æn; ən] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] ['kʌntri] .

which	they	would	not	have	done	had	they	not	been	an	exporting	country	.
哪个	他们	会	不是	有	完毕	有	他们	不是	到过	一个	出口	国家	.

如果他们不是出口国，他们就不会这样做。

[æt; ət] [wɒt'evə(r)] [praɪs] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [maɪt] [bi:; bi] [rɪ'strɪktɪd] , [baɪ] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,

At	whatever	price	exportation	might	be	restricted	,	by	foreign	countries	,
在	任何	价格	出口	可能	是	受限制的	,	经过	外国的	国家	,

无论出口价格如何，如果外国限制出口，

[ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [kɔ:n] ['raɪzɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [praɪs] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['greɪtə(r)]

the	chance	of	corn	rising	to	that	price	would	be	diminished	by	the	greater
这	机会	的	玉米	上升	到	那	价格	会	是	减少	经过	这	更大的

['kwɒntəti] [prə'dju:st] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'mɑ:nd] .

quantity	produced	in	consequence	of	our	demand	.
数量	生产	在	结果	的	我们的	要求	.

由于我们的需求，玉米产量增加，玉米价格上涨到该水平的可能性就会降低。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ri'mɑːk] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]

With	respect	to	the	supply	of	corn	,	it	has	been	remarked	,	in	reference	to
和	尊重	到	这	供应	的	玉米	,	它	有	到过	评论	,	在	参考	到

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌntri] ,

a	single	country	,
一个	单身的	国家	,

关于玉米供应，有人曾以一个国家为例指出：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [krɒps] [ɑː(r); ə(r)][bæd][ɪn] [wʌn] ['dɪstrɪkt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [prə'dʌktɪv] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]

that	if	the	crops	are	bad	in	one	district	,	they	are	generally	productive	in	another
那	如果	这	农作物	是	坏的	在	一	区	,	他们	是	一般来说	生产力	在	其他

;

;
;

如果一个地区的庄稼歉收，那么另一个地区的庄稼通常就会丰收；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][wʌn] [sɔɪl] , [ɔː(r)][tuː; tə][wʌn][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

that	if	the	weather	is	injurious	to	one	soil	,	or	to	one	situation	,
那	如果	这	天气	是	有害的	到	一	土壤	,	或者	到	一	情况	,

如果天气对某种土壤或某种情况有害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] , [baɪ] [ðɪs]

it	is	beneficial	to	a	different	soil	and	different	situation	;	and	,	by	this
它	是	有利	到	一个	不同的	土壤	和	不同的	情况	;	和	,	经过	这

['kɒmpenseɪtɪŋ] ['paʊə(r)] ,

compensating	power	,
补偿	力量	,

它对不同的土壤和不同的环境是有益的；并且，通过这种补偿能力，

['prɒvɪdəns] [hæz; həz] ['bauntɪfəli] [sɪ'kjʊəd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] ['friːkwənt] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [dəːθ]

Providence	has	bountifully	secured	us	from	the	frequent	recurrence	of	dearths
普罗维登斯	有	丰盛地	安全	我们	从	这	频繁	复发	的	匮乏

.

.
.

上帝慷慨地保护我们免受频繁发生的饥荒之苦。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [biː; bi][dʒʌst] , [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][wʌn] ['kʌntri] ,

If	this	remark	be	just	,	as	applied	to	one	country	,
如果	这	评论	是	只是	,	作为	应用	到	一	国家	,

如果这一评论适用于一个国家，那么

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['strɒŋli] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [tə'geðə(r)] [wɪtʃ]

how	much	more	strongly	may	it	be	applied	to	all	the	countries	together	which
如何	很多	更多的	强烈	可能	它	是	应用	到	全部	这	国家	一起	哪个

[kəm'pəʊz] ['aʊə(r)] [wɜːld] ?

compose	our	world	?
撰写	我们的	世界	?

对于组成我们世界的所有国家而言，这一原则岂不更加适用?

[wɪl] [nɒt][ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][wʌn] ['kʌntri] [biː; bi] [meɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ?

Will	not	the	deficiency	of	one	country	be	made	up	by	the	plenty	of	another	?
将要	不是	这	不足	的	一	国家	是	制成	向上	经过	这	很多	的	其他	?

一个国家的不足难道不能被另一个国家的丰富资源所弥补吗?

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [haɪ] [praisiz][tuː; tə]

after	the	experience	which	we	have	had	of	the	power	of	high	prices	to
后	这	经验	哪个	我们	有	有	的	这	力量	的	高的	价格	到

[prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [sə'plaɪ] ,

procure	a	supply	,
采购	一个	供应	,

鉴于我们已经体会到高价对采购供应的强大作用，

[kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] ['eni] [dʒʌst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] ['eni]

can	we	have	any	just	reason	to	fear	that	we	shall	be	exposed	to	any
能	我们	有	任何	只是	原因	到	害怕	那	我们	将	是	裸露	到	任何

[pə'tɪkjələ(r)] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,

particular	danger	from	depending	on	importation	,
特别的	危险	从	取决于	在	输入	,

我们是否有任何正当理由担心依赖进口会给我们带来任何特殊危险?

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [kɔːn] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

for	so	much	corn	as	may	be	necessary	for	a	few	weeks	of	our
为了	所以	很多	玉米	作为	可能	是	必要的	为了	一个	很少	周	的	我们的

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

consumption	.
消耗	.

足够我们几周食用的玉米量。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ðæt] [ai][kæn; kən] [lɜːn] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] ['hɒlənd] ,

From	all	that	I	can	learn	,	the	price	of	corn	in	Holland	,
从	全部	那	我	能	学习	,	这	价格	的	玉米	在	荷兰	,

据我所知，荷兰的玉米价格是……

[wɪtʃ] ['kʌntri] [dɪ'pendz] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɒn] ['fɒrən] [sə'plaɪ] , [hæz; həz] [biːn] [rɪ'mɑːkəbli] ['stedi] ,

which	country	depends	almost	wholly	on	foreign	supply	,	has	been	remarkably	steady	,
哪个	国家	取决于	几乎	完全	在	外国的	供应	,	有	到过	非常	稳定的	,

这个几乎完全依赖外国供应的国家，其经济一直保持着惊人的稳定。

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'vʌls] [taɪmz] [wɪtʃ] ['jʊərəp] [hæz; həz] ['leɪtli] [ɪk'spɪərɪənst] - - [ə; eɪ]

even	during	the	convulsed	times	which	Europe	has	lately	experienced	-	-	a
甚至	期间	这	抽搐	时代	哪个	欧洲	有	最近	经验丰富的	-	-	一个

[kən'vɪnsɪŋ] [pruːf] ,

convincing	proof	,
令人信服的	证明	,

即使在欧洲近来经历的动荡时期——这便是一个令人信服的证据——

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

notwithstanding	the	smallness	of	the	country	,
虽然	这	小	的	这	国家	,

尽管这个国家面积很小，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][bæd] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪk'sklu:sɪvli] [bɔːn] [baɪ] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['kʌntriz] .

that	the	effects	of	bad	seasons	are	not	exclusively	borne	by	importing	countries	.
那	这	效果	的	坏的	季节	是	不是	只	出生	经过	输入	国家	.

坏季节的影响并非完全由进口国承担。

[ðæt] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

That	great	improvements	have	been	made	in	agriculture	,
那	伟大的	改进	有	到过	制成	在	农业	,

农业领域已经取得了巨大进步，

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spendɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'temptɪd]

and	**that**	**much**	**capital**	**has**	**been**	**expended**	**on**	**the**	**land**	**,**	**it**	**is**	**not**	**attempted**
和	那	很多	首都	有	到过	已支出	在	这	土地	,	它	是	不是	尝试过

[tuː; tə][dɪ'naɪ] ;

to	**deny**	**;**
到	否定	;

而土地上投入的大量资金，这一点也不容否认；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论利润(An Essay on Profits)
第2/2页

[bʌt; bət] , [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪmˈprʊvmənt] ,
but , **with** **all** **those** **improvements** ,
但 , 和 全部 那些 改进 ,

但是，尽管有了这些改进，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][[ɪm'pedɪmənts]] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɪnˈkriːsɪŋ]
we **have** **not** **overcome** **the** **natural** **impediments** **resulting** **from** **our** **increasing**
我们 有 不是 克服 这 自然的 障碍 结果 从 我们的 增加
[welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
wealth **and** **prosperity** ,
财富 和 繁荣 ,

我们尚未克服日益增长的财富和繁荣所带来的自然障碍。

[wɪtʃ] [əˈblaidʒz][juː 'es][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][lændz] ,
which **obliges** **us** **to** **cultivate** **at** **a** **disadvantage** **our** **poor** **lands** ,
哪个 义务 我们 到 培育 在 一个 劣势 我们的 贫穷的 土地 ,

这迫使我们以不利的条件耕种贫瘠的土地。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] [rɪˈstrɪktɪd] [ɔː(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] .
if **the** **importation** **of** **corn** **is** **restricted** **or** **prohibited** .
如果 这 输入 的 玉米 是 受限制的 或者 禁止 .

如果玉米进口受到限制或禁止。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [ʌn'fetəd] [baɪ] ['ledʒɪslətɪv] [i'næktmənt] ,
If **we** **were** **left** **to** **ourselves** , **unfettered** **by** **legislative** **enactments** ,
如果 我们 是 左边 到 我们自己 , 不受约束的 经过 立法 法令 ,

如果我们不受法律条文的约束，可以自由行动，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['grædʒuəli] [wɪðˈdrɔː] ['aʊə(r)]['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [lændz] ,
we **should** **gradually** **withdraw** **our** **capital** **from** **the** **cultivation** **of** **such** **lands** ,
我们 应该 逐步地 提取 我们的 首都 从 这 栽培 的 这样的 土地 ,

我们应该逐步将资金从这类土地的耕作中撤出。

[ænd; ənd] ['ɪmpɔːt] [ðə; ði] [prə'djuːs] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [reɪzd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
and **import** **the** **produce** **which** **is** **at** **present** **raised** **upon** **them** .
和 进口 这 生产 哪个 是 在 展示 提高 之上 他们 .

并进口目前在这些土地上饲养的农产品。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪðˈdrɔːn] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kə'mɒdətiz]
The **capital** **withdrawn** **would** **be** **employed** **in** **the** **manufacture** **of** **such** **commodities**
这 首都 撤回 会 是 受雇 在 这 生产 的 这样的 商品
[æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspɔːtɪd] [ɪn] [rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːn] . (- *)
as **would** **be** **exported** **in** **return** **for** **the** **corn** . **(** **19** ***** **)**
作为 会 是 导出 在 返回 为了 这 玉米 . (- *)

提取的资金将用于生产可出口的商品，以换取玉米。(19*)

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]
Such **a** **distribution** **of** **part** **of** **the** **capital** **of** **the** **country** , **would** **be** **more**
这样的 一个 分配 的 部分 的 这 首都 的 这 国家 , 会 是 更多的
[ˌædvən'teɪdʒəs] ,
advantageous ,
有利 ,

这样分配国家的部分资本将更有利。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .

or	it	would	not	be	adopted	.
或者	它	会	不是	是	已采用	.

否则它就不会被采纳。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ,

This	principle	is	one	of	the	best	established	in	the	science	of	political	economy	,
这	原则	是	一	的	这	最好的	已确立的	在	这	科学	的	政治的	经济	,

这一原则是政治经济学领域最成熟的原则之一。

[ænd; ənd][baɪ][nəʊ][wʌn][ɪz][mɔː(r)] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðæn; ðən][baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] .

and	by	no	one	is	more	readily	admitted	than	by	Mr	Malthus	.
和	经过	不	一	是	更多的	容易	承认	比	经过	先生	马尔萨斯	.

而马尔萨斯先生对此的承认程度无人能及。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,

It	is	the	foundation	of	all	his	arguments	,
它	是	这	基础	的	全部	他的	论点	,

这是他所有论点的基础。

[ɪn][hɪz; ɪz][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ə'tendɪŋ] [æn; ən]

in	his	comparison	of	the	advantages	and	disadvantages	attending	an
在	他的	比较	的	这	优势	和	缺点	参加	一个

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] ,

unrestricted	trade	in	corn	,
不受限制的	贸易	在	玉米	,

他在比较玉米自由贸易的利弊时指出：

[ɪn][hɪz; ɪz] " [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [kɔːn] [lɔːz] .

in	his	"	Observations	on	the	Corn	Laws	.
在	他的	"	观察	在	这	玉米	法律	.

在他的《关于谷物法的观察》中。

" [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	In	his	last	publication	,	however	,	in	one	part	of	it	,
"	在	他的	最后的	发布	,	然而	,	在	一	部分	的	它	,

然而，在他最后出版的作品中，其中有一部分是这样的：

[hiː; hi] [dwel] [wɪð] [mʌtʃ] [stres] [ɒn][ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri]

he	dwells	with	much	stress	on	the	losses	of	agricultural	capital	,	which	the	country
他	居住地	和	很多	压力	在	这	损失	的	农业	首都	,	哪个	这	国家

[wʊd] [sə'steɪn] ,

would	sustain	,
会	维持	,

他着重强调了国家将要承受的农业资本损失，

[baɪ] [ə'laʊɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] .

by	allowing	an	unrestricted	importation	.
经过	允许	一个	不受限制的	输入	.

通过允许无限制进口。

[hiː; hi] [lə'ment] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]

He	laments	the	loss	of	that	which	by	the	course	of	events	has	become	of
他	哀叹	这	损失	的	那	哪个	经过	这	课程	的	活动	有	变得	的

[nəʊ][juːz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

no	use	to	us	,
不	使用	到	我们	,

他哀叹那些因时局发展而对我们毫无用处的东西的失去。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [luːz] .

and	by	the	employment	of	which	we	actually	lose	.
和	经过	这	就业	的	哪个	我们	实际上	失去	.

而我们却因为使用这种方法而蒙受损失。

[wiː; wi] [mait] [dʒʌst][æz; əz] ['feəli] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] , [wen] [ðə; ði] [stiːm] - ['endʒɪn] , [ɔː(r)]['mɪstə(r)]

We	might	just	as	fairly	have	been	told	,	when	the	steam	-	engine	,	or	Mr
我们	可能	只是	作为	相当	有	到过	讲述	,	什么时候	这	蒸汽	-	引擎	,	或者	先生

['ɑːrkˌraɪts] ['kɒtn] - [mə'ʃiːn] ,

Arkwright's	cotton	-	machine	,
arkwright 的	棉布	-	机器	,

我们或许也可以被告知，当蒸汽机或阿克赖特先生的棉纺机.....

[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]

was	brought	to	perfection	,	that	it	would	be	wrong	to	adopt	the	use	of
曾是	带来	到	完美	,	那	它	会	是	错误的	到	采纳	这	使用	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

已经臻于完美，因此采用它们是错误的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['klʌmzi] [mə'ʃiːnəri] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

because	the	value	of	the	old	clumsy	machinery	would	be	lost	to	us	.
因为	这	价值	的	这	老的	笨拙	机械	会	是	丢失的	到	我们	.

因为老旧笨重的机器的价值对我们来说将付之东流。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʊrər] [lændz] [wʊd] [biː; bi] ['luːzəz] , [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt]

That	the	farmers	of	the	poorer	lands	would	be	losers	,	there	can	be	no	doubt
那	这	农民	的	这	贫穷	土地	会	是	失败者	,	那里	能	是	不	怀疑

,

,
,

毫无疑问，贫困地区的农民将会遭受损失。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʊd] [geɪn] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɒsɪz] ; [ænd; ənd] ,

but	the	public	would	gain	many	times	the	amount	of	their	losses	;	and	,
但	这	民众	会	获得	许多	时代	这	数量	的	他们的	损失	;	和	,

但公众获得的收益将是其损失的数倍；而且，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [lænd] [tuː; tə] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd]

after	the	exchange	of	capital	from	land	to	manufactures	had	been	effected
后	这	交换	的	首都	从	土地	到	制成品	有	到过	受影响

, [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ðəm'selvz] ,

,	the	farmers	themselves	,
,	这	农民	他们自己	,

在资本从土地向制成品转移之后，农民们自己

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] ['ʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['lænd,həuldə] ,

as	well	as	every	other	class	of	the	community	,	except	the	landholders	,
作为	出色地	作为	每一个	其他	班级	的	这	社区	,	除了	这	土地所有者	,

除了土地所有者之外，社会上的其他所有阶层，

[wʊd] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] ['prɑːfɪts] .

would	very	considerably	increase	their	profits	.
会	非常	相当	增加	他们的	利润	.

这将大幅提高他们的利润。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] , ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌrənt] ['liːsɪz] ,

It	might	,	however	,	be	desirable	,	that	the	farmers	,	during	their	current	leases	,
它	可能	,	然而	,	是	理想	,	那	这	农民	,	期间	他们的	当前的	租赁	,

然而，或许可以考虑的是，农民们在目前的租赁期内，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]

should	**be**	**protected**	**against**	**the**	**losses**	**which**	**they**	**would**	**undoubtedly**	**suffer**	**from**
应该	是	受保护	反对	这	损失	哪个	他们	会	无疑	遭受	从

[ðə; ði] [njuː] ['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] ,

the	**new**	**value**	**of**	**money**	**,**
这	新的	价值	的	钱	,

应该采取措施，避免因货币价值变化而遭受的损失。

[wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mʌni]

which	**would**	**result**	**from**	**a**	**cheap**	**price**	**of**	**corn**	**,**	**under**	**their**	**existing**	**money**
哪个	会	结果	从	一个	便宜的	价格	的	玉米	,	在下面	他们的	现存的	钱

[en'geɪdʒmənts] [wɪð] [ðeə(r)] ['lændlɔːdz] .

engagements	**with**	**their**	**landlords**	**.**
订婚	和	他们的	房东	.

根据他们与地主现有的货币契约，玉米价格低廉会导致这种情况发生。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] ['sækrɪfaɪs] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmərz] [wʊd] [seɪv] ['iːv(ə)n][baɪ]

Although	**the**	**nation**	**would**	**sacrifice**	**much**	**more**	**than**	**the**	**farmers**	**would**	**save**	**even**	**by**
虽然	这	国家	会	牺牲	很多	更多的	比	这	农民	会	节省	甚至	经过

[ə; eɪ] ['temprəri] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

a	**temporary**	**high**	**price**	**of**	**corn**	**,**
一个	暂时的	高的	价格	的	玉米	,

即使玉米价格暂时高企，国家为此付出的代价也会远远大于农民从中获得的收益。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][dʒʌst][tuː; tə] [leɪ] [rɪ'strɪktɪv] ['djuːtiz] [ɒn] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]

it	**might**	**be**	**just**	**to**	**lay**	**restrictive**	**duties**	**on**	**importation**	**for**	**three**	**or**	**four**
它	可能	是	只是	到	躺	限制性的	职责	在	输入	为了	三	或者	四

[j'iəz] ,

years	**,**
年	,

或许应该对进口商品征收为期三四年的限制性关税。

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pɪəriəd] , [ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] ,

and	**to**	**declare**	**that**	**,**	**after**	**that**	**period**	**,**	**the**	**trade**	**in**	**corn**	**should**	**be**	**free**	**,**
和	到	宣布	那	,	后	那	时期	,	这	贸易	在	玉米	应该	是	自由的	,

并宣布，在此之后，玉米贸易应自由进行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [kɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)]['djuːti][ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz]

and	**that**	**imported**	**corn**	**should**	**be**	**subject**	**to**	**no**	**other**	**duty**	**than**	**such**	**as**
和	那	进口	玉米	应该	是	主题	到	不	其他	责任	比	这样的	作为

[wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ɒn] [kɔːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [grəʊθ] . (- *)

we	**might**	**find**	**it**	**expedient**	**to**	**impose**	**on**	**corn**	**of**	**our**	**own**	**growth**	**.**	**(**	**20**	*****	**)**
我们	可能	寻找	它	权宜	到	强加	在	玉米	的	我们的	自己的	生长	.	(	-	*	)

进口玉米不应征收除我国自产玉米所征收的税款之外的任何其他税款。(20*)

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] , [kə'rekt] , [wen] [hiː; hi] [sez] ,

Mr	**Malthus**	**is**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**correct**	**,**	**when**	**he**	**says**	**,**
先生	马尔萨斯	是	,	不	怀疑	,	正确的	,	什么时候	他	说道	,

马尔萨斯先生的说法无疑是正确的，他说：

" [ɪf] ['mɪəli] [ðə; ði] [best] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [naʊ] [ɪn] [juːz] , [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [greɪt]

"	**If**	**merely**	**the**	**best**	**modes**	**of**	**cultivation**	**now**	**in**	**use**	**,**	**in**	**some**	**parts**	**of**	**Great**
"	如果	仅仅	这	最好的	模式	的	栽培	现在	在	使用	,	在	一些	部分	的	伟大的

['brɪt(ə)n] ,

Britain	**,**
英国	,

“如果仅仅是目前在英国某些地区使用的最佳耕作方式，

[wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] ,

were	**generally**	**extended**	**,**	**and**	**the**	**whole**	**country**	**was**	**brought**	**to**	**a**	**level**	**,**
是	一般来说	扩展	,	和	这	所有的	国家	曾是	带来	到	一个	等级	,

总体上得到了扩展，整个国家达到了一个水平。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

in	proportion	to	its	natural	advantages	of	soil	and	situation	,
在	部分	到	它是	自然的	优势	的	土壤	和	情况	,

与土壤和地理位置的自然优势成比例，

[baɪ][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ænd; ənd][mɔː(r)]['ekwəb(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [skɪl]

by	the	further	accumulation	and	more	equable	distribution	of	capital	and	skill
经过	这	更远	积累	和	更多的	公平的	分配	的	首都	和	技能

,

,

,

通过资本和技能的进一步积累和更公平的分配，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'djuːs] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'mens] ,

the	quantity	of	additional	produce	would	be	immense	,
这	数量	的	额外的	生产	会	是	巨大	,

额外产量将非常巨大。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]

and	would	afford	the	means	of	subsistence	to	a	very	great	increase	of
和	会	买得起	这	方法	的	生存	到	一个	非常	伟大的	增加	的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . ["] (- *)

population	.	[	"	]	(	21	*	)
人口	.	[	"	]	(	-	*	)

这将为人口的极大增长提供生存资料。['] (21*)

[ðɪs] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [truː] ,

This	rejection	is	true	,
这	拒绝	是	真的	,

这种拒绝是事实。

[ænd; ənd][ɪz] ['haɪli] ['pliːzɪŋ] - - [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [jet] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns]

and	is	highly	pleasing	-	-	it	shews	that	we	are	yet	at	a	great	distance
和	是	高度	令人愉悦	-	-	它	展示	那	我们	是	然而	在	一个	伟大的	距离

[frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] ,

from	the	end	of	our	resources	,
从	这	结尾	的	我们的	资源	,

这令人非常欣慰——这表明我们距离资源耗尽还很远。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['kɒntəmpleɪt] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] ,

and	that	we	may	contemplate	an	increase	of	prosperity	and	wealth	,
和	那	我们	可能	沉思	一个	增加	的	繁荣	和	财富	,

我们可以设想繁荣和财富的增长，

[fɑː(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz][priː'siːd, priː][juː 'es] .

far	exceeding	that	of	any	country	which	has	preceded	us	.
远的	超过	那	的	任何	国家	哪个	有	之前	我们	.

远远超过以往任何一个国家。

[ðɪs] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] ['ʌndə(r)]['aɪðə(r)] ['sɪstəm] , [ðæt] [ɒv; əv] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɔː(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ,

This	may	take	place	under	either	system	,	that	of	importation	or	restriction	,
这	可能	拿	地方	在下面	任何一个	系统	,	那	的	输入	或者	限制	,

这种情况可能发生在进口制度或限制制度下。

[ðəʊ] [nɒt] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəli] [ək'seləreɪtɪd] [peɪs] , [ænd; ənd][ɪz][nəʊ] ['ɑːgjumənt] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]

though	not	with	an	equally	accelerated	pace	,	and	is	no	argument	why	we	should
尽管	不是	和	一个	同样地	加速	步伐	,	和	是	不	争论	为什么	我们	应该

[nɒt] ,

not	,
不是	,

虽然速度没有那么快，但这并不意味着我们不应该这样做。

[æt; ət] ['evri] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪm'pruːvmənt] ,

at	every	period	of	our	improvement	,
在	每一个	时期	的	我们的	改进	,

在我们不断进步的每一个阶段，

[ə'veɪl] [ɑː'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['ɒfəd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ək'septəns] -

avail	ourselves	of	the	full	extent	of	the	advantages	offered	to	our	acceptance	-
可用	我们自己	的	这	满的	程度	的	这	优势	提供	到	我们的	验收	-

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] ['veri] [best] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

-	it	is	no	reason	why	we	should	not	make	the	very	best	disposition	of	our
-	它	是	不	原因	为什么	我们	应该	不是	制作	这	非常	最好的	处置	的	我们的

['kæpɪt(ə)l] ,

capital	,
首都	,

我们应该充分利用所提供的各种优势——这并不是我们不合理配置资本的理由。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [rɪ'tɜːn] .

so	as	to	ensure	the	most	abundant	return	.
所以	作为	到	确保	这	最多	丰富	返回	.

从而确保获得最丰厚的回报。

[ðə; ði][lænd][hæz; həz] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'fɔː(r)] [sed] ,

The	land	has	,	as	I	before	said	,
这	土地	有	,	作为	我	前	说	,

正如我之前所说，这片土地拥有……

[biːn] [kəm'peəd] [baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] ,

been	compared	by	Mr	Malthus	to	a	great	number	of	machines	,
到过	比较的	经过	先生	马尔萨斯	到	一个	伟大的	数字	的	机器	,

马尔萨斯先生曾将机器比作许多机器。

[ɔːl] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ɪm'pruːvmənt] [baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm]

all	susceptible	of	continued	improvement	by	the	application	of	capital	to	them
全部	易受影响的	的	持续	改进	经过	这	应用	的	首都	到	他们

,

,
,

所有这些都可以通过投入资金而不断改进。

[bʌt; bət] [jet] [ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] .

but	yet	of	very	different	original	qualities	and	powers	.
但	然而	的	非常	不同的	原来的	品质	和	权力	.

但它们各自的原始品质和力量却截然不同。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [waɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spens] [tuː; tə][juːz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv]

Would	it	be	wise	at	a	great	expense	to	use	some	of	the	worst	of
会	它	是	明智的	在	一个	伟大的	费用	到	使用	一些	的	这	最差	的

[ðiːz] [mə'ʃiːnz] ,

these	machines	,
这些	机器	,

花费巨资使用这些机器中最差的那些，是否明智?

[wen] [æt; ət][ə; eɪ] [les] [ɪk'spens] [wiː; wi][kʊd; kəd]['haɪə(r)][ðə; ði] ['veri] [best] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .

when	at	a	less	expense	we	could	hire	the	very	best	from	our	neighbours	.
什么时候	在	一个	较少的	费用	我们	可以	聘请	这	非常	最好的	从	我们的	邻居	.

我们完全可以用更少的钱从邻居那里聘请到最优秀的人才。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [θɪŋks] [ðæt] [ə; eɪ] [ləʊ] ['mʌni] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔ:n] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə]

Mr	Malthus	thinks	that	a	low	money	price	of	corn	would	not	be	favourable	to
先生	马尔萨斯	思考	那	一个	低的	钱	价格	的	玉米	会	不是	是	有利	到

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

the	lower	classes	of	society	,
这	降低	课程	的	社会	,

马尔萨斯先生认为，玉米价格低迷不利于社会下层阶级。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ri:əl] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ; [ðæt] [ɪz] , [ɪts]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kə'mɑ:ndɪŋ]

because	the	real	exchangeable	value	of	labour	;	that	is	,	its	power	of	commanding
因为	这	真实的	可兑换	价值	的	劳动	;	那	是	,	它是	力量	的	指挥

[ðə; ði] ['nesəsəriz] ,

the	necessaries	,
这	必需品	,

因为劳动的真实交换价值，也就是其获取必需品的能力，

[kən'vi:njənsɪs] , [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv][laɪf] , [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [ɔ:g'mentɪd] , [bʌt; bət] [dɪ'mɪnɪʃt]

conveniences	,	and	luxuries	of	life	,	would	not	be	augmented	,	but	diminished
便利设施	,	和	奢侈品	的	生活	,	会	不是	是	增强	,	但	减少

[baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] ['mʌni] [praɪs] .

by	a	low	money	price	.
经过	一个	低的	钱	价格	.

低廉的物价不会增加生活的便利和奢侈品，反而会减少。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ɒv; əv] [greɪt] [weɪt] ,

Some	of	his	observations	on	this	subject	are	certainly	of	great	weight	,
一些	的	他的	观察	在	这	主题	是	当然	的	伟大的	重量	,

他在这方面的一些见解无疑非常重要。

[bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [ə'laʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn]

but	he	does	not	sufficiently	allow	for	the	effects	of	a	better	distribution
但	他	做	不是	足够	允许	为了	这	效果	的	一个	更好的	分配

[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑ:sɪz] .

of	the	national	capital	on	the	situation	of	the	lower	classes	.
的	这	国家的	首都	在	这	情况	的	这	降低	课程	.

但他没有充分考虑国民资本分配改善对下层阶级状况的影响。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [ɪm'plɔɪ]

It	would	be	beneficial	to	them	,	because	the	same	capital	would	employ
它	会	是	有利	到	他们	,	因为	这	相同的	首都	会	采用

[mɔ:(r)][hændz] ;

more	hands	;
更多的	双手	;

这对他们来说是有利的，因为同样的资本可以雇用更多的人；

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)]['prɑ:fɪts] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] [əˌkju:mjə'leɪʃn] ;

besides	,	that	the	greater	profits	would	lead	to	further	accumulation	;
除了	,	那	这	更大的	利润	会	带领	到	更远	积累	;

此外，更高的利润将导致进一步的财富积累；

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʊd] [ə; eɪ] ['stɪmjələs] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][baɪ] ['ri:əli] [haɪ] ['weɪdʒɪz] ,

and	thus	would	a	stimulus	be	given	to	population	by	really	high	wages	,
和	因此	会	一个	刺激	是	给定	到	人口	经过	真的	高的	工资	,

因此，极高的工资会刺激人口增长吗？

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt] [feɪl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tu:; tə] [ə'mi:liəreɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	could	not	fail	for	a	long	time	to	ameliorate	the	condition	of	the
哪个	可以	不是	失败	为了	一个	长的	时间	到	改善	这	状况	的	这

['leɪbərɪŋ] ['klɑ:sɪz] .

labouring	classes	.
劳动	课程	.

这必然会在很长一段时间内改善劳动阶级的状况。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] ,
The effects on the interests of this class ,
这 效果 在 这 兴趣 的 这 班级 ,

对本阶层利益的影响，

[wʊd] [biː; bi] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvd] [mə'ʃiːnəri] ,
would be nearly the same as the effects of improved machinery ,
会 是 几乎 这 相同的 作为 这 效果 的 改进 机械 ,

这与改进机械设备的效果几乎相同。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kwestʃənd] ,
which it is now no longer questioned ,
哪个 它 是 现在 不 更长 被质问 ,

这一点现在已不再受到质疑。

[hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['tendənsi] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['riːəl] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
has a decided tendency to raise the real wages of labour .
有 一个 决定 趋势 到 增加 这 真实的 工资 的 劳动 .

具有提高劳动者实际工资的明显趋势。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] ['ɔːlsəʊ] [əb'zəːvz] , " [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['klɑːsɪz]
Mr Malthus also observes , " that of the commercial and manufacturing classes
先生 马尔萨斯 还 观察 , " 那 的 这 商业的 和 制造业 课程
,
,
,

马尔萨斯先生还指出，“商业和制造业阶级，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɒrən] [treɪd] [wɪl] [fiːl] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
only those who are directly engaged in foreign trade will feel the benefit of the
仅有的 那些 WHO 是 直接地 已订婚的 在 外国的 贸易 将要 感觉 这 益处 的 这
[ɪm'pɔːtɪŋ] ['sɪstəm] .
importing system .
输入 系统 .

只有直接从事对外贸易的人才能感受到进口制度的好处。

" [ɪf] [ðə; ði] [vjuː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][ɒv; əv] [rent] [biː; bi] [kə'rekt] ,
" If the view which has been taken of rent be correct ,
" 如果 这 看法 哪个 有 到过 已采取 的 租 是 正确的 ,

“如果对租金的看法是正确的，

- - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [raɪz] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts] [fɔːl] , [ænd; ənd] [fɔːls] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts] [raɪz] ,
- - if it rise as general profits fall , and falls as general profits rise ,
- - 如果 它 上升 作为 一般的 利润 落下 , 和 瀑布 作为 一般的 利润 上升 ,

——如果它随着一般利润的下降而上升，随着一般利润的上升而下降，

- - [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] [kɔːn] [ɪz][tuː; tə]['ləʊə(r)] [rent] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]
- - and if the effect of importing corn is to lower rent , which has been
- - 和 如果 这 影响 的 输入 玉米 是 到 降低 租 , 哪个 有 到过
[əd'mɪtɪd] ,
admitted ,
承认 ,

——而且，如果进口玉米的效果是降低租金（这一点已被承认），

[ænd; ənd]['eɪbli] [ig'zemplifai] [baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [hɪm'self] , - - [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [treɪd]
and ably exemplified by Mr Malthus himself , - - all who are concerned in trade
和 能够 举例说明 经过 先生 马尔萨斯 他自己 , - - 全部 WHO 是 担心的 在 贸易
,
,
,

马尔萨斯先生本人就是一个很好的例子——所有从事贸易的人，

- - [ɔːl] ['kæpətlɪst] [wɒt'evə(r)] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi]['fɑːrmərz] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , [ɔː(r)] ['mɜːrtʃənt] ,
- - all capitalists whatever , whether they be farmers , manufacturers , or merchants ,
- - 全部 资本家 任何 , 无论 他们 是 农民 , 制造商 , 或者 商人 ,

——所有资本家，无论他们是农民、制造商还是商人，

[wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] .
will have a great augmentation of profits .
将要 有 一个 伟大的 增强 的 利润 .

利润将大幅增长。

[ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɔː(r)]
A fall in the price of corn , in consequence of improvements in agriculture or
[ɒv; əv] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,
of importation ,
的 输入 ,

由于农业技术的进步或进口增加，玉米价格下跌。

[wɪl] ['ləʊə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] [kɔːn] ,
will lower the exchangeable value of corn ,
将要 降低 这 可兑换 价值 的 玉米 ,

这将降低玉米的交换价值。

['əʊnli] - - [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] [wɪl] [biː; bi] [ə'fektɪd] .
only - - the price of no other commodity will be affected .
仅有的 - - 这 价格 的 不 其他 商品 将要 是 做作的 .

仅此而已——其他任何商品的价格都不会受到影响。

[ɪf] , [ðen] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [fɔːls] ,
If , then , the price of labour falls ,
如果 , 然后 , 这 价格 的 劳动 瀑布 ,

那么，如果劳动力价格下降的话，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][duː; də] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz]['loʊərd; 'laʊərd] ,
which it must do when the price of corn is lowered ,
哪个 它 必须 做 什么时候 这 价格 的 玉米 是 降低 ,

当玉米价格下跌时，它必须这样做。

[ðə; ði]['riːəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [mʌst; məst][raɪz] ;
the real profits of all descriptions must rise ;
这 真实的 利润 的 全部 描述 必须 上升 ;

各种实际利润都必须增长；

[ænd; ənd][nəʊ]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [mə'tɪəriəli] ['benɪfɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ænd; ənd]
and no person will be so materially benefited as the manufacturing and
[kə'mɜːʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
commercial part of society .
商业的 部分 的 社会 .

而社会中的制造业和商业部门将获得最大的物质利益。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [kə'mɒdətiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
If the demand for home commodities should be diminished ,
如果 这 要求 为了 家 商品 应该 是 减少 ,

如果对家庭用品的需求减少，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [rent] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,
because of the fall of rent on the part of the landlords ,
因为 的 这 落下 的 租 在 这 部分 的 这 房东 ,

由于房东方面租金下降，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)] [dɪˈgriː] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈkriːst] ['ɒpjələns] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	will	be	increased	in	a	far	greater	degree	by	the	increased	opulence	of	the
它	将要	是	增加	在	一个	远的	更大的	程度	经过	这	增加	丰裕	的	这

[kəˈmɜːʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] .

commercial	classes	.
商业的	课程	.

商业阶层日益富裕，这将使这种情况更加严重。

[ɪf] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] , [aɪ][duː; də][nɒt] [ˌæprɪˈhend] ,

If	restrictions	on	the	importation	of	corn	should	take	place	,	I	do	not	apprehend	,
如果	限制	在	这	输入	的	玉米	应该	拿	地方	,	我	做	不是	逮捕	,

如果对玉米进口实施限制，我并不担心，

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [luːz] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɒrən] [treɪd] ; [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

that	we	shall	lose	any	part	of	our	foreign	trade	;	on	this	point	,
那	我们	将	失去	任何	部分	的	我们的	外国的	贸易	;	在	这	观点	,

我们不会损失任何一部分对外贸易；在这一点上，

[aɪ] [əˈgriː] [wɪð] ['mɪstə(r)] ['mælθəs] .

I	agree	with	Mr	Malthus	.
我	同意	和	先生	马尔萨斯	.

我同意马尔萨斯先生的观点。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kənˈsɪdərəbli] [ɔːgˈmentɪd] ;

In	the	case	of	a	free	trade	in	corn	,	it	would	be	considerably	augmented	;
在	这	案件	的	一个	自由的	贸易	在	玉米	,	它	会	是	相当	增强	;

如果玉米实行自由贸易，其数量将大幅增加；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt] , ['weðə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fɒrən] [treɪd] - -

but	the	question	is	not	,	whether	we	can	retain	the	same	foreign	trade	-	-
但	这	问题	是	不是	,	无论	我们	能	保持	这	相同的	外国的	贸易	-	-

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但问题不在于我们能否保持同样的对外贸易规模，而在于，

['weðə(r)] , [ɪn][bəuθ][keɪsɪz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli] ['prɒfɪtəb(ə)l] .

whether	,	in	both	cases	,	it	will	be	equally	profitable	.
无论	,	在	两个都	案例	,	它	将要	是	同样地	有利可图	.

无论哪种情况，其盈利能力是否相同。

['aʊə(r)] [kəˈmɒdətiz] [wʊd] [nɒt] [sel] [əˈbrɔːd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [les] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]

Our	commodities	would	not	sell	abroad	for	more	or	for	less	in	consequence
我们的	商品	会	不是	卖	国外	为了	更多的	或者	为了	较少的	在	结果

[ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [treɪd] ,

of	a	free	trade	,
的	一个	自由的	贸易	,

自由贸易不会导致我们的商品在国外售价上涨或下跌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] ;

and	a	cheap	price	of	corn	;
和	一个	便宜的	价格	的	玉米	;

玉米价格低廉；

[bʌt; bət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌmænjuˈfæktʃərəz] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪf]

but	the	cost	of	production	to	our	manufacturers	would	be	very	different	if
但	这	成本	的	生产	到	我们的	制造商	会	是	非常	不同的	如果

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz] ['eɪti] ,

the	price	of	corn	was	eighty	,
这	价格	的	玉米	曾是	八十	,

但如果玉米价格是每盎司八十美元，那么我们制造商的生产成本将会大不相同。

[ɔ:(r)][wɒz; wəz]['sɪksti] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)]['kwɔ:tə(r)] ;

or	was	sixty	shillings	per	quarter	;
或者	曾是	六十	先令	每	四分之一	;

或者每季度六十先令;

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['prɑ:fɪts] [wʊd] [bi:; bi] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði][kɒst] [seɪvd] [ɪn][ðə; ði]

and	consequently	profits	would	be	augmented	by	all	the	cost	saved	in	the
和	最后	利润	会	是	增强	经过	全部	这	成本	已保存	在	这

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɔ:tɪd] [kə'mɒdətiz] .

production	of	the	exported	commodities	.
生产	的	这	导出	商品	.

因此，出口商品生产过程中节省的所有成本都会增加利润。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [n'əʊtɪsɪz][æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜ:st] [meɪd] [baɪ] [hju:m] , [ðæt] [ə; eɪ]

Mr	Malthus	notices	an	observation	,	which	was	first	made	by	Hume	,	that	a
先生	马尔萨斯	通知	一个	观察	,	哪个	曾是	第一的	制成	经过	休谟	,	那	一个

[raɪz][ɒv; əv][praisiz] ,

rise	of	prices	,
上升	的	价格	,

马尔萨斯先生注意到休谟最初提出的一个观点，即物价上涨会导致.....

[hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk] [ɪ'fekt] [ɒn] ['ɪndəstri] : [hi:; hi] [steɪts] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɔ:l][tu:; tə][bi:; bi]

has	a	magic	effect	on	industry	:	he	states	the	effects	of	a	fall	to	be
有	一个	魔法	影响	在	行业	:	他	各州	这	效果	的	一个	落下	到	是

[prə'pɔ:ʃənli] [dɪ'presɪŋ] . (- *)

proportionally	depressing	.	(	22	*	)
按比例	沉闷	.	(	-	*	)

他对工业产生了神奇的影响：他指出，下跌的影响与下跌的影响成正比，令人沮丧。(22*)

[ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv][praisiz][hæz; həz] [bi:n] ['steɪtɪd][tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ,

A	rise	of	prices	has	been	stated	to	be	one	of	the	advantages	,
一个	上升	的	价格	有	到过	声明	到	是	一	的	这	优势	,

有人认为物价上涨是优势之一。

[tu:; tə] ['kaʊntəbæləns] [ðə; ði] ['meni] ['i:vəlz] [ə'tendənt] [ɒn][ə; eɪ] [dɪˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

to	counterbalance	the	many	evils	attendant	on	a	depreciation	of	money	,
到	抗衡	这	许多	罪恶	服务员	在	一个	折旧	的	钱	,

为了抵消货币贬值带来的诸多弊端，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['ri:əl] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

from	a	real	fall	in	the	value	of	the	precious	metals	,
从	一个	真实的	落下	在	这	价值	的	这	宝贵的	金属	,

由于贵金属价值的实际下跌，

[frɒm; frəm]['raɪzɪŋ][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪn] , [ɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊvər'ɪʃ(j)u:; -'ɪsju:][ɒv; əv]

from	rising	the	denomination	of	the	coin	,	or	from	the	overissue	of
从	上升	这	面值	的	这	硬币	,	或者	从	这	超额发行	的

['peɪpə(r)] ['mʌni] .

paper	money	.
纸	钱	.

硬币面额增加，或者纸币发行过剩。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

It	is	said	to	be	beneficial	,
它	是	说	到	是	有利	,

据说它有益，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [b'ɛtəz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens]

because	it	betters	the	situation	of	the	commercial	classes	at	the	expense
因为	它	博彩公司	这	情况	的	这	商业的	课程	在	这	费用

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [fɪkst] ['ɪnkʌmz] ;

of	those	enjoying	fixed	incomes	;
的	那些	享受	固定的	收入	;

因为它改善了商业阶层的境况，却损害了那些享有固定收入的人的利益；

- - [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn] [ðəʊz] ['klɑːsɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ə,kjuːmju'leiʃən] [ɑː(r); ə(r)]

-	-	and	that	it	is	chiefly	in	those	classes	,	that	the	great	accumulations	are
-	-	和	那	它	是	主要	在	那些	课程	,	那	这	伟大的	累积	是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

——而且，大部分财富积累都发生在这些阶层中。

[ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

and	productive	industry	encouraged	.
和	生产力	行业	鼓励	.

并鼓励生产性产业发展。

[ə; eɪ] [rɪ'kʌrəns] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)] ['mʌnɪtri] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðəʊ] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

A	recurrence	to	a	better	monetary	system	,	it	is	said	,	though	highly	desirable	,
一个	复发	到	一个	更好的	货币	系统	,	它	是	说	,	尽管	高度	理想	,

据说，回归更好的货币体系虽然非常可取，但

[tend] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['temprəri] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

tends	to	give	a	temporary	discouragement	to	accumulation	and	industry	,
倾向于	到	给	一个	暂时的	沮丧	到	积累	和	行业	,

往往会暂时抑制积累和工业发展。

[baɪ] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

by	depressing	the	commercial	part	of	the	community	,	and	is	the	effect	of	a
经过	沉闷	这	商业的	部分	的	这	社区	,	和	是	这	影响	的	一个

[fɔːl] [ɒv; əv] [praisiz] :

fall	of	prices	:
落下	的	价格	:

通过抑制社区的商业活动，导致物价下跌：

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [sə'pəuz] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mr	Malthus	supposes	that	such	an	effect	will	be	produced	by	the	fall	of	the
先生	马尔萨斯	假设	那	这样的	一个	影响	将要	是	生产	经过	这	落下	的	这

[praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] .

price	of	corn	.
价格	的	玉米	.

马尔萨斯先生认为，玉米价格下跌会产生这种影响。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [hjuːm] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['faʊndɪd] ,

If	the	observation	made	by	Hume	were	well	founded	,
如果	这	观察	制成	经过	休谟	是	出色地	创立	,

如果休谟的观察是正确的，

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] :

still	it	would	not	apply	to	the	present	instance	:
仍然	它	会	不是	申请	到	这	展示	实例	:

但这不适用于目前的情况：

- - [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] , [wʊd] [biː; bi][æz; əz]

-	-	for	every	thing	that	the	manufacturer	would	have	to	sell	,	would	be	as
-	-	为了	每一个	事物	那	这	制造商	会	有	到	卖	,	会	是	作为

[dɪə(r)][æz; əz]['evə(r)] :

dear	as	ever	:
亲爱的	作为	曾经	:

——因为制造商要出售的每一件商品，价格都将一如既往地昂贵：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [bai] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tʃiːp] , ['neɪmli] ,

it	is	only	what	he	would	buy	that	would	be	cheap	,	namely	,
它	是	仅有的	什么	他	会	买	那	会	是	便宜的	,	即	,

只有他买的东西才会便宜，那就是：

[kɔːn] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['geɪnz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .

corn	and	labour	by	which	his	gains	would	be	increased	.
玉米	和	劳动	经过	哪个	他的	收益	会	是	增加	.

粮食和劳动力将增加他的收益。

[ai][mʌst; məst] [ə'gen] [əb'zɜːv] , [ðæt] [ə; eɪ] [raɪz] [ɪn][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] ['ləuə] [ɔːl] [θɪŋz] ;

I	must	again	observe	,	that	a	rise	in	the	value	of	money	lowers	all	things	;
我	必须	再次	观察	,	那	一个	上升	在	这	价值	的	钱	下	全部	事物	;

我必须再次指出，货币价值的上升会导致万物贬值；

[ˌweər'æz] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , ['əʊnli] ['ləuə] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

whereas	a	fall	in	the	price	of	corn	,	only	lowers	the	wages	of	labour	,
然而	一个	落下	在	这	价格	的	玉米	,	仅有的	下	这	工资	的	劳动	,

而玉米价格下跌只会降低劳动者的工资。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['reɪzɪz] ['prɑːfɪts] .

and	therefore	raises	profits	.
和	所以	提高	利润	.

因此可以提高利润。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] , [wɪl] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [liːd] [tuː; tə]

If	then	the	prosperity	of	the	commercial	classes	,	will	most	certainly	lead	to
如果	然后	这	繁荣	的	这	商业的	课程	,	将要	最多	当然	带领	到

[əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

accumulation	of	capital	,
积累	的	首都	,

那么，商业阶层的繁荣必然会导致资本的积累，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] ;

and	the	encouragement	of	productive	industry	;
和	这	鼓励	的	生产力	行业	;

并鼓励生产性产业的发展；

[ðiːz] [kæn; kən][baɪ][nəʊ] [miːnz] [biː; bi][səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əb'teɪnd] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]

these	can	by	no	means	be	so	surely	obtained	as	by	a	fall	in	the	price	of
这些	能	经过	不	方法	是	所以	一定	获得	作为	经过	一个	落下	在	这	价格	的

[kɔːn] .

corn	.
玉米	.

这些好处绝不能像玉米价格下跌那样轻易获得。

[ai] ['kænɒt] [ə'griː] [wɪð] ['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['ædəm]

I	cannot	agree	with	Mr	Malthus	in	his	approbation	of	the	opinion	of	Adam
我	不能	同意	和	先生	马尔萨斯	在	他的	赞许	的	这	观点	的	亚当

[smɪθ] ,

Smith	,
史密斯	,

我无法赞同马尔萨斯先生对亚当·斯密观点的认可。

" [ðæt] [nəʊ] ['i:kwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

"	that	no	equal	quantity	of	productive	labour	employed	in	manufactures	,
"	那	不	平等的	数量	的	生产力	劳动	受雇	在	制成品	,

“制造业中使用的生产性劳动数量没有等量，

[kæn; kən]['evə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][ɑ:r 'i:] - [prə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

can	ever	occasion	so	great	a	re	-	production	as	in	agriculture	.
能	曾经	场合	所以	伟大的	一个	关于	-	生产	作为	在	农业	.

农业是历史上最大规模的复制现象之一。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [tɜ:m] ['evə(r)][ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

"	I	suppose	that	he	must	have	overlooked	the	term	ever	in	this	passage	,
"	我	认为	那	他	必须	有	被忽视的	这	学期	曾经	在	这	通道	,

“我想他一定是忽略了这段话中的‘every’这个词。”

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪz][mɔ:(r)] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmɪsts] ,

otherwise	the	opinion	is	more	consistent	with	the	doctrine	of	the	Economists	,
否则	这	观点	是	更多的	持续的	和	这	教义	的	这	经济学家	,

否则，这种观点就更符合经济学家的理论。

[ðæn; ðən] [wɪð] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪn'teɪnd] ; [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] ['steɪtɪd] , [ænd; ənd][aɪ]

than	with	those	which	he	has	maintained	;	as	he	has	stated	,	and	I
比	和	那些	哪个	他	有	维持	;	作为	他	有	声明	,	和	我

[θɪŋk] [kə'rektli] ,

think	correctly	,
思考	正确	,

比他所坚持的那些观点要好；正如他所说，而且我认为他说得没错，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['set(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv][ɪts]

that	in	the	first	settling	of	a	new	country	,	and	in	every	stage	of	its
那	在	这	第一的	安顿	的	一个	新的	国家	,	和	在	每一个	阶段	的	它是

[ɪm'pru:vmənt] ,

improvement	,
改进	,

在一个新国家建立之初，以及在其发展的每一个阶段，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prɑ:fɪts][ɒv; əv]

there	is	a	portion	of	its	capital	employed	on	the	land	,	for	the	profits	of
那里	是	一个	部分	的	它是	首都	受雇	在	这	土地	,	为了	这	利润	的

[stɒk] ['mɪəli] ,

stock	merely	,
库存	仅仅	,

其部分资本用于土地投资，仅仅是为了获得股票收益。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ji:ldz] [nəʊ] [rent] [wɒt'evə(r)] .

and	which	yields	no	rent	whatever	.
和	哪个	产量	不	租	任何	.

而且它完全不产生任何租金收益。

[prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [sʌtʃ] [lænd]['nevə(r)] [dʌz] [ɪn][fækt] [ə'fɔ:d] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]

Productive	labour	employed	on	such	land	never	does	in	fact	afford	so	great	a
生产力	劳动	受雇	在	这样的	土地	绝不	做	在	事实	买得起	所以	伟大的	一个

[ˌri:prə'dʌkʃn] ,

reproduction	,
生殖	,

在这样的土地上从事的生产性劳动，实际上永远无法带来如此巨大的再生产。

[æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

as	the	same	productive	labour	employed	in	manufactures	.
作为	这	相同的	生产力	劳动	受雇	在	制成品	.

与制造业中使用的相同生产性劳动。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][nɒt] [ɪn'di:d] [greɪt] , [ænd; ənd][ɪz] ['vɒləntrəli] [ri'liŋkwiʃ] ,

The	difference	is	not	indeed	great	,	and	is	voluntarily	relinquished	,
这	不同之处	是	不是	的确	伟大的	,	和	是	自愿	放弃	,

差别其实并不大，而且是自愿放弃的。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [rɪˌspektə'bɪləti] [wɪtʃ] [ə'tendz] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]

on	account	of	the	security	and	respectability	which	attends	the	employment	of
在	帐户	的	这	安全	和	体面	哪个	参加	这	就业	的

['kæpɪt(ə)l][ɒn][lænd] .

capital	on	land	.
首都	在	土地	.

因为将资本投入土地具有安全性和体面性。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [wen] [nəʊ][rent][ɪz] [peɪd] ,

In	the	infancy	of	society	,	when	no	rent	is	paid	,
在	这	婴儿期	的	社会	,	什么时候	不	租	是	有薪酬的	,

在社会萌芽时期，当租金尚未支付时，

[ɪz][nɒt][ðə; ði][ˌɑ:r 'i:] - [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vælju:][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

is	not	the	re	-	production	of	value	in	the	coarse	manufactures	,
是	不是	这	关于	-	生产	的	价值	在	这	粗	制成品	,

并非粗制造业中价值的再生产，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] [wɪð] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['kæpɪt(ə)l] ,

and	in	the	implements	of	husbandry	with	a	given	capital	,
和	在	这	实施	的	畜牧业	和	一个	给定	首都	,

在既定资本下，购买农具方面，

[æt; ət] [li:st] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði]['vælju:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [ə'fɔ:d] [ɪf] [ɪm'plɔɪd]

at	least	as	great	as	the	value	which	the	same	capital	would	afford	if	employed
在	至少	作为	伟大的	作为	这	价值	哪个	这	相同的	首都	会	买得起	如果	受雇

[ɒn][ðə; ði][lænd] ?

on	the	land	?
在	这	土地	?

至少与同等资本用于土地所能创造的价值一样大?

[ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪn'di:d] [ɪz][æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] ['mælθəs] ,

This	opinion	indeed	is	at	variance	with	all	the	general	doctrines	of	Mr	Malthus	,
这	观点	的确	是	在	方差	和	全部	这	一般的	教义	的	先生	马尔萨斯	,

这种观点确实与马尔萨斯先生的所有一般理论相悖。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz][səʊ]['eɪbli] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)]

which	he	has	so	ably	maintained	in	this	as	well	as	in	all	his	other
哪个	他	有	所以	能够	维持	在	这	作为	出色地	作为	在	全部	他的	其他

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

publications	.
出版物	.

他在本书以及他所有其他出版物中都出色地坚持了这一点。

[ɪn][ðə; ði] " [ɪn'kwaɪəri] , " ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['ædəm] [smɪθ]

In	the	"	Inquiry	,	"	speaking	of	what	I	consider	a	similar	opinion	of	Adam	Smith
在	这	"	询问	,	"	请讲	的	什么	我	考虑	一个	相似的	观点	的	亚当	史密斯

,

,
,

在《探究》一书中，谈到我认为与亚当·斯密观点相似的观点时，

[hi:; hi] [əb'zə:vz] , " [ai] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

he	observes	,	"	I	cannot	,	however	,
他	观察	,	"	我	不能	,	然而	,

他说道：“然而，我不能……”

[ə'griː] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [lænd] [wɪtʃ] [jiːldz] [fuːd] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [jiːld] [rent] .

agree	with	him	in	thinking	that	all	land	which	yields	food	must	necessarily	yield	rent	.
同意	和	他	在	思维	那	全部	土地	哪个	产量	食物	必须	一定	屈服	租	.

我同意他的观点，即所有产出粮食的土地都必然会产生租金。

[ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ɪz] [sək'sesɪvli] ['teɪkən]['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] ['kʌntriz] , [meɪ] ['əʊnli] [peɪ]

The	land	which	is	successively	taken	into	cultivation	in	improving	countries	,	may	only	pay
这	土地	哪个	是	依次	已采取	进入	栽培	在	改善	国家	,	可能	仅有的	支付

['prɑːfɪts][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .

profits	and	labour	.
利润	和	劳动	.

在经济条件改善的国家，陆续开垦的土地可能只会带来利润和劳动力。

[ə; eɪ][feə(r)] ['prɒfɪt] [ɒn][ðə; ði] [stɒk] [ɪm'plɔɪd] , [ɪn'kluːdɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv]

A	fair	profit	on	the	stock	employed	,	including	,	of	course	,	the	payment	of
一个	公平的	利润	在	这	库存	受雇	,	包括	,	的	课程	,	这	支付	的

['leɪbə(r)] ,

labour	,
劳动	,

从所用库存中获得的合理利润，当然包括支付劳动力成本。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .

will	always	be	a	sufficient	inducement	to	cultivate	.
将要	总是	是	一个	充足的	诱导	到	培育	.

始终是促使人们进行耕耘的充分动力。

" [ðə; ði] [seɪm] ['moʊtɪvz] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'djuːs] [sʌm; səm][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)] [gʊdz] ,

"	The	same	motives	will	also	induce	some	to	manufacture	goods	,
"	这	相同的	动机	将要	还	诱导	一些	到	生产	商品	,

同样的动机也会促使一些人制造商品，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][sə'saɪəti] [wɪl] [biː; bi] ['nɪəli] [ðə; ði]

and	the	profits	of	both	in	the	same	stages	of	society	will	be	nearly	the
和	这	利润	的	两个都	在	这	相同的	阶段	的	社会	将要	是	几乎	这

[seɪm] .

same	.
相同的	.

在社会发展的同一阶段，两者的利润将几乎相同。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ɪn'sɪst] ,

In	the	course	of	these	observations	,	I	have	often	had	occasion	to	insist	,
在	这	课程	的	这些	观察	,	我	有	经常	有	场合	到	坚持	,

在进行这些观察的过程中，我常常不得不强调：

[ðæt] [rent] ['nevə(r)] [fɔːls] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ['raɪzɪŋ] .

that	rent	never	falls	without	the	profits	of	stock	rising	.
那	租	绝不	瀑布	没有	这	利润	的	库存	上升	.

如果没有股票利润上涨，租金就不会下降。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][suːt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [deɪ] [tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [kɔːn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [grəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	it	suit	us	to	day	to	import	corn	rather	than	grow	it	,
如果	它	套装	我们	到	天	到	进口	玉米	相当	比	生长	它	,

如果今天进口玉米比自己种植更适合我们，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['səʊlli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːpə] [praɪs] .

we	are	solely	influenced	by	the	cheaper	price	.
我们	是	仅	影响	经过	这	更便宜	价格	.

我们完全受价格低廉的因素影响。

[ɪf] [wiː; wi] ['ɪmpɔːt] [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][lɑːst] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]

If	we	import	the	portion	of	capital	last	employed	on	the	land	,	and	which
如果	我们	进口	这	部分	的	首都	最后的	受雇	在	这	土地	,	和	哪个

['jiːldɪd] [nəʊ] [rent] ,

yielded	no	rent	,
产生	不	租	,

如果我们引进最后用于土地且没有产生租金的那部分资本，

[wɪl] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] ; [rent] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd]['prɑːfɪts] [raɪz] ,

will	be	withdrawn	;	rent	will	fall	and	profits	rise	,
将要	是	撤回	;	租	将要	落下	和	利润	上升	,

资金将被撤回；租金将下降，利润将上升。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] [wɪl] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm]

and	another	portion	of	capital	employed	on	the	land	will	come	under	the	same
和	其他	部分	的	首都	受雇	在	这	土地	将要	来	在下面	这	相同的

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['əʊnli] ['jiːldɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] .

description	of	only	yielding	the	usual	profits	of	stock	.
描述	的	仅有的	屈服	这	通常	利润	的	库存	.

而投入土地的另一部分资本也将按照同样的描述进行描述，即只能产生股票的通常利润。

[ɪf] [kɔːn] [kæn; kən][biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [grəʊn] [ɒn] [ðɪs] ['rɑːðə(r)]

If	corn	can	be	imported	cheaper	than	it	can	be	grown	on	this	rather
如果	玉米	能	是	进口	更便宜	比	它	能	是	生长	在	这	相当

['betə(r)][lænd] ,

better	land	,
更好的	土地	,

如果进口玉米比在这片相对肥沃的土地上种植玉米更便宜，

[rent] [wɪl] [ə'gen] [fɔːl] [ænd; ənd]['prɑːfɪts] [raɪz] ,

rent	will	again	fall	and	profits	rise	,
租	将要	再次	落下	和	利润	上升	,

租金将再次下降，利润将再次上升。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]['betə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][lænd] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

and	another	and	better	description	of	land	will	now	be	cultivated	for
和	其他	和	更好的	描述	的	土地	将要	现在	是	栽培	为了

['prɑːfɪts]['əʊnli] .

profits	only	.
利润	仅有的	.

另一种更恰当的描述是，土地现在将只为盈利而耕种。

[ɪn] ['evri] [step] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prəʊgres] , ['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [rents] [fɔːl] ,

In	every	step	of	our	progress	,	profits	of	stock	increase	and	rents	fall	,
在	每一个	步	的	我们的	进步	,	利润	的	库存	增加	和	租金	落下	,

在我们取得的每一步进展中，股票利润都在增加，而租金则在下降。

[ænd; ənd][mɔː(r)][lænd][ɪz] [ə'bændənd] : [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ,

and	more	land	is	abandoned	:	besides	which	,
和	更多的	土地	是	弃	:	除了	哪个	,

还有更多土地被废弃：除此之外，

[ðə; ði] ['kʌntri] [seɪvz] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][praɪs][æt; ət] [wɪtʃ] [kɔːn][kæn; kən][biː; bi]

the	country	saves	all	the	difference	between	the	price	at	which	corn	can	be
这	国家	保存	全部	这	不同之处	之间	这	价格	在	哪个	玉米	能	是

[grəʊn] ,

grown	,
生长	,

该国将玉米种植价格与实际种植价格之间的所有差价都存了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd] , [ɒn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [wiː; wi] [rɪ'siːv]

and	the	price	at	which	it	can	be	imported	,	on	the	quantity	we	receive
和	这	价格	在	哪个	它	能	是	进口	,	在	这	数量	我们	收到

[frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .

from	abroad	.
从	国外	.

以及根据我们从国外进口的数量，可以以何种价格进口。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [hæz; həz] [kən'sɪdəd] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'bɪləti] ,

Mr	Malthus	has	considered	,	with	the	greatest	ability	,
先生	马尔萨斯	有	经过考虑的	,	和	这	最	能力	,

马尔萨斯先生以其卓越的才能，认真思考了……

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst]

the	effect	of	a	cheap	price	of	corn	on	those	who	contribute	to	the	interest
这	影响	的	一个	便宜的	价格	的	玉米	在	那些	WHO	贡献	到	这	兴趣

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'nɔːməs] [det] .

of	our	enormous	debt	.
的	我们的	巨大的	债务	.

玉米价格低廉对那些为我们巨额债务支付利息的人的影响。

[aɪ][məʊst] ['fʊli] [kən'kɜː(r)][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

I	most	fully	concur	in	many	of	his	conclusions	on	this	part	of	the	subject	.
我	最多	完全	同意	在	许多	的	他的	结论	在	这	部分	的	这	主题	.

我完全同意他在这方面的许多结论。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [wʊd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] ,

The	wealth	of	England	would	,	I	am	persuaded	,
这	财富	的	英格兰	会	,	我	是	被说服	,

我确信，英格兰的财富将会……

[biː; bi] [kən'sɪdərəbli] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

be	considerably	augmented	by	a	great	reduction	in	the	price	of	corn	,
是	相当	增强	经过	一个	伟大的	减少	在	这	价格	的	玉米	,

玉米价格大幅下降将显著增加这一收益。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] ['mʌni] ['vælju:][ɒv; əv] [ðæt] [welθ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] .

but	the	whole	money	value	of	that	wealth	would	be	diminished	.
但	这	所有的	钱	价值	的	那	财富	会	是	减少	.

但这些财富的全部货币价值将会减少。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]

It	would	be	diminished	by	the	whole	difference	of	the	money	value	of	the
它	会	是	减少	经过	这	所有的	不同之处	的	这	钱	价值	的	这

[kɔːn] [kən'sjuːmd] ,

corn	consumed	,
玉米	消耗	,

它会因为消耗的玉米货币价值的差额而减少。

- - [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz]

-	-	it	would	be	augmented	by	the	increased	exchangeable	value	of	all	those
-	-	它	会	是	增强	经过	这	增加	可兑换	价值	的	全部	那些

[kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] .

commodities	which	would	be	exported	in	exchange	for	the	corn	imported	.
商品	哪个	会	是	导出	在	交换	为了	这	玉米	进口	.

——这将因所有用于交换进口玉米的出口商品的交换价值增加而得到提升。

[ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] ['veri] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ;

The	latter	would	,	however	,	be	very	unequal	to	the	former	;
这	后者	会	,	然而	,	是	非常	不等	到	这	以前的	;

然而，后者与前者相比却相形见绌；

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['mʌni] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wʊd] , [ʌn'daʊtɪdli] ,
therefore **the** **money** **value** **of** **the** **commodities** **of** **England** **would** **,** **undoubtedly** **,**
所以 这 钱 价值 的 这 商品 的 英格兰 会 , 无疑 ,
[bi:; bi] [kən'sɪdərəbli] ['loʊərd; 'laʊərd] .
be **considerably** **lowered** **.**
是 相当 降低 .

因此，英国商品的货币价值无疑会大幅下降。

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
But **,** **though** **it** **is** **true** **,**
但 , 尽管 它 是 真的 ,

但是，尽管这是事实，

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
that **the** **money** **value** **of** **the** **mass** **of** **our** **commodities** **would** **be** **diminished** **,**
那 这 钱 价值 的 这 大量的 的 我们的 商品 会 是 减少 ,

我们大量商品的货币价值将会降低，

[ˌaɪ 'ti:][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [fɒləʊz] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['ænjuəl] ['revənju:] [wʊd] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] .
it **by** **no** **means** **follows** **,** **that** **our** **annual** **revenue** **would** **fall** **in** **the** **same** **degree** **.**
它 经过 不 方法 跟随 , 那 我们的 年度的 收入 会 落下 在 这 相同的 程度 .

但这并不意味着我们的年度收入也会以同样的幅度下降。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [graʊnd] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]
The **advocates** **for** **importation** **ground** **their** **opinion** **of** **the** **advantages** **of** **it**
这 倡导者 为了 输入 地面 他们的 观点 的 这 优势 的 它
[ɒn][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['revənju:] [wʊd] [nɒt][səʊ][fɔ:l] .
on **the** **conviction** **that** **the** **revenue** **would** **not** **so** **fall** **.**
在 这 定罪 那 这 收入 会 不是 所以 落下 .

支持进口的人认为进口有诸多好处，理由是税收不会因此而大幅下降。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['revənju:] [ðæt] ['tæksɪz][ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] ,
And **,** **as** **it** **is** **from** **our** **revenue** **that** **taxes** **are** **paid** **,**
和 , 作为 它 是 从 我们的 收入 那 税收 是 有薪酬的 ,

而且，由于税收正是从我们的收入中支付的，

[ðə; ði] ['bɜ:ðən] [mait] [nɒt][bi:; bi] ['ri:əli] [ɔ:g'mentɪd] .
the **burthen** **might** **not** **be** **really** **augmented** **.**
这 负担 可能 不是 是 真的 增强 .

负担可能并没有真正增加。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] ['revənju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [tu:; tə][fɔ:l][frɒm; frəm][ten][tu:; tə][naɪn] [m'ɪliənz] ,
Suppose **the** **revenue** **of** **a** **country** **to** **fall** **from** **ten** **to** **nine** **millions** **,**
认为 这 收入 的 一个 国家 到 落下 从 十 到 九 百万 ,

假设一个国家的收入从一千万下降到九百万，

[waɪlst] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] ['ɔ:ltəd] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ten][tu:; tə] [eɪt] ,
whilst **the** **value** **of** **money** **altered** **in** **the** **proportion** **of** **ten** **to** **eight** **,**
而 这 价值 的 钱 已修改 在 这 部分 的 十 到 八 ,

货币价值按十比八的比例变化，

[sʌtʃ] ['kʌntri] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [ni:t] ['revənju:] , ['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [frɒm; frəm]
such **country** **would** **have** **a** **larger** **neat** **revenue** **,** **after** **paying** **a** **million** **from**
这样的 国家 会 有 一个 更大的 整洁的 收入 , 后 付费 一个 百万 从
[ðə; ði][smɔ:lə(r)] ,
the **smaller** **,**
这 较小的 ,

这样的国家在支付了来自较小国家的100万美元后，将拥有更大的净收入。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv]['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [sʌm] .
than **it** **would** **have** **after** **paying** **it** **from** **the** **larger** **sum** **.**
比 它 会 有 后 付费 它 从 这 更大的 和 .

比从较大金额中支付后的价格要高。

[ðæt] [ðə; ði] ['stɒkhəʊldə(r)] [wʊd] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] [ɪn] ['riːəl] ['vælјuː] [ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [kən'træktɪd]

That	the	stockholder	would	receive	more	in	real	value	than	what	he	contracted
那	这	股东	会	收到	更多的	在	真实的	价值	比	什么	他	合同

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

股东实际获得的价值将超过其合同约定的价值。

[ɪn] [ðə; ði] [ləʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [j'iəz] , [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] ; [bʌt; bət] ,

in	the	loans	of	the	late	years	,	is	also	true	;	but	,
在	这	贷款	的	这	晚的	年	,	是	还	真的	;	但	,

近年来贷款的情况也是如此；但是，

[æz; əz] [ðə; ði] ['stɔk,həʊldəz] [ðəm'selvz] [kən'trɪbjuːt] ['veri] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɜːðən] ,

as	the	stockholders	themselves	contribute	very	largely	to	the	public	burthens	,
作为	这	股东	他们自己	贡献	非常	很大程度上	到	这	民众	负担	,

因为股东本身对公共负担贡献巨大，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ,

and	therefore	to	the	payment	of	the	interest	which	they	receive	,
和	所以	到	这	支付	的	这	兴趣	哪个	他们	收到	,

因此，他们也需要支付所收到的利息。

[nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæksɪz] [wʊd] [fɔːl] [ɒn] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ,

no	inconsiderable	proportion	of	the	taxes	would	fall	on	them	;	and	,
不	微不足道的	部分	的	这	税收	会	落下	在	他们	;	和	,

相当一部分税收将落在他们身上；而且，

[ɪf] [wiː; wi] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [æt; ət] [ɪts] [truː] ['vælјuː] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['prɑːfɪts] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l]

if	we	estimate	at	its	true	value	the	additional	profits	made	by	the	commercial
如果	我们	估计	在	它是	真的	价值	这	额外的	利润	制成	经过	这	商业的

[klɑːs] ,

class	,
班级	,

如果我们按其真实价值估算商业阶层所获得的额外利润，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [greɪt] [ˈgeinə] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['riːəli] [ɔːg'mentɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

they	would	still	be	great	gainers	,	notwithstanding	their	really	augmented	contributions	.
他们	会	仍然	是	伟大的	增益者	,	虽然	他们的	真的	增强	贡献	.

即便他们的贡献大幅增加，他们仍然会成为最大的受益者。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] ['sʌfərə(r)] [baɪ] ['peɪɪŋ] ['riːəli] [mɔː(r)] , [nɒt] ['əʊnli] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

The	landlord	would	be	the	only	sufferer	by	paying	really	more	,	not	only	without	any
这	房东	会	是	这	仅有的	患者	经过	付费	真的	更多的	,	不是	仅有的	没有	任何

['ædɪkwət] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,

adequate	compensation	,
足够的	赔偿	,

房东将是唯一的受害者，他不仅要支付更多费用，而且得不到任何足够的补偿。

[bʌt; bət] [wɪð] ['loʊərd; 'laʊərd] [rents] .

but	with	lowered	rents	.
但	和	降低	租金	.

但租金降低了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ɜːrdʒd] , [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɒkhəʊldə(r)] ,

It	may	indeed	be	urged	,	on	the	part	of	the	stockholder	,
它	可能	的确	是	敦促	,	在	这	部分	的	这	股东	,

股东方面确实可能会提出这样的要求：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] [fɪkst] ['ɪnkʌmz] ,

and	those	who	live	on	fixed	incomes	,
和	那些	WHO	居住	在	固定的	收入	,

以及那些靠固定收入生活的人，

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sʌfərə] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] .

that	they	have	been	by	far	the	greatest	sufferers	by	the	war	.
那	他们	有	到过	经过	远的	这	最	受害者	经过	这	战争	.

他们是迄今为止战争中遭受最大伤害的群体。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðeə(r)] ['revənju:] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][raɪz][ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

The	value	of	their	revenue	has	been	diminished	by	the	rise	in	the	price	of
这	价值	的	他们的	收入	有	到过	减少	经过	这	上升	在	这	价格	的

[kɔːn] ,

corn	,
玉米	,

玉米价格上涨导致他们的收入价值下降。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] , [waɪlst] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

and	by	the	depreciation	in	the	value	of	paper	money	,	whilst	,	at	the	same
和	经过	这	折旧	在	这	价值	的	纸	钱	,	而	,	在	这	相同的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

以及纸币贬值，与此同时，

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lʌvə(r)] [praɪs]

the	value	of	their	capital	has	been	very	much	diminished	from	the	lover	price
这	价值	的	他们的	首都	有	到过	非常	很多	减少	从	这	情人	价格

[ɒv; əv][ðə; ði] [fʌndz] .

of	the	funds	.
的	这	资金	.

由于基金价格下跌，他们的资本价值已经大幅缩水。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnrəʊdz] ['leɪtli] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [fʌnd] ,

They	have	suffered	too	from	the	inroads	lately	made	on	the	sinking	fund	,
他们	有	遭受	也	从	这	入口	最近	制成	在	这	下沉	基金	,

他们也因近期偿债基金的削减而遭受损失。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wɪl] [biː; bi] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪk'stendɪd] , - - [ə; eɪ] ['meʒə(r)]

and	which	,	it	is	supposed	,	will	be	still	further	extended	,	-	-	a	measure
和	哪个	,	它	是	据称	,	将要	是	仍然	更远	扩展	,	-	-	一个	措施

[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

of	the	greatest	injustice	,
的	这	最	不公正	,

而且，据推测，这一限制还将进一步扩大——这是极其不公正的。

- - [ɪn][də'rekt][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spləm] ['kɒntrækts; kən'trækts] ;

-	-	in	direct	violation	of	solemn	contracts	;
-	-	在	直接的	违反	的	庄严	合同	;

——直接违反庄严的合同；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [fʌnd] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][æz; əz][ðə; ði]

for	the	sinking	fund	is	as	much	a	part	of	the	contract	as	the
为了	这	下沉	基金	是	作为	很多	一个	部分	的	这	合同	作为	这

['dɪvɪdend] ,

dividend	,
股利	,

因为偿债基金和股息一样，都是合同的重要组成部分。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] , ['ʌtəli] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ɔːl] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] .

and	,	as	a	source	of	revenue	,	utterly	at	variance	with	all	sound	principles	.
和	,	作为	一个	来源	的	收入	,	完全地	在	方差	和	全部	声音	原则	.

而且，作为一种收入来源，它完全违背了所有合理的原则。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] [fʌnd] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːnz]

It	is	to	the	growth	of	that	fund	that	we	ought	to	look	for	the	means
它	是	到	这	生长	的	那	基金	那	我们	应该	到	看	为了	这	方法

[ɒv; əv] [ˈkeərɪŋ] [ɒn][ˈfjuːtʃə(r)] [wˈɔːz] ,

of	caring	on	future	wars	,
的	关怀	在	未来	战争	,

我们应该依靠这笔基金的增长来寻找应对未来战争的途径。

[ənˈles] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈfʌndɪŋ] [ˈsɪstəm] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] .

unless	we	are	prepared	to	relinquish	the	funding	system	altogether	.
除非	我们	是	准备	到	放弃	这	资金	系统	共	.

除非我们准备彻底放弃现有的资助体系。

[tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [fʌnd] ,

To	meddle	with	the	sinking	fund	,
到	插手	和	这	下沉	基金	,

干预偿债基金，

[ɪz][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtemprəri] [eɪd][æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ədˈvɑːntɪdʒ]

is	to	obtain	a	little	temporary	aid	at	the	sacrifice	of	a	great	future	advantage
是	到	获得	一个	小的	暂时的	援助	在	这	牺牲	的	一个	伟大的	未来	优势

.

:
.

这是为了获得一些暂时的帮助而牺牲未来的巨大优势。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði] [həʊl] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] [pɪt] , [ɪn][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [fʌnd] :

It	is	reversing	the	whole	system	of	Mr	Pitt	,	in	the	creation	of	that	fund	:
它	是	逆转	这	所有的	系统	的	先生	匹兹堡	,	在	这	创建	的	那	基金	:

它颠覆了皮特先生创建该基金的整个体系：

[hiː; hi] [prəˈsiːdid] [ɒn][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] , [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['prez(ə)nt] ['bɜːðən] ,

he	proceeded	on	the	conviction	,	that	,	for	a	small	present	burthen	,
他	继续	在	这	定罪	,	那	,	为了	一个	小的	展示	负担	,

他坚信，对于目前这点小小的负担而言，

[æn; ən] [ɪˈmens] ['fjuːtʃə(r)] [ədˈvɑːntɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [əbˈteɪnd] ; [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['wɪtnəsɪŋ] , [æz; əz]

an	immense	future	advantage	would	be	obtained	;	and	,	after	witnessing	,	as
一个	巨大	未来	优势	会	是	获得	;	和	,	后	见证	,	作为

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ,

we	have	done	,
我们	有	完毕	,

这将带来巨大的未来优势；而且，正如我们所见证的，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈzʌltɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪnˈfleksəb(ə)l] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

the	benefits	which	have	already	resulted	from	his	inflexible	determination	to
这	好处	哪个	有	已经	结果	从	他的	不灵活的	决心	到

[liːv] [ðæt] [fʌnd] [ʌnˈtʌtʃt] ,

leave	that	fund	untouched	,
离开	那	基金	未受触碰	,

他坚决不动用这笔资金，由此已经产生了诸多好处。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prest] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtɪst] [faɪˈnænʃ(ə)l] [dɪˈstres] ,

even	when	he	was	pressed	by	the	greatest	financial	distress	,
甚至	什么时候	他	曾是	按下	经过	这	最	金融的	痛苦	,

即使他当时面临着最大的经济困境，

[wen] [θriː] [pə(r)] [sents] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ləʊ] [æz; əz] ['fɔːti] - [eɪt] , [wiː; wi] ['kænɒt] , [aɪ] [θɪŋk] ,

when	three	per	cents	were	so	low	as	forty	-	eight	,	we	cannot	,	I	think	,
什么时候	三	每	分	是	所以	低的	作为	四十	-	八	,	我们	不能	,	我	思考	,

当3%的百分比低至48%时，我认为我们不能.....

['hezɪteɪt] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['kauntənəns] , [hæd; həd] [hiː; hi] [stɪl]

hesitate	in	pronouncing	,	that	he	would	not	have	countenanced	,	had	he	still
犹豫	在	发音	,	那	他	会	不是	有	默许	,	有	他	仍然

[lɪvd; 'laɪvd] ,

lived	,
居住地	,

他犹豫着说道，如果他还活着，他绝不会容忍这种行为。

[ðə; ði] ['meʒəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] .

the	measures	which	have	been	adopted	.
这	措施	哪个	有	到过	已采用	.

已采取的措施。

[tuː; tə] [rɪ'kɜː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['əʊnli] ['fɜːðə(r)] [əb'zɜːv] ,

To	recur	,	however	,	to	the	subject	before	me	,	I	shall	only	further	observe	,
到	复发	,	然而	,	到	这	主题	前	我	,	我	将	仅有的	更远	观察	,

不过，回到我面前的主题，我只想进一步指出：

[ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['greɪtli] [rɪ'gret] [ðæt] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [klɑːs] ,

that	I	shall	greatly	regret	that	considerations	for	any	particular	class	,
那	我	将	非常	后悔	那	考虑因素	为了	任何	特别的	班级	,

我将深感遗憾，因为任何特定阶层的考量，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

are	allowed	to	check	the	progress	of	the	wealth	and	population	of	the
是	允许	到	查看	这	进步	的	这	财富	和	人口	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

可以查看一个国家的财富和人口增长情况。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [biː; bi] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kɒnsɪkwəns] ,

If	the	interests	of	the	landlord	be	of	sufficient	consequence	,
如果	这	兴趣	的	这	房东	是	的	充足的	结果	,

如果房东的利益具有足够重要的意义，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [ə'veɪl] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [wʊd] ['fɒləʊ]

to	determine	us	not	to	avail	ourselves	of	all	the	benefits	which	would	follow
到	决定	我们	不是	到	可用	我们自己	的	全部	这	好处	哪个	会	跟随

[frɒm; frəm] [ɪm'pɔːtɪŋ] [kɔːn] [æt; ət] [ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] ,

from	importing	corn	at	a	cheap	price	,
从	输入	玉米	在	一个	便宜的	价格	,

决定不让我们利用以低价进口玉米所带来的所有好处，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['ɪnfluəns] [ˌjuː 'es] [ɪn] [rɪ'dʒektɪŋ] [ɔːl] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn]

they	should	also	influence	us	in	rejecting	all	improvements	in	agriculture	,	and	in
他们	应该	还	影响	我们	在	拒绝	全部	改进	在	农业	,	和	在

[ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] ;

the	implements	of	husbandry	;
这	实施	的	畜牧业	;

他们还应该影响我们，使我们拒绝农业和农具方面的所有改进；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [kɔːn] [ɪz] ['rendəd] [tʃiːp] , [rents] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊəd; 'laʊərd] ,

for	it	is	as	certain	that	corn	is	rendered	cheap	,	rents	are	lowered	,
为了	它	是	作为	肯定	那	玉米	是	渲染	便宜的	,	租金	是	降低	,

因为可以肯定的是，玉米价格会下降，租金也会降低。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [tuː; tə] [peɪ] ['tæksɪz] , [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,

and	the	ability	of	the	landlord	to	pay	taxes	,	is	for	a	time	,
和	这	能力	的	这	房东	到	支付	税收	,	是	为了	一个	时间	,

房东缴纳税款的能力，在一段时间内，

[æt; ət] [liːst] , [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪm'peəd] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪm'prʊvmənt] , [æz; əz][baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]

at	least	,	as	much	impaired	by	such	improvements	,	as	by	the	importation	of
在	至少	,	作为	很多	受损	经过	这样的	改进	,	作为	经过	这	输入	的

[kɔːn] .

corn	.
玉米	.

至少，这些改进措施对玉米进口的影响，与对玉米进口的影响一样大。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [ðen] , [let][juː 'es][baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] [ækt] [ə'rest] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd]

To	be	consistent	then	,	let	us	by	the	same	act	arrest	improvement	,	and
到	是	持续的	然后	,	让	我们	经过	这	相同的	行为	逮捕	改进	,	和

[prə'hɪbɪt] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] .

prohibit	importation	.
禁止	输入	.

为了保持一致，让我们通过同一法案阻止改进，并禁止进口。

[nəʊts] : [wʌn] .

NOTES	:	1	.
笔记	:	1	.

注释：1.

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [kən'sidə] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [əb'teɪnd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]

Mr	Malthus	considers	that	the	surplus	of	produce	obtained	in	consequence	of
先生	马尔萨斯	考虑	那	这	剩余	的	生产	获得	在	结果	的

[dɪ'mɪnɪʃt] ['weɪdʒɪz] ,

diminished	wages	,
减少	工资	,

马尔萨斯先生认为，由于工资下降而导致的剩余产品，

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [reɪz] [rents] .

or	of	improvements	in	agriculture	,	to	be	one	of	the	causes	to	raise	rents	.
或者	的	改进	在	农业	,	到	是	一	的	这	原因	到	增加	租金	.

或者农业的进步，是导致租金上涨的原因之一。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [ɔːg'ment] ['prɑːfɪts] .

To	me	it	appears	that	it	will	only	augment	profits	.
到	我	它	出现	那	它	将要	仅有的	增强	利润	.

在我看来，这只会增加利润。

" [ðə; ðɪ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][lænd][ɒv; əv]

"	The	accumulation	of	capital	,	beyond	the	means	of	employing	it	on	land	of
"	这	积累	的	首都	,	超过	这	方法	的	雇用	它	在	土地	的

[ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'tɪləti] ,

the	greatest	natural	fertility	,
这	最	自然的	生育力	,

“资本的积累超过了将其用于最肥沃的土地的手段，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] ['ləʊə(r)]['prɑːfɪts] ;

and	the	greatest	advantage	of	situation	,	must	necessarily	lower	profits	;
和	这	最	优势	的	情况	,	必须	一定	降低	利润	;

而这种局面的最大优势必然是降低利润；

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['tendənsi] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns]

while	the	tendency	of	population	to	increase	beyond	the	means	of	subsistence
尽管	这	趋势	的	人口	到	增加	超过	这	方法	的	生存

[mʌst; məst] ,

must	,
必须	,

人口增长超过维持生存所需资源的趋势必然会……

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] , ['ləʊə(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

after	**a**	**certain**	**time**	**,**	**lower**	**the**	**wages**	**of**	**labour**	**.**
后	一个	肯定	时间	,	降低	这	工资	的	劳动	.

经过一段时间后，降低劳动者的工资。

" [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]

"	**The**	**expense**	**of**	**production**	**will**	**thus**	**be**	**diminished**	**,**	**but**	**the**	**value**	**of**	**the**
"	这	费用	的	生产	将要	因此	是	减少	,	但	这	价值	的	这

[prə'djuːs] ,

produce	**,**
生产	,

“这样一来，生产成本就会降低，但产品的价值，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [bɪ'saɪdz]

that	**is**	**,**	**the**	**quantity**	**of**	**labour**	**,**	**and**	**of**	**the**	**other**	**products**	**of**	**labour**	**besides**
那	是	,	这	数量	的	劳动	,	和	的	这	其他	产品	的	劳动	除了

[kɔːn] ,

corn	**,**
玉米	,

也就是说，劳动数量，以及除谷物以外的其他劳动产品的数量。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kə'mɑːnd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .

which	**it**	**can**	**command**	**instead**	**of**	**diminishing**	**,**	**will**	**be**	**increased**	**.**
哪个	它	能	命令	反而	的	减少	,	将要	是	增加	.

它所能支配的东西，不但不会减少，反而会增加。

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪ'mɑːndɪŋ] [səb'sɪstəns] ,

"	**There**	**will**	**be**	**an**	**increasing**	**number**	**of**	**people**	**demanding**	**subsistence**	**,**
"	那里	将要	是	一个	增加	数字	的	人们	要求	生存	,

“会有越来越多的人要求获得基本生存保障，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] ['eni] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

and	**ready**	**to**	**offer**	**their**	**services**	**in**	**any**	**way**	**in**	**which**	**they**	**can**	**be**	**useful**	**.**
和	准备好	到	提供	他们的	服务	在	任何	方式	在	哪个	他们	能	是	有用	.

他们随时准备以任何方式提供帮助。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælјuː][ɒv; əv] [fuːd] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][ɪn] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]

The	**exchangeable**	**value**	**of**	**food**	**will**	**therefore**	**be**	**in**	**excess**	**above**	**the**	**cost**	**of**
这	可兑换	价值	的	食物	将要	所以	是	在	过量的	多于	这	成本	的

[prə'dʌkʃ(ə)n] ,

production	**,**
生产	,

因此，食品的交换价值将超过其生产成本。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kɒst] [ðə; ði] [fʊl] ['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] ,

including	**in**	**this**	**cost**	**the**	**full**	**profits**	**of**	**the**	**stock**	**employed**	**upon**	**the**	**land**	**,**
包括	在	这	成本	这	满的	利润	的	这	库存	受雇	之上	这	土地	,

其中包括用于耕种土地的牲畜的全部利润。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑːfɪts] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

according	**to**	**the**	**actual**	**rate**	**of**	**profits**	**,**	**at**	**the**	**time**	**being**	**.**
根据	到	这	实际的	速度	的	利润	,	在	这	时间	存在	.

根据当时的实际利润率。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪk'ses] [ɪz] [rent] .

And	**this**	**excess**	**is**	**rent**	**.**
和	这	过量的	是	租	.

而这部分盈余就是租金。

" - - [æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] , [peɪdʒ] - . [ˌtuː'tuː] .

"	**-**	**-**	**An**	**Inquiry**	**into**	**the**	**Nature**	**and**	**Progress**	**of**	**Rent**	**,**	**page**	**18**	**.**	**2**	**.**
"	-	-	一个	询问	进入	这	自然	和	进步	的	租	,	页	-	.	2	.

“——《租金的性质和发展研究》，第 18.2 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ment] ,
It **is** **not** **meant** **,**
它 是 不是 意思是 ,

并非此意。

[ðæt] ['strɪktli] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑːfɪts][ɒn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm]
that **strictly** **the** **rate** **of** **profits** **on** **agriculture** **and** **manufactures** **will** **be** **the** **same**
那 严格 这 速度 的 利润 在 农业 和 制成品 将要 是 这 相同的
,
,
,

严格来说，农业和制造业的利润率将相同。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [beə(r)][sʌm; səm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
but **that** **they** **will** **bear** **some** **proportion** **to** **each** **other** **.**
但 那 他们 将要 熊 一些 部分 到 每个 其他 .

但它们之间会有一定的比例关系。

['ædəm] [smɪθ] [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] ['prɑːfɪts][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [les] [ɒn][sʌm; səm] [ɪm'plɔɪmənt]
Adam **Smith** **has** **explained** **why** **profits** **are** **somewhat** **less** **on** **some** **employments**
亚当 史密斯 有 解释 为什么 利润 是 有些 较少的 在 一些 就业
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ðæn; ðən][ɒn] ['ʌðə(r)z] ,
of **capital** **than** **on** **others** **,**
的 首都 比 在 其他的 ,

亚当·斯密解释了为什么某些资本运用方式的利润会比其他方式略低。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][sɪ'kjʊərətɪ] , ['klenlinəs] , [ænd; ənd] - , & [siː] . & [siː] . [wɒt] [ðə; ði]
according **to** **their** **security** **,** **cleanliness** **,** **and** **respectibility** **,** **&** **c** **.** **&** **c** **.** **What** **the**
根据 到 他们的 安全 , 清洁 , 和 - , & c . & c . 什么 这
[prə'pɔːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ,
proportion **may** **be** **,**
部分 可能 是 ,

根据其安全性、清洁度、体面程度等等。比例可能是多少，

[ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][maɪ] ['ɑːgjumənt] ,
is **of** **no** **importance** **to** **my** **argument** **,**
是 的 不 重要性 到 我的 争论 ,

这与我的论点无关。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['əʊnli][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l] ['kænɒt]
as **I** **am** **only** **desirous** **of** **proving** **that** **the** **profits** **on** **agricultural** **capital** **cannot**
作为 我 是 仅有的 渴望 的 证明 那 这 利润 在 农业 首都 不能
[mə'tɪəriəli] ['veəri] ,
materially **vary** **,**
重大 各不相同 ,

我只想证明农业资本的利润不会发生实质性变化，

[wɪ'ðaʊt] [ə'keɪʒən, əu-][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒn]['kæpɪt(ə)l] , [ɪm'plɔɪd] [ɒn]
without **occasioning** **a** **similar** **variation** **in** **the** **profits** **on** **capital** **,** **employed** **on**
没有 导致 一个 相似的 变化 在 这 利润 在 首都 , 受雇 在
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] - . [θriː] .
manufactures **and** **commerece** **.** **3** **.**
制成品 和 - . 3 .

而不造成制造业和商业所用资本利润的类似变化。3.

['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [fɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][lænd] ['iːkwəli] ['fɜːtaɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
Profits **of** **stock** **fall** **because** **land** **equally** **fertile** **cannot** **be** **obtained** **,**
利润 的 库存 落下 因为 土地 同样地 沃 不能 是 获得 ,

由于无法获得同样肥沃的土地，股票利润下降。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ,

and	through	the	whole	progress	of	society	,
和	通过	这	所有的	进步	的	社会	,

并贯穿整个社会发展进程，

['prɑːfɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɔː(r)] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [fuːd] .

profits	are	regulated	by	the	difficulty	or	facility	of	procuring	food	.
利润	是	受监管	经过	这	困难	或者	设施	的	采购	食物	.

利润受食品采购难易程度的影响。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

This	is	a	principle	of	great	importance	,
这	是	一个	原则	的	伟大的	重要性	,

这是一个非常重要的原则。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] .

and	has	been	almost	overlooked	in	the	writing	of	Political	Economists	.
和	有	到过	几乎	被忽视的	在	这	写作	的	政治的	经济学家	.

但在政治经济学家的著作中，这一点几乎被忽略了。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [kæn; kən] [biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kɔːzɪz] ,

They	appear	to	think	that	profits	of	stock	can	be	raised	by	commercial	causes	,
他们	出现	到	思考	那	利润	的	库存	能	是	提高	经过	商业的	原因	,

他们似乎认为可以通过商业手段提高股票利润。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] . [fɔː'r] .

independently	of	the	supply	of	food	.	4	.
独立	的	这	供应	的	食物	.	4	.

4. 独立于粮食供应之外。

[ɪn] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] , [aɪ] [hæv; həv]

In	all	that	I	have	said	concerning	the	origin	and	progress	of	rent	,	I	have
在	全部	那	我	有	说	有关	这	起源	和	进步	的	租	,	我	有

['briːfli] [rɪ'piːtɪd] ,

briefly	repeated	,
简要地	重复	,

在我所论述的有关租金的起源和发展的所有内容中，我简要地重申了以下几点：

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] ['mælθəs] [hæz; həz] [səʊ] ['eɪbli]

and	endeavoured	to	elucidate	the	principles	which	Mr	Malthus	has	so	ably
和	努力	到	阐发	这	原则	哪个	先生	马尔萨斯	有	所以	能够

[leɪd] [daʊn] ,

laid	down	,
铺设	向下	,

并努力阐明马尔萨斯先生精辟阐述的原则，

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent] ;

on	the	same	subject	,	in	his	"	Inquiry	into	the	Nature	and	Progress	of	Rent	;
在	这	相同的	主题	,	在	他的	"	询问	进入	这	自然	和	进步	的	租	;

关于同一主题，在他的《关于租金的性质和发展的研究》中；

" [ə; eɪ] [wɜːk] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [aɪ'diəz] , - - [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsf(ə)l] [nɒt] ['əʊnli] [æz; əz] [ðeɪ]

"	a	work	abounding	in	original	ideas	,	-	-	which	are	useful	not	only	as	they
"	一个	工作	丰富	在	原来的	想法	,	-	-	哪个	是	有用	不是	仅有的	作为	他们

[rɪ'gɑːd] [rent] ,

regard	rent	,
看待	租	,

“一部充满原创思想的作品，——这些思想不仅在租金方面有用，

[bʌt; bət] [æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ; [pə'hæps] ,

but	as	connected	with	the	question	of	taxation	;	perhaps	,
但	作为	连接	和	这	问题	的	税收	;	也许	,

但就税收问题而言；或许，

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒn] [wɪtʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]

the	most	difficult	and	intricate	of	all	the	subjects	on	which	Political	Economy
这	最多	难的	和	错综复杂	的	全部	这	主题	在	哪个	政治的	经济

[triːts] . [faɪv] .

treats	.	5	.
款待	.	5	.

这是政治经济学所研究的所有课题中最困难、最复杂的一个。5.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði]['deɪtə][ɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['teɪb(ə)l][ɪz] [kən'strʌktɪd]

It	is	scarcely	necessary	to	observe	that	the	data	on	which	this	table	is	constructed
它	是	几乎	必要的	到	观察	那	这	数据	在	哪个	这	桌子	是	建造

[ɑː(r); ə(r)] [ə'sjuːmd] ,

are	assumed	,
是	假定	,

几乎无需赘述，本表所依据的数据均为假设数据。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .

and	are	probably	very	far	from	the	truth	.
和	是	大概	非常	远的	从	这	真相	.

而且很可能与事实相去甚远。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɒn][æz; əz] ['tendɪŋ] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , - - [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi]

They	are	fixed	on	as	tending	to	illustrate	the	principle	,	-	-	which	would	be
他们	是	固定的	在	作为	倾向于	到	阐明	这	原则	,	-	-	哪个	会	是

[ðə; ði] [seɪm] ,

the	same	,
这	相同的	,

它们被固定地用来阐释这一原理——这本质上是相同的。

['weðə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɑːfɪts][wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [ɔː(r)] [faɪv] , - - [ɔː(r)] ,

whether	the	first	profits	were	fifty	per	cent	or	five	,	-	-	or	,
无论	这	第一的	利润	是	五十	每	中心	或者	五	,	-	-	或者	,

无论是第一次利润是百分之五十还是百分之五，——或者，

['weðə(r)] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ten] ['kwɔːtəz] , [ɔː(r)][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ,

whether	an	additional	capital	of	ten	quarters	,	or	of	one	hundred	,
无论	一个	额外的	首都	的	十	四分之一	,	或者	的	一	百	,

无论是追加十个季度的资本，还是追加一百个季度的资本，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'djuːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [lænd]

were	required	to	obtain	the	same	produce	from	the	cultivation	of	new	land
是	必需的	到	获得	这	相同的	生产	从	这	栽培	的	新的	土地

.

:
.

必须从新开垦的土地上获得同样的产品。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , [kən'sistid] [mɔː(r)][ɒv; əv] [fɪkst] ['kæpɪt(ə)l]

In	proportion	as	the	capital	employed	on	the	land	,	consisted	more	of	fixed	capital
在	部分	作为	这	首都	受雇	在	这	土地	,	由.....组成	更多的	的	固定的	首都

,

,
,

就土地上投入的资本而言，固定资本所占比例越大，

[ænd; ənd] [les] [ɒv; əv] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['kæptiəl] , [wʊd] [rent] [əd'vɑːns] , [ænd; ənd] ['prɒpəti] { ['prɑːfɪts] ? }

and	less	of	circulating	captial	,	would	rent	advance	,	and	property	{	profits	?	}
和	较少的	的	循环	资本	,	会	租	进步	,	和	财产	{	利润	?	}

[fɔːl] [les] ['ræpɪdli] . [sɪks] .

fall	less	rapidly	.	6	.
落下	较少的	快速	.	6	.

如果流通资本减少，租金就会上涨，房地产利润下降的速度也会减缓。6.

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒnstəntli] [əˈkjuːmjəleɪtɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l] ,

This	would	be	the	effect	of	a	constantly	accumulating	capital	,
这	会	是	这	影响	的	一个	不断地	累积	首都	,

这就是资本不断积累所产生的影响。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈɪmpɔːt] [ˈfɒrən] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [kɔːn] .

in	a	country	which	refused	to	import	foreign	and	cheaper	corn	.
在	一个	国家	哪个	拒绝	到	进口	外国的	和	更便宜	玉米	.

在一个拒绝进口外国更便宜玉米的国家。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ˈprɑːfɪts][hæv; həv] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈfɔːlən] , [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [tʃekt] ,

But	after	profits	have	very	much	fallen	,	accumulation	will	be	checked	,
但	后	利润	有	非常	很多	倒下	,	积累	将要	是	已检查	,

但利润大幅下滑后，积累行为将会受到抑制。

[ænd; ənd][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ðəʊz] [ˈkʌntriz] [weə(r)] [fuːd] [ɪz]

and	capital	will	be	exported	to	be	employed	in	those	countries	where	food	is
和	首都	将要	是	导出	到	是	受雇	在	那些	国家	在哪里	食物	是

[tʃiːp] [ænd; ənd][ˈprɑːfɪts] [haɪ] .

cheap	and	profits	high	.
便宜的	和	利润	高的	.

资本将输出到食品价格低廉、利润高的国家。

[ɔːl] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈkɒləniz] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)]

All	European	colonies	have	been	established	with	the	capital	of	the	mother
全部	欧洲的	殖民地	有	到过	已确立的	和	这	首都	的	这	母亲

['kʌntriz] ,	
countries	,
国家	,

所有欧洲殖民地都以宗主国的首都为基地建立。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˌðeəˈbaɪ] [tʃekt] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] .

and	have	thereby	checked	accumulation	.
和	有	从而	已检查	积累	.

从而遏制了积累。

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [tuː] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈkæriɪŋ] [treɪd] ,

That	part	of	the	population	too	,	which	is	employed	in	the	foreign	carrying	trade	,
那	部分	的	这	人口	也	,	哪个	是	受雇	在	这	外国的	携带	贸易	,

还有一部分人口，他们从事对外运输贸易，

[ɪz] [fed] [wɪð] [ˈfɒrən] [kɔːn] .

is	fed	with	foreign	corn	.
是	美联储	和	外国的	玉米	.

它以进口玉米为饲料。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈdaʊtɪd] , [ðæt] [ləʊ] [ˈprɑːfɪts] ,

It	cannot	be	doubted	,	that	low	profits	,
它	不能	是	怀疑	,	那	低的	利润	,

毫无疑问，低利润

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈriːəli] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] , [tend] [tuː; tə] [drɔː]

which	are	the	inevitable	effects	of	a	really	high	price	of	corn	,	tend	to	draw
哪个	是	这	不可避免的	效果	的	一个	真的	高的	价格	的	玉米	,	趋向	到	画

['kæpɪt(ə)l] [əˈbrɔːd] ;	
capital	abroad	;
首都	国外	;

玉米价格过高必然会导致资本外流；

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɔ:t] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌju: 'es]

this	consideration	ought	therefore	to	be	a	powerful	reason	to	prevent	us
这	考虑	应该	所以	到	是	一个	强大的	原因	到	防止	我们

[frɒm; frəm] [rɪ'strɪktɪŋ] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] . ['sɛvən] .

from	restricting	importation	.	7	.
从	限制	输入	.	7	.

因此，这一考虑应当成为阻止我们限制进口的有力理由。7.

[baɪ] [rent] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [mi:n] [ðə; ðɪ][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['lændlɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ju:z]

By	rent	I	always	mean	the	remuneration	given	to	the	landlord	for	the	use
经过	租	我	总是	意思是	这	报酬	给定	到	这	房东	为了	这	使用

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] .

of	the	original	power	of	the	land	.
的	这	原来的	力量	的	这	土地	.

我所说的租金，始终是指因使用土地的原始力量而支付给地主的报酬。

[ɪf] ['aɪðə(r)][ðə; ðɪ] ['lændlɔ:d] [ɪk'spend]['kæpɪt(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd] ,

If	either	the	landlord	expends	capital	on	his	own	land	,
如果	任何一个	这	房东	支出	首都	在	他的	自己的	土地	,

如果地主将资金投入到自己的土地上，

[ɔ:(r)][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] ['tenənt] [ɪz] [left] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ðɪ][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

or	the	capital	of	a	preceding	tenant	is	left	upon	it	at	the	expiration	of
或者	这	首都	的	一个	前	租户	是	左边	之上	它	在	这	到期日	的

[hɪz; ɪz] [li:s] ,

his	lease	,
他的	租	,

或者前任租户的租赁期满后，该物业上还留有其租赁资产。

[hi:; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [wɒt] [ɪz] [ɪn'di:d] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [rent] ,

he	may	obtain	what	is	indeed	called	a	larger	rent	,
他	可能	获得	什么	是	的确	称为	一个	更大的	租	,

他或许能获得更高的租金，这确实名副其实。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ju:z][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

but	a	portion	of	this	is	evidently	paid	for	the	use	of	capital	.
但	一个	部分	的	这	是	显然	有薪酬的	为了	这	使用	的	首都	.

但其中一部分显然是用于支付资本使用费。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] ['əʊnli][ɪz] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ju:z][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɔ:r'dʒɪnəl]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd]

The	other	portion	only	is	paid	for	the	use	of	the	orginal	power	of	the	land
这	其他	部分	仅有的	是	有薪酬的	为了	这	使用	的	这	原版	力量	的	这	土地

. [eɪt] .

.	8	.
.	8	.

另一部分仅用于支付土地原始力量的使用费。8.

[ɪk'septɪŋ] , [æz; əz][hæz; həz] [bi:n] [bɪ'fɔ:(r)] [əb'zɜ:vd] , [ðə; ðɪ] ['ri:əl] ['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] ,

Excepting	,	as	has	been	before	observed	,	the	real	wages	of	labour	should	rise	,
除外	,	作为	有	到过	前	观察到	,	这	真实的	工资	的	劳动	应该	上升	,

如前所述，劳动者的实际工资应该会上涨，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [wɜ:s] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [bi:; bi] ['præktɪst] . [naɪn] .

or	a	worse	system	of	agriculture	be	practised	.	9	.
或者	一个	更糟	系统	的	农业	是	已实践	.	9	.

或者实行更糟糕的农业制度。9.

[ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , [kɔːzd] [baɪ] [ɪmˈprʊvmənt] [ɪn] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] , [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈstɪmjələs]
The low price of corn , caused by improvements in agriculture , would give a stimulus
这 低的 价格 的 玉米 , 导致 经过 改进 在 农业 , 会 给 一个 刺激
[tuː; tə][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
to population ,
到 人口 ,

农业技术的进步导致玉米价格走低，这将刺激人口增长。

[baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈprɑːfɪts][ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] , [wɪtʃ] [wʊd] [əˈgen] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs]
by increasing profits and encouraging accumulation , which would again raise the price
经过 增加 利润 和 鼓励 积累 , 哪个 会 再次 增加 这 价格
[ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][ˈləʊə(r)][ˈprɑːfɪts] .
of corn and lower profits .
的 玉米 和 降低 利润 .

通过增加利润和鼓励积累，这将再次推高玉米价格并降低利润。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
But a larger population could be maintained at the same price of corn ,
但 一个 更大的 人口 可以 是 维持 在 这 相同的 价格 的 玉米 ,

但是，在玉米价格不变的情况下，可以维持更大的人口规模。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈprɑːfɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [rents] .
the same profits , and the same rents .
这 相同的 利润 , 和 这 相同的 租金 .

同样的利润，同样的租金。

[ɪmˈprʊvmənt] [ɪn] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈprɑːfɪts] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈləʊə(r)]
Improvements in agriculture may then be said to increase profits , and to lower
改进 在 农业 可能 然后 是 说 到 增加 利润 , 和 到 降低
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [rents] . - .
for a time rents . 10 .
为了 一个 时间 租金 . - .

农业的进步可以说增加了利润，并在一段时间内降低了租金。10.

[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] , [wɪtʃ] [ˈrendə(r)][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [kɔːn] [mɔː(r)]
The causes , which render the acquisition of an additional quantity of corn more
这 原因 , 哪个 使成为 这 获得 的 一个 额外的 数量 的 玉米 更多的
[ˈdɪfɪkəlt] [ɑː(r); ə(r)] ,
difficult are ,
难的 是 ,

导致获取更多玉米变得更加困难的原因有：

[ɪn] [prəˈgresɪv] [ˈkʌntriz] , [ɪn] [ˈkɒnstənt] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] , [waɪlst] [mɑːkt] [ɪmˈprʊvmənt] [ɪn] [ˈægrɪkʌltʃə(r)]
in progressive countries , in constant operation , whilst marked improvements in agriculture
在 进步 国家 , 在 持续的 手术 , 而 标记 改进 在 农业
,
,
,

在进步国家，持续运作，同时农业也取得了显著进步，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈhʌzbəndri] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [les] [ˈfriːkwənt] [əˈkʌrəns] .
or in the implements of husbandry are of less frequent occurrence .
或者 在 这 实施 的 畜牧业 是 的 较少的 频繁 发生 .

或者在农具中出现频率较低。

[ɪf] [ðiːz] [ˈɒpəzɪt] [ˈkɔːzɪz] [ˈæktɪd] [wɪð] [ˈiːkwəl] [ɪˈfekt] ,
If these opposite causes acted with equal effect ,
如果 这些 对面的 原因 行动 和 平等的 影响 ,

如果这些相反的原因发挥了相同的作用，

[kɔːn] [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt]['əʊnli][tuː; tə][ˌæksɪ'dent(ə)l][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [praɪs] , [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][bæd]

corn	would	be	subject	only	to	accidental	variation	of	price	,	arising	from	bad
玉米	会	是	主题	仅有的	到	偶然	变化	的	价格	,	产生	从	坏的

['siːz(ə)nz] ,

seasons	,
季节	,

玉米价格只会受到因歉收季节等偶然因素造成的波动影响。

[frɒm; frəm]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['riːəl]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

from	greater	or	less	real	wages	of	labour	,
从	更大的	或者	较少的	真实的	工资	的	劳动	,

由于劳动者的实际工资水平高低不一，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] , [prə'siːdɪŋ]

or	from	an	alteration	in	the	value	of	the	precious	metals	,	proceeding
或者	从	一个	改造	在	这	价值	的	这	宝贵的	金属	,	进行中

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ə'bʌndəns] [ɔː(r)]['skeəsəti] . - .

from	their	abundance	or	scarcity	.	11	.
从	他们的	丰富	或者	缺乏	.	-	.

或因贵金属的丰富或稀缺而导致其价值发生变化。11.

[θruː] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [kə'mɒdətiz] [ɪz] ['ʌltɪmətli] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] , [ænd; ənd][ɪz]

Through	the	price	of	all	commodities	is	ultimately	regulated	by	,	and	is
通过	这	价格	的	全部	商品	是	最终	受监管	经过	,	和	是

['ɔːlweɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə] ,

always	tending	to	,
总是	倾向于	到	,

所有商品的价格最终都受到调节，并且总是趋向于.....

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

the	cost	of	their	production	,	including	the	general	profits	of	stock	,	they	are
这	成本	的	他们的	生产	,	包括	这	一般的	利润	的	库存	,	他们	是

[ɔːl]['sʌbdʒɪkt] ,

all	subject	,
全部	主题	,

它们的生产成本，包括股票的一般利润，都需缴纳税款。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [kɔːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][məʊst]['ʌðə(r)z] , [tuː; tə][æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [praɪs] , [prə'siːdɪŋ]

and	perhaps	corn	more	than	most	others	,	to	an	accidental	price	,	proceeding
和	也许	玉米	更多的	比	最多	其他的	,	到	一个	偶然	价格	,	进行中

[frɒm; frəm] ['temprəri] ['kɔːzɪz] . - .

from	temporary	causes	.	12	.
从	暂时的	原因	.	-	.

玉米的价格可能比其他大多数作物都高，这是由暂时的原因造成的意外价格上涨。12.

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)]

It	has	been	thought	that	the	price	of	corn	regulates	the	prices	of	all	other
它	有	到过	想法	那	这	价格	的	玉米	监管	这	价格	的	全部	其他

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

人们一直认为玉米的价格调节着其他所有商品的价格。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .

This	appears	to	me	to	be	a	mistake	.
这	出现	到	我	到	是	一个	错误	.

在我看来，这似乎是个错误。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] [əˈfektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]

If	the	price	of	corn	is	affected	by	the	rise	or	fall	of	the	value	of	the
如果	这	价格	的	玉米	是	做作的	经过	这	上升	或者	落下	的	这	价值	的	这

['preʃəs] ['met(ə)lz] [ðəm'selvz] ,

precious	metals	themselves	,
宝贵的	金属	他们自己	,

如果玉米价格受到贵金属价格上涨或下跌的影响，

[ðen] [ɪn'diːd] [wɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [biː; bi] ['ɔːlsəʊ] [ə'fektɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['veəri] ,

then	indeed	will	the	price	of	commodities	be	also	affected	,	but	they	vary	,
然后	的确	将要	这	价格	的	商品	是	还	做作的	,	但	他们	各不相同	,

那么商品价格确实也会受到影响，但价格会因情况而异。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['mʌni] ['veəriz] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] ['ɔːltəd] .

because	the	value	of	money	varies	,	not	because	the	value	of	corn	is	altered	.
因为	这	价值	的	钱	变化	,	不是	因为	这	价值	的	玉米	是	已修改	.

因为货币价值会发生变化，而不是因为玉米的价值发生了变化。

[kə'mɒdətiz] , [ai] [θɪŋk] , ['kænɒt] [mə'tɪəriəli] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] , [waɪlst] ['mʌni] [ænd; ənd] [kə'mɒdətiz]

Commodities	,	I	think	,	cannot	materially	rise	or	fall	,	whilst	money	and	commodities
商品	,	我	思考	,	不能	重大	上升	或者	落下	,	而	钱	和	商品

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

continue	in	the	same	proportions	,
继续	在	这	相同的	比例	,

我认为，只要货币和商品的比例保持不变，大宗商品的价格就不会出现实质性的上涨或下跌。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [waɪlst] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn] [kɔːn] [kən'tɪnjuːz] [ðə; ði]

or	rather	whilst	the	cost	of	production	of	both	estimated	in	corn	continues	the
或者	相当	而	这	成本	的	生产	的	两个都	估计的	在	玉米	继续	这

[seɪm] .

same	.
相同的	.

或者更确切地说，尽管以玉米估算的两者生产成本保持不变。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,

In	the	case	of	taxation	,
在	这	案件	的	税收	,

就税收而言，

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɒdəti] ,

a	part	of	the	price	is	paid	for	the	liberty	of	using	the	commodity	,
一个	部分	的	这	价格	是	有薪酬的	为了	这	自由	的	使用	这	商品	,

价格的一部分是为使用该商品的自由而支付的。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] ['riːəl] [praɪs] . - .

and	does	not	constitute	its	real	price	.	13	.
和	做	不是	构成	它是真实的	价格	.	-	.	

并不代表其真实价格。13.

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæpi] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] - - [hiː; hi] [hæz; həz] [kə'rektli]

Mr	Malthus	has	supplied	me	with	a	happy	illustration	-	-	he	has	correctly
先生	马尔萨斯	有	供应	我	和	一个	快乐的	插图	-	-	他	有	正确

[kəm'peəd] " [sɔɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] ,

compared	"	soil	to	a	great	number	of	machines	,
比较的	"	土壤	到	一个	伟大的	数字	的	机器	,

马尔萨斯先生给我提供了一个生动的例子——他正确地将“土壤比作大量的机器”。

[ɔːl] [səˈseptəb(ə)l] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjuːd] [ɪmˈpruːvmənt] [baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm]
all susceptible of continued improvement by the application of capital to them
全部 易受影响的 的 持续 改进 经过 这 应用 的 首都 到 他们
，
，
，

所有这些都可以通过投入资金而不断改进。

[baɪ] [jet] [ɒv; əv] ['verɪ] ['dɪfrənt] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwɒlətɪz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] .
buy yet of very different original qualities and powers .
买 然而 的 非常 不同的 原来的 品质 和 权力 .

购买的商品虽然品质和性能各不相同，但本质上却截然不同。

" [haʊ] , [aɪ] [wʊd] [ɑːsk] ,
" How , I would ask ,
" 如何 , 我 会 问 ,

“我会问，如何才能做到呢？”

[kæn; kən]['prɑːfɪts][raɪz] [waɪlst] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðæt] [mə'ʃiːn] [wɪtʃ]
can profits rise whilst we are obliged to make use of that machine which
能 利润 上升 而 我们 是 有义务 到 制作 使用 的 那 机器 哪个
[hæz; həz][ðə; ði] [wɜːst] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwɒlətɪz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] ?
has the worst original qualities and powers ?
有 这 最差 原来的 品质 和 权力 ?

当我们被迫使用一台本身性能和性能最差的机器时，利润还能增长吗?

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'bændən][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
We cannot abandon the use of it ;
我们 不能 放弃 这 使用 的 它 ;

我们不能放弃使用它；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fuːd] ['nesəsərɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
for it is the condition on which we obtain the food necessary for our
为了 它 是 这 状况 在 哪个 我们 获得 这 食物 必要的 为了 我们的
[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

因为这是我们获得维持人口生存所需食物的前提条件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [nɒt] [dɪˈmɪnɪʃt] - - [bʌt; bət] [huː]
and the demand for food is by the supposition not diminished - - but who
和 这 要求 为了 食物 是 经过 这 假设 不是 减少 - - 但 WHO
[wʊd] [kənˈsent] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['greɪtə(r)]['prɑːfɪts] [ˌelsˈweə(r)] ? - .
would consent to use it if he could make greater profits elsewhere ? 14 .
会 同意 到 使用 它 如果 他 可以 制作 更大的 利润 别处 ? - .

假设对食物的需求没有减少——但是，如果能在其他地方获得更大的利润，谁会同意使用它呢？14.

[ɪkˈseptɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [i'neibl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [əb'teɪn] [fuːd] [æt; ət] ['riːəli]
Excepting when the extension of commerce enables us to obtain food at really
除外 什么时候 这 扩大 的 商业 启用 我们 到 获得 食物 在 真的
[tʃiːpə] [praisiz] . - .
cheaper prices . 15 .
更便宜 价格 . - .

除非商业的扩张使我们能够以更便宜的价格获得食物。15.

[ɪf] [baɪ] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] , [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪˈskʌvərɪ] [ɒv; əv] [məˈʃiːnərɪ] ,
If by foreign commerce , or the discovery of machinery ,
如果 经过 外国的 商业 , 或者 这 发现 的 机械 ,

如果是通过对外贸易，或者通过机械的发明，

[ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [kən'sju:md] [baɪ][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [tʃi:pə] , ['weɪdʒɪz] [wʊd]
the commodities consumed by the labourer should become much cheaper , wages would
这 商品 消耗 经过 这 劳动者 应该 变得 很多 更便宜 , 工资 会
[fɔ:l] ;
fall ;
落下 ;

劳动者消耗的商品价格应该会大幅下降，工资也会随之下降；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:(r)] [əb'zɜ:vd] , [wʊd] [reɪz] [ðə; ði]['prɑ:fɪts][ɒv; əv][ðə; ði]
and this , as we have before observed , would raise the profits of the
和 这 , 作为 我们 有 前 观察到 , 会 增加 这 利润 的 这
['fɑ:mə(r)] ,
farmer ,
农民 ,

正如我们之前所观察到的，这将提高农民的利润。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l] ['ʌðə(r)]['prɑ:fɪts] . - .
and therefore , all other profits . 16 .
和 所以 , 全部 其他 利润 . - .

因此，所有其他利润。16.

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][məʊst]['eɪbli] ['steɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪn][peɪdʒ] - [ɒv; əv] " [æn; ən][ɪn'kwaɪəri] , " &
This principle is most ably stated by Mr Malthus in page 42 of " An Inquiry , " &
这 原则 是 最多 能够 声明 经过 先生 马尔萨斯 在 页 - 的 " 一个 询问 , " &
[si:] . - .
c . 17 .
c . - .

马尔萨斯先生在《一项调查》第 42 页对这一原则进行了最精辟的阐述，等等。17.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ['lætə(r)] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃi:fli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][baɪ]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪt]
It is this latter opinion which is chiefly insisted upon by Mr Malthus in his late
它 是 这 后者 观点 哪个 是 主要 坚持 之上 经过 先生 马尔萨斯 在 他的 晚的
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
publication ,
发布 ,

马尔萨斯先生在其近期的著作中主要强调的正是后一种观点。

" [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pɪnjən] , " & [si:] . - .
" The grounds of An Opinion , " & c . 18 .
" 这 理由 的 一个 观点 , " & c . - .

“意见的理由”等。18.

[æz; əz] ['lʌndən] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['depəʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['fɒrən] [kɔ:n] , [ðɪs] [stɔ:(r)] [mait] [bi:; bi] ['veri]
As London is to be a depot for foreign corn , this store might be very
作为 伦敦 是 到 是 一个 仓库 为了 外国的 玉米 , 这 店铺 可能 是 非常
[greɪt] . - .
great . 19 .
伟大的 . - .

由于伦敦将成为外国玉米的集散地，这家商店可能会非常成功。19.

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [tru:] , [æz; əz]['mɪstə(r)] ['mælθəs] [əb'zə:vz] ,
If it be true , as Mr Malthus observes ,
如果 它 是 真的 , 作为 先生 马尔萨斯 观察 ,

如果马尔萨斯先生所观察到的情况属实，

[ðæt] [ɪn] ['aɪələnd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kæpɪt(ə)l][kʊd; kəd][bi:; bi] ['prɒfɪtəbli]
that in Ireland there are no manufactures in which capital could be profitably
那 在 爱尔兰 那里 是 不 制成品 在 哪个 首都 可以 是 盈利
[ɪm'plɔɪd] ,
employed ,
受雇 ,

爱尔兰没有能够让资本有利可图地投入的制造业。

['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] ,

capital	would	not	be	withdrawn	from	the	land	,
首都	会	不是	是	撤回	从	这	土地	,

资金不会从土地上撤出。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l] .

and	then	there	would	be	no	loss	of	agricultural	capital	.
和	然后	那里	会	是	不	损失	的	农业	首都	.

这样就不会造成农业资本的损失。

['aɪələnd] [wʊd] , [ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] , [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːpləs] [kɔːn] [prə'djuːs] ,

Ireland	would	,	in	such	case	,	have	the	same	surplus	corn	produce	,
爱尔兰	会	,	在	这样的	案件	,	有	这	相同的	剩余	玉米	生产	,

在这种情况下，爱尔兰也将有同样的玉米剩余产量。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [les] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælјuː] .

although	it	would	be	of	less	exchangeable	value	.
虽然	它	会	是	的	较少的	可兑换	价值	.

虽然它的交换价值会降低。

[hɜː(r); hə(r)] ['revənjuː] [mait] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] , [ɔː(r)] [kʊd; kəd] [nɒt]

Her	revenue	might	be	diminished	;	but	if	she	would	not	,	or	could	not
她	收入	可能	是	减少	;	但	如果	她	会	不是	,	或者	可以	不是

[ˌmænju'fæktʃə(r)] [gʊdz] ,

manufacture	goods	,
生产	商品	,

她的收入可能会减少；但如果她不愿意或不能生产商品，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['revənjuː] [æt; ət] [ɔːl] . - .

and	would	not	cultivate	the	ground	,	she	would	have	no	revenue	at	all	.	20	.
和	会	不是	培育	这	地面	,	她	会	有	不	收入	在	全部	.	-	.

如果她不耕种土地，她就没有任何收入。20.

[ai] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ə'griː] [wɪð] ['ædəm] [smɪθ] , [ɔː(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] ['mælθəs] ,

I	by	no	means	agree	with	Adam	Smith	,	or	with	Mr	Malthus	,
我	经过	不	方法	同意	和	亚当	史密斯	,	或者	和	先生	马尔萨斯	,

我绝不同意亚当·斯密或马尔萨斯先生的观点。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] [ɒn] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] .

respecting	the	effects	of	taxation	on	the	necessaries	of	life	.
尊重	这	效果	的	税收	在	这	必需品	的	生活	.

尊重税收对生活必需品的影响。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kæn; kən] [faɪnd] [nəʊ] [tɜːm] [tuː] [sɪ'vɪə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðem; ðəm] .

The	former	can	find	no	term	too	severe	by	which	to	characterize	them	.
这	以前的	能	寻找	不	学期	也	严重	经过	哪个	到	描述	他们	.

前者找不到任何过于严厉的词语来形容他们。

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [ɪz] [mɔː(r)] ['liːniənt] .

Mr	Malthus	is	more	lenient	.
先生	马尔萨斯	是	更多的	宽容	.

马尔萨斯先生则较为宽容。

[ðeɪ] [bəuθ] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] ['tæksɪz] , [ɪn'kælkjələbli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] , [tend] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ]

They	both	think	that	such	taxes	,	incalculably	more	than	any	other	,	tend	to	diminish
他们	两个都	思考	那	这样的	税收	,	无法估量	更多的	比	任何	其他	,	趋向	到	减少

['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

capital	and	production	.
首都	和	生产	.

他们都认为，这类税收比任何其他税收都更容易导致资本和生产减少。

[ai][du:; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][best][ɒv; əv]['tæksɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] ,

I	do	not	say	that	they	are	the	best	of	taxes	,	but	they	do	not	,
我	做	不是	说	那	他们	是	这	最好的	的	税收	,	但	他们	做	不是	,

我不是说它们是最好的税收，但它们确实不是。

[ai] [θɪŋk] , ['sʌbdʒɪkt][ˌju: 'es][tu:; tə]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ædəm] [smɪθ] [spi:ks]

I	think	,	subject	us	to	any	of	the	disadvantages	of	which	Adam	Smith	speaks
我	思考	,	主题	我们	到	任何	的	这	缺点	的	哪个	亚当	史密斯	说话

[ɪn] ['fɒrən] [treɪd] :

in	foreign	trade	:
在	外国的	贸易	:

我认为，这将使我们面临亚当·斯密在对外贸易中提到的所有不利因素：

[nɔ:(r)][du:; də] [ðeɪ] [prə'dju:s] [ɪ'fekts] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['tæksɪz] .

nor	do	they	produce	effects	very	different	from	other	taxes	.
也不	做	他们	生产	效果	非常	不同的	从	其他	税收	.

它们产生的影响与其他税种并没有太大不同。

['ædəm] [smɪθ] [θɔ:t] [ðæt] [sʌtʃ] ['tæksɪz] [fel] [ɪk'sklu:sɪvli] [ɒn][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] ;

Adam	Smith	thought	that	such	taxes	fell	exclusively	on	the	landholder	;
亚当	史密斯	想法	那	这样的	税收	跌倒	只	在	这	土地所有者	;

亚当·斯密认为，这类税收完全由土地所有者承担；

['mɪstə(r)] ['mælθəs] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)][ænd; ənd][kən'sju:mə(r)] .

Mr	Malthus	thinks	they	are	divided	between	the	landholder	and	consumer	.
先生	马尔萨斯	思考	他们	是	分割	之间	这	土地所有者	和	消费者	.

马尔萨斯先生认为，土地所有者和消费者之间存在分歧。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] ['həʊlli] [baɪ][ðə; ði][kən'sju:mə(r)] . - .

It	appears	to	me	that	they	are	paid	wholly	by	the	consumer	.	21	.
它	出现	到	我	那	他们	是	有薪酬的	完全	经过	这	消费者	.	-	.

在我看来，这些费用完全由消费者承担。21.

[peɪdʒ] - , [graʊndz] , & [si:] . - .

Page	22	,	Grounds	,	&	c	.	22	.
页	-	,	理由	,	&	c	.	-	.

第 22 页，理由等。22.

[graʊndz] , & [si:] . [pi:] . - .

Grounds	,	&	c	.	p	.	32	.
理由	,	&	c	.	p	.	-	.

理由等，第 32 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神